No. 2

Fr. Chopin Op. 10 No. 1

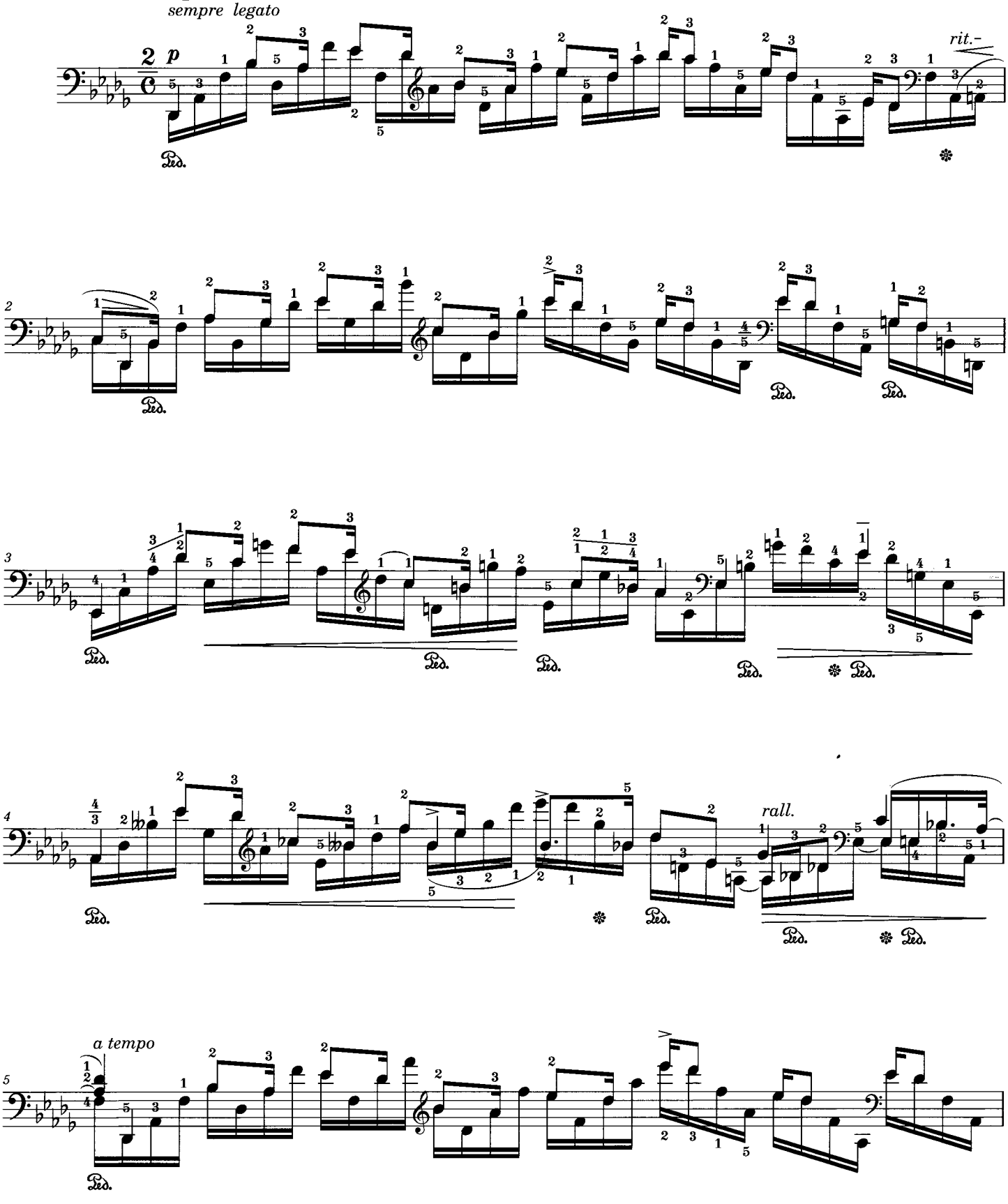
ショパンの作品 10-1 による

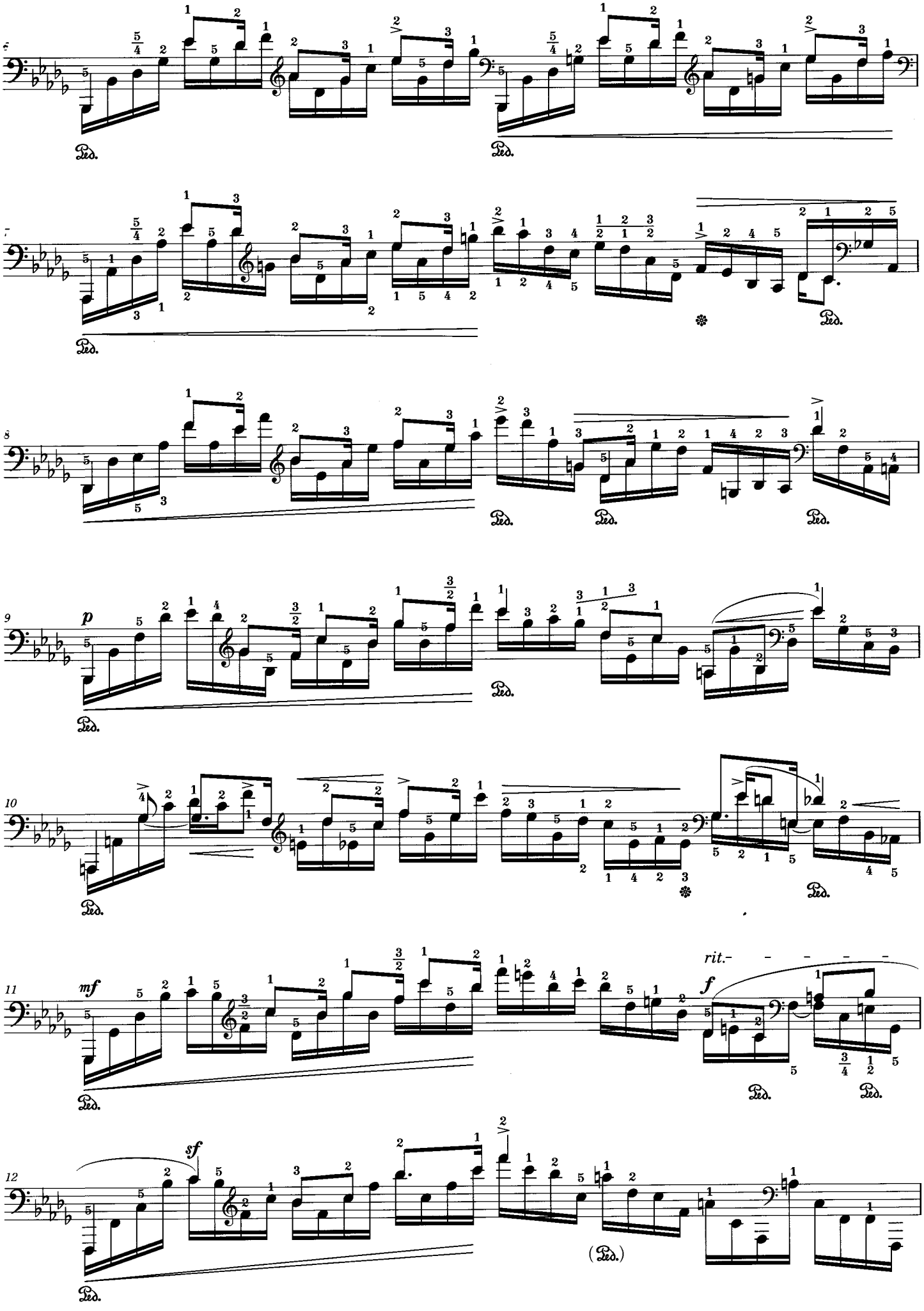
Second Version
第2ヴァージョン

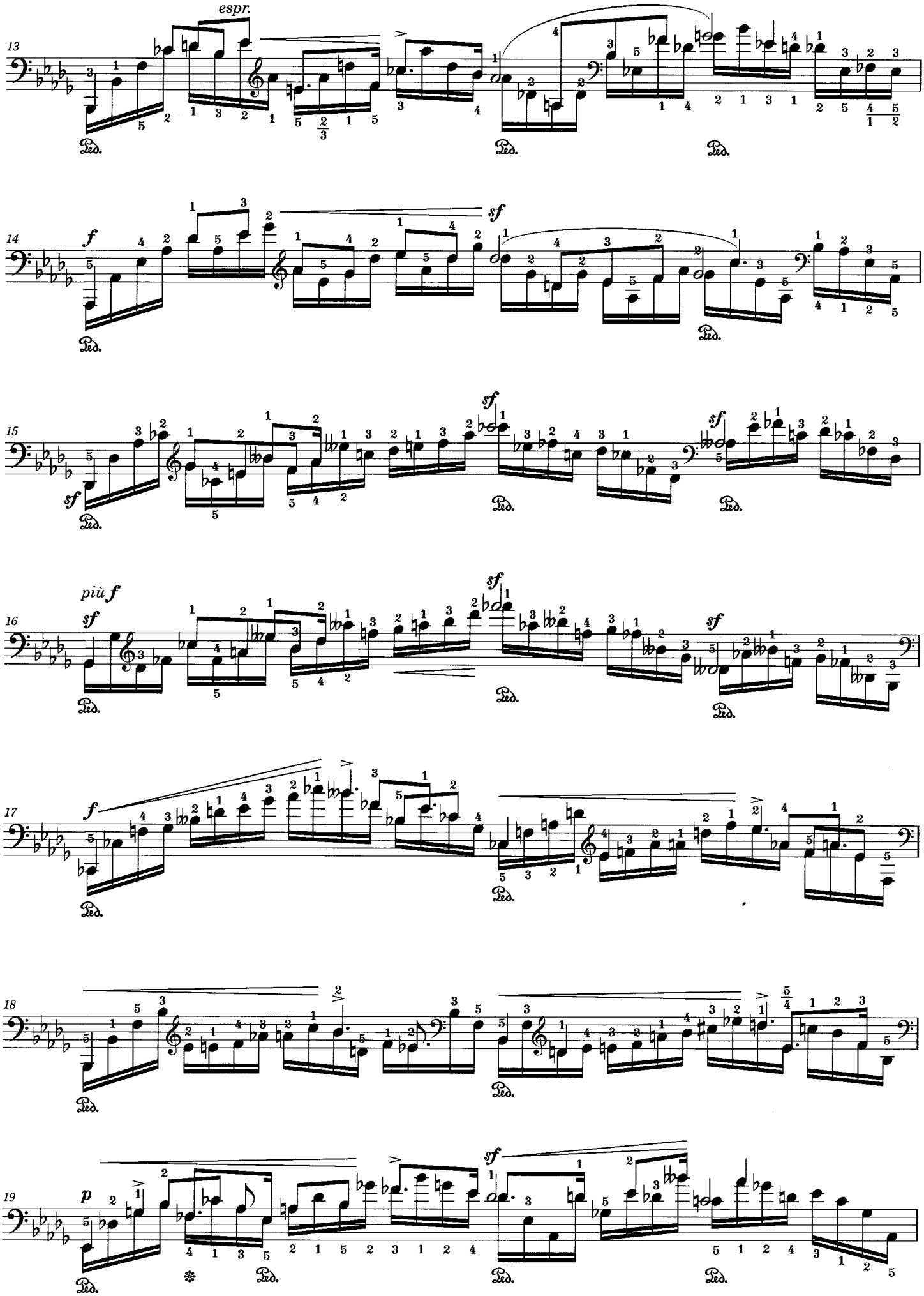
For the left hand alone
左手独奏のための

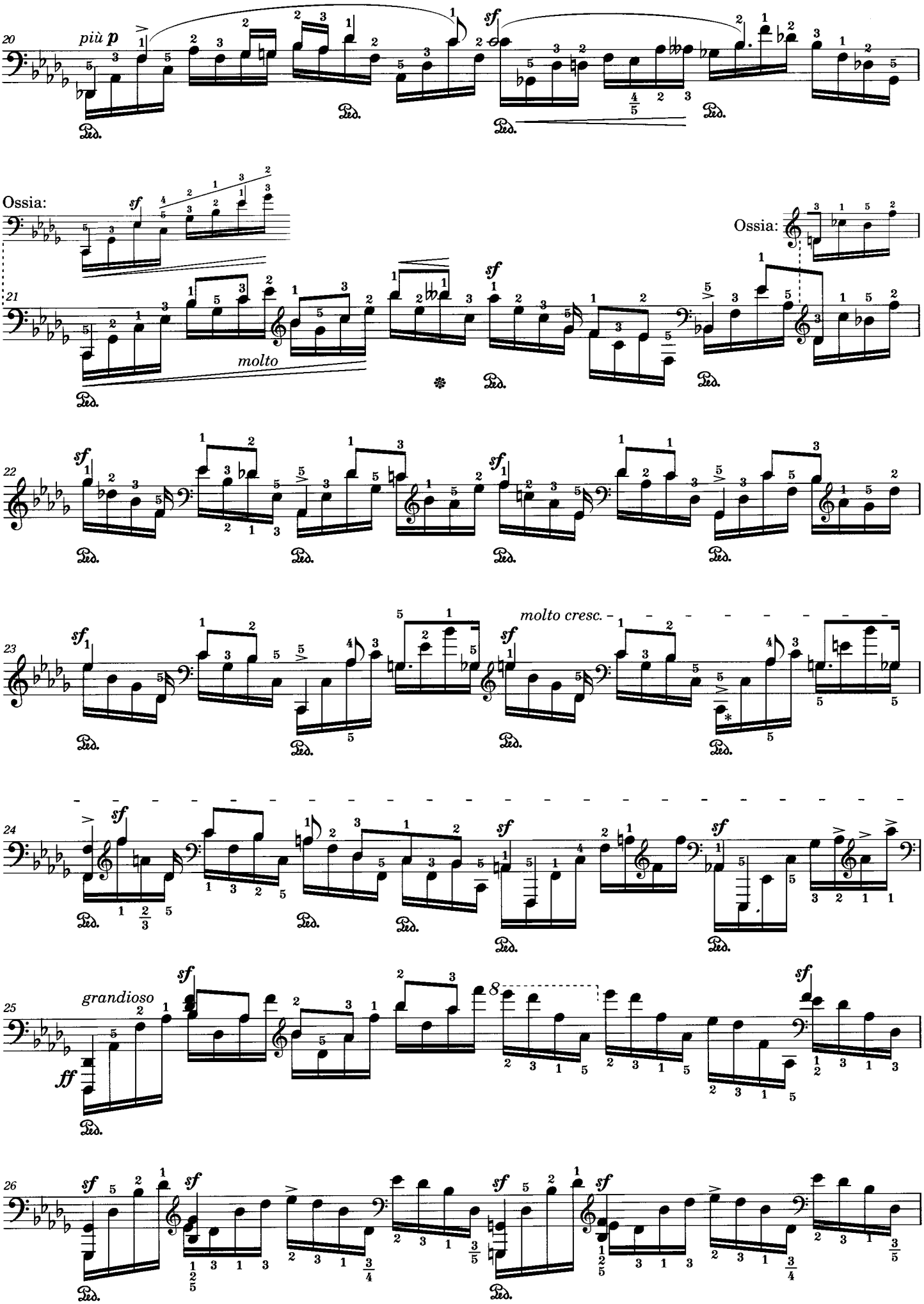
L. Godowsky

Allegro ♩=108~138
sempre legato



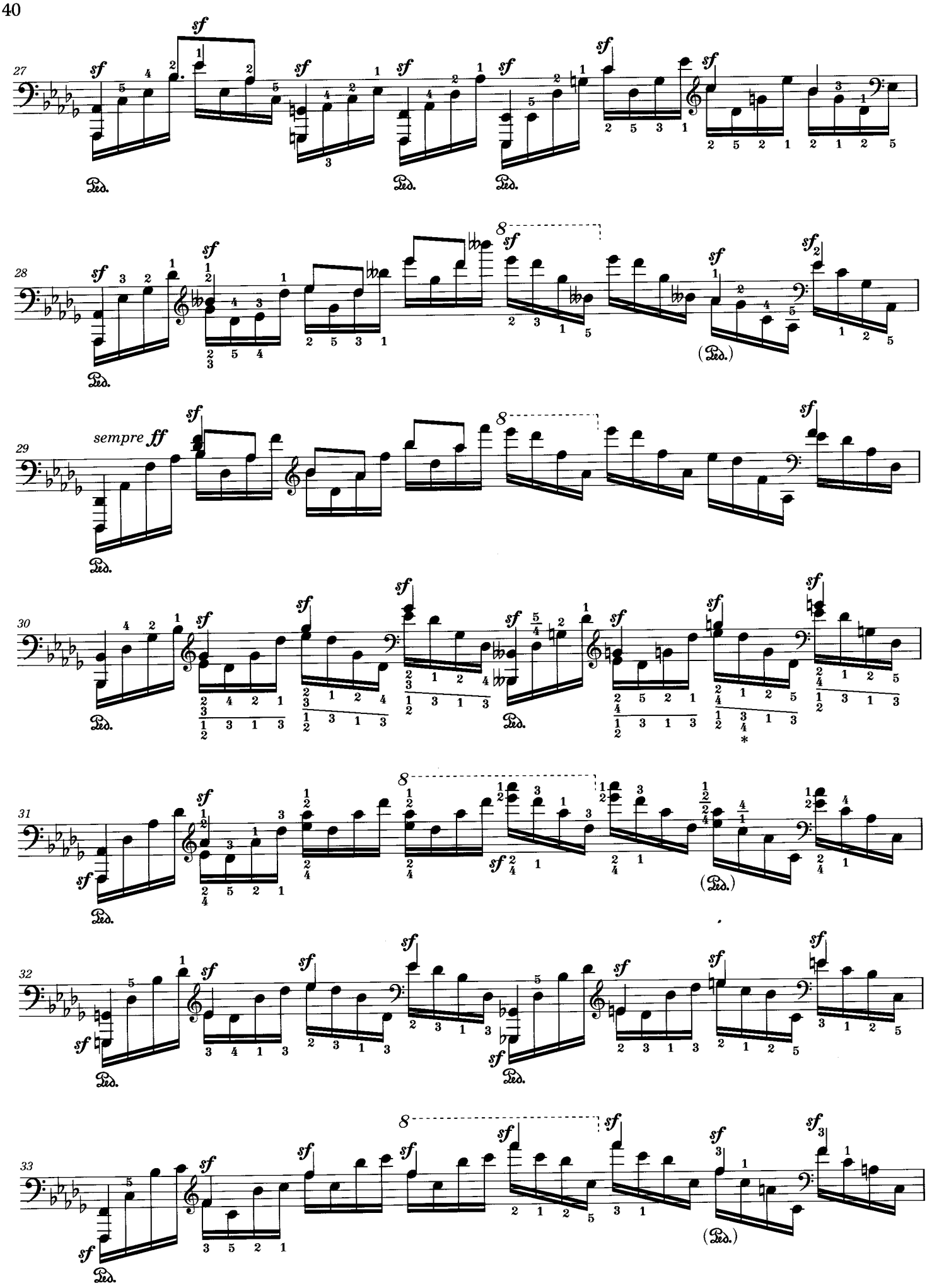

6
7
8
9
p
10
11
mf
rit.
f
12
sf
Ped.


13
espr.
14
f
sf
15
sf
sf
16
più f
sf
sf
sf
17
f
18
19
p
sf
Ped.



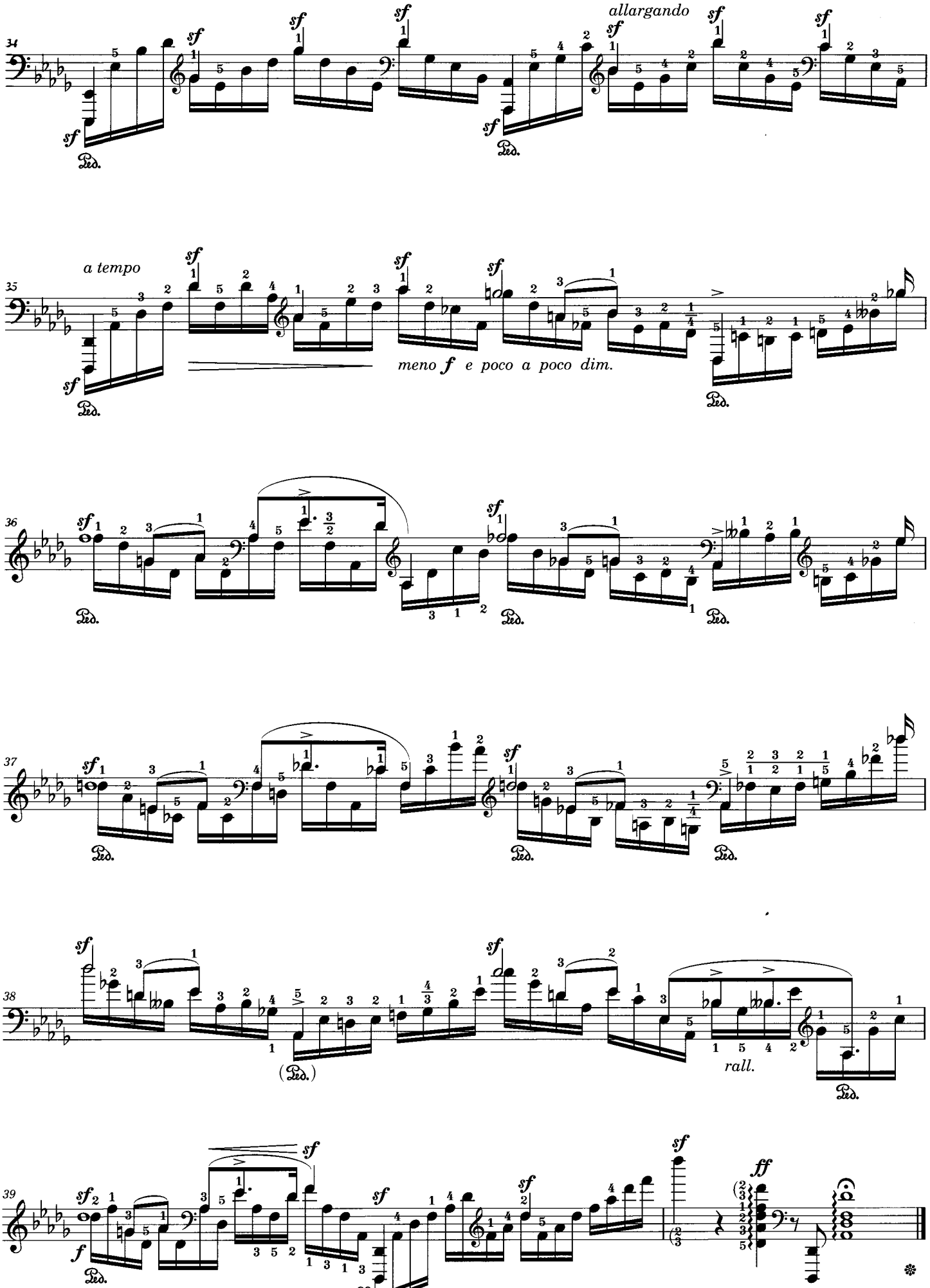
*) *The stem of a quarter note might be missing.*

*）4分音符の符幹が欠落している可能性あり。



*) *The fingering number 4 might be an error.*

*) 運指番号 4 は誤植の可能性あり。


allargando
a tempo
meno f e poco a poco dim.
rall.

No. 3

Fr. Chopin Op. 10 No. 2

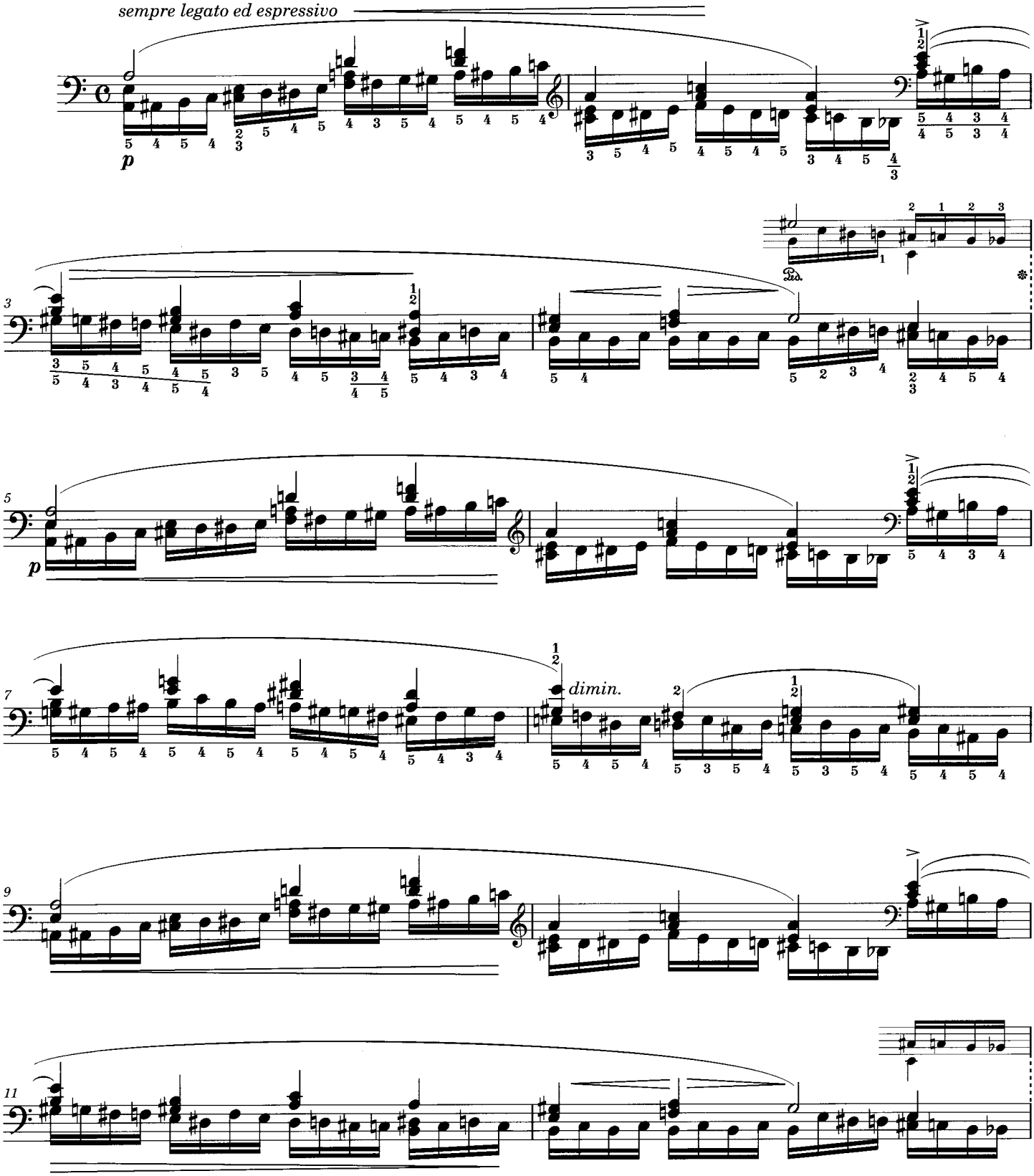
ショパンの作品10-2による

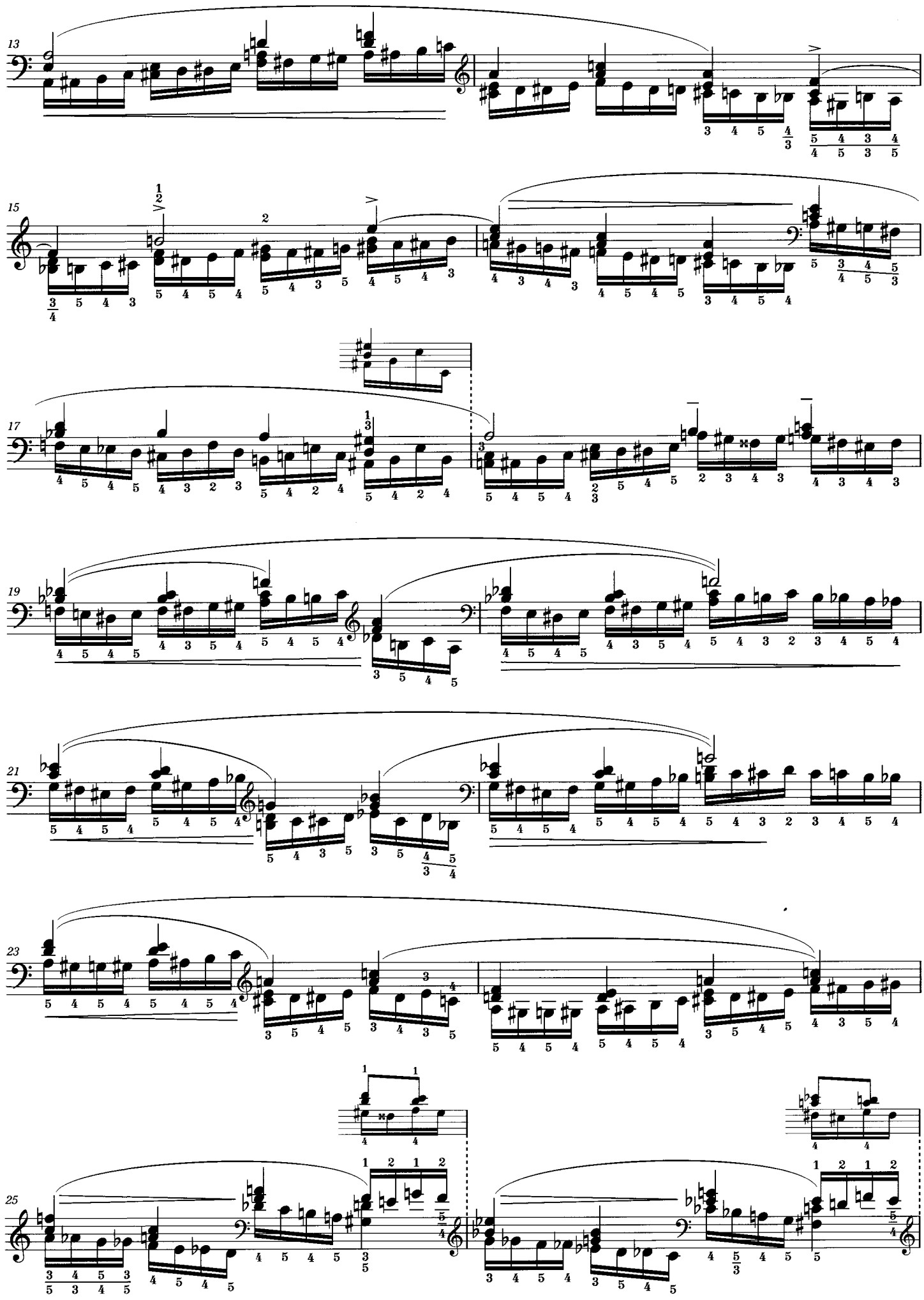
First Version
第1ヴァージョン

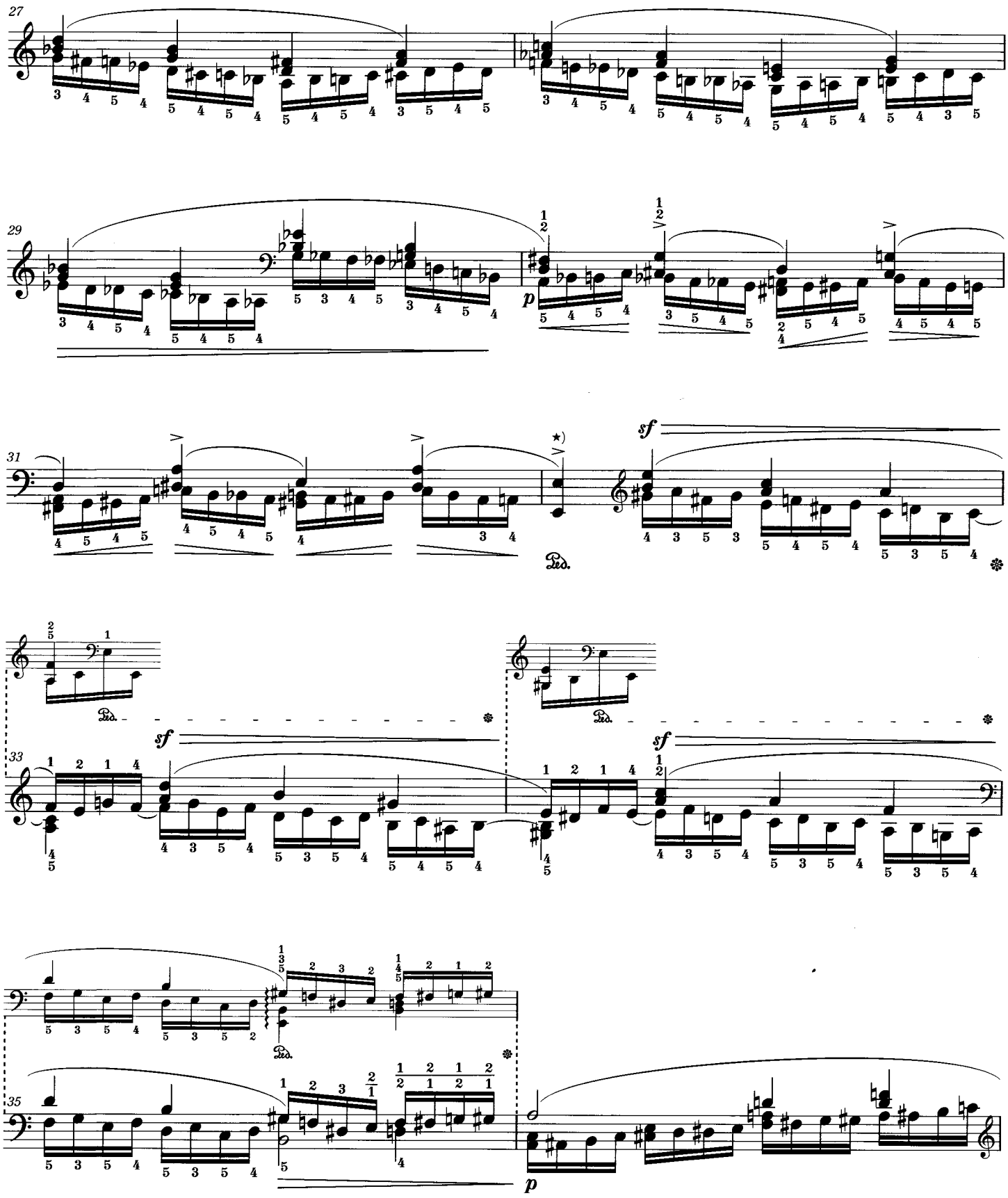
For the left hand alone
左手独奏のための

Allegro ♩=116~126 **L. Godowsky**

sempre legato ed espressivo

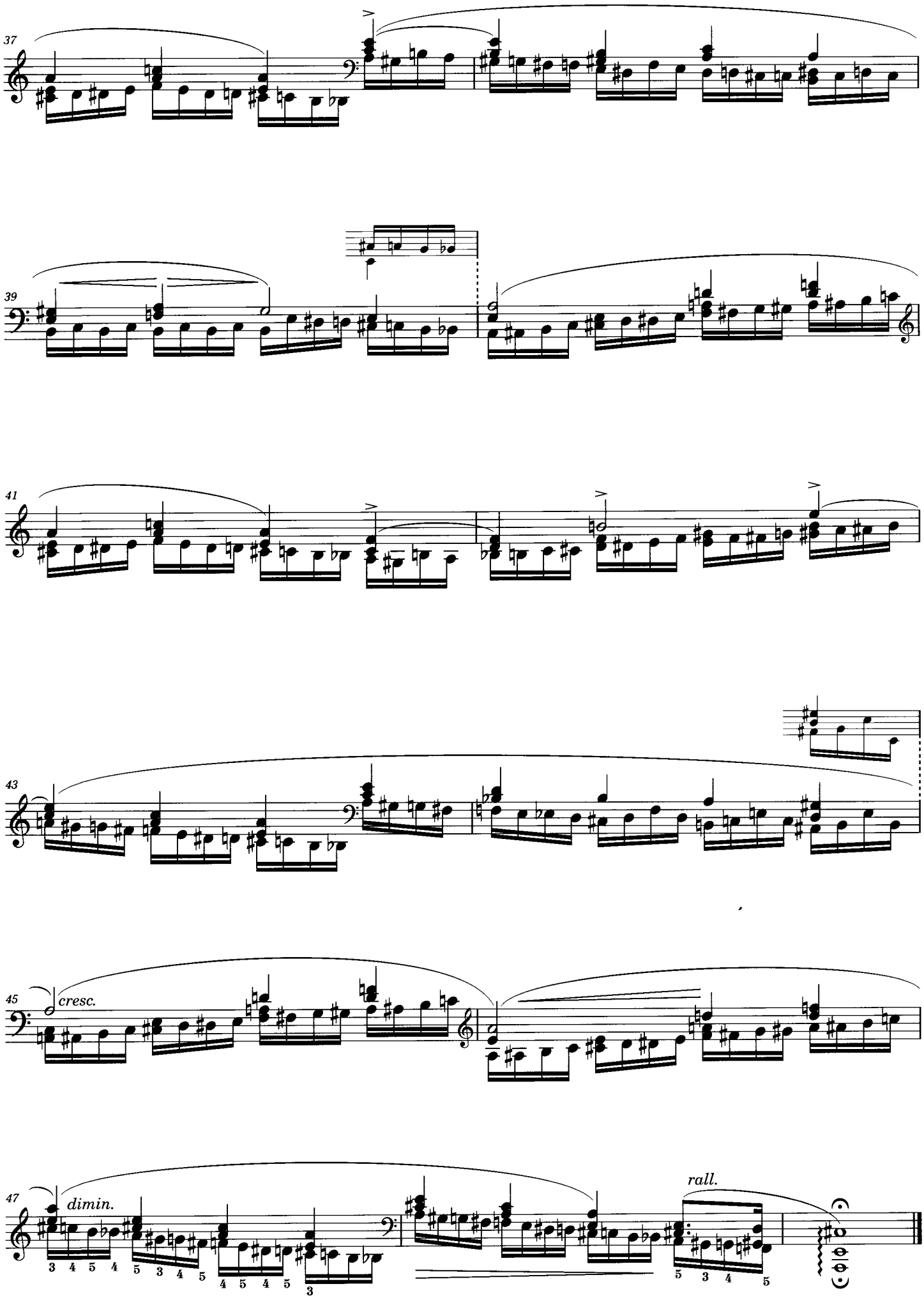






★) If there is a middle-pedal (sustaining-pedal) attached to the piano, it would be much more effective to sustain the for the next four measures.

★) もしピアノに中央のペダル（ソステヌート・ペダル）がついていれば、ここから4小節にわたって を保持するのがより効果的であろう。


37
39
41
43
45
cresc.
47
dimin.
rall.

No. 5

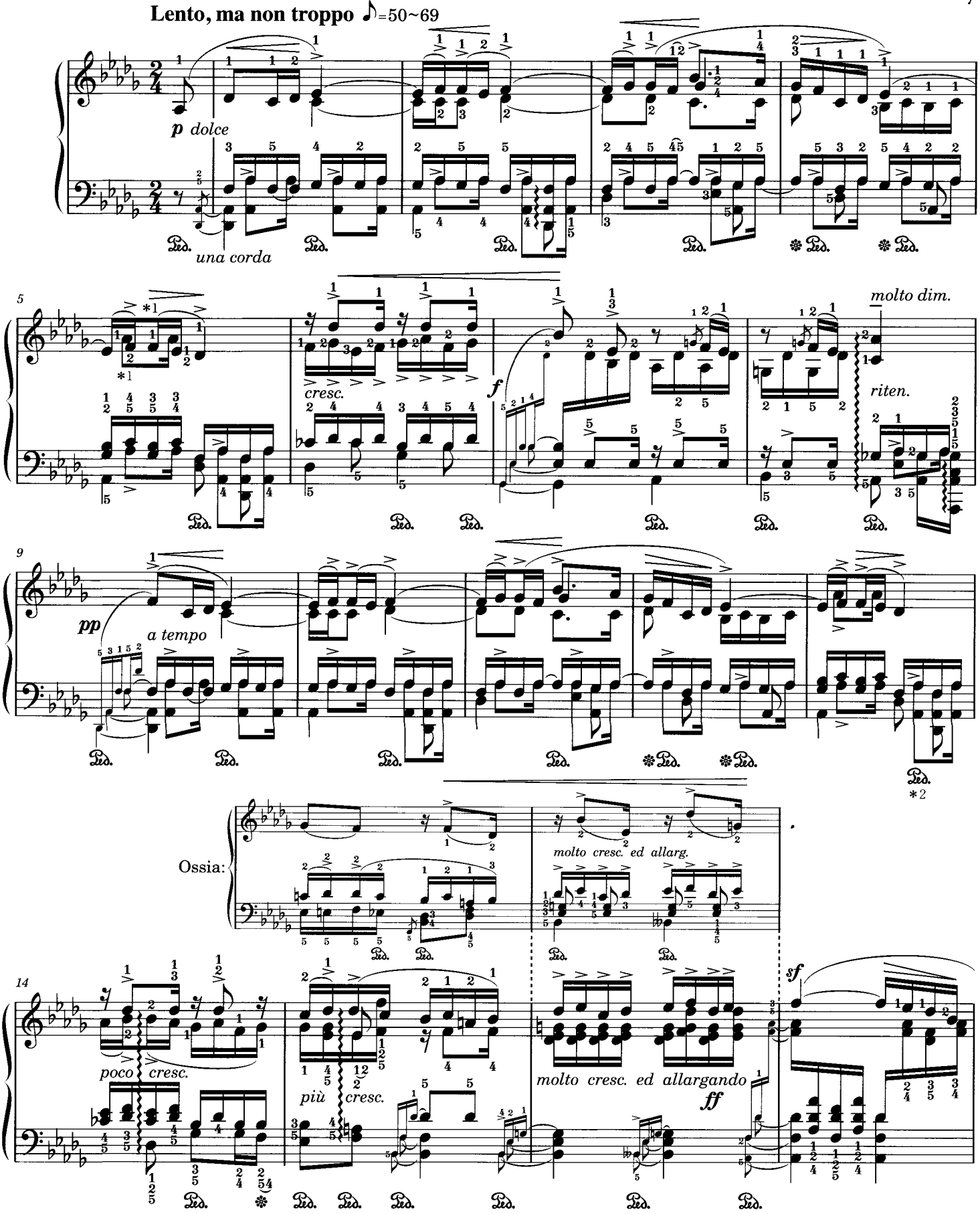
Fr. Chopin Op. 10 No. 3

ショパンの作品10-3による

For the left hand alone

左手独奏のための

L. Godowsky

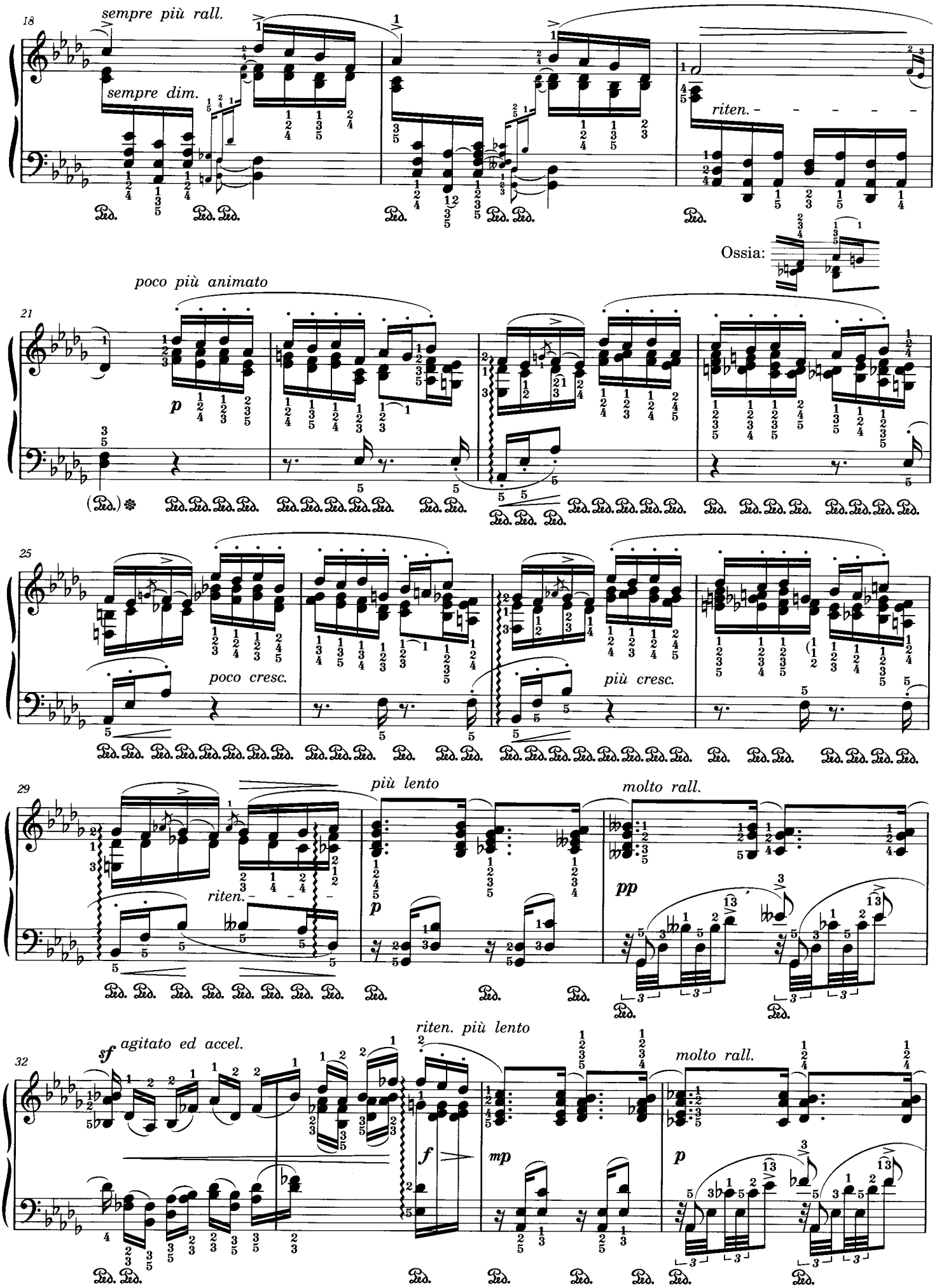


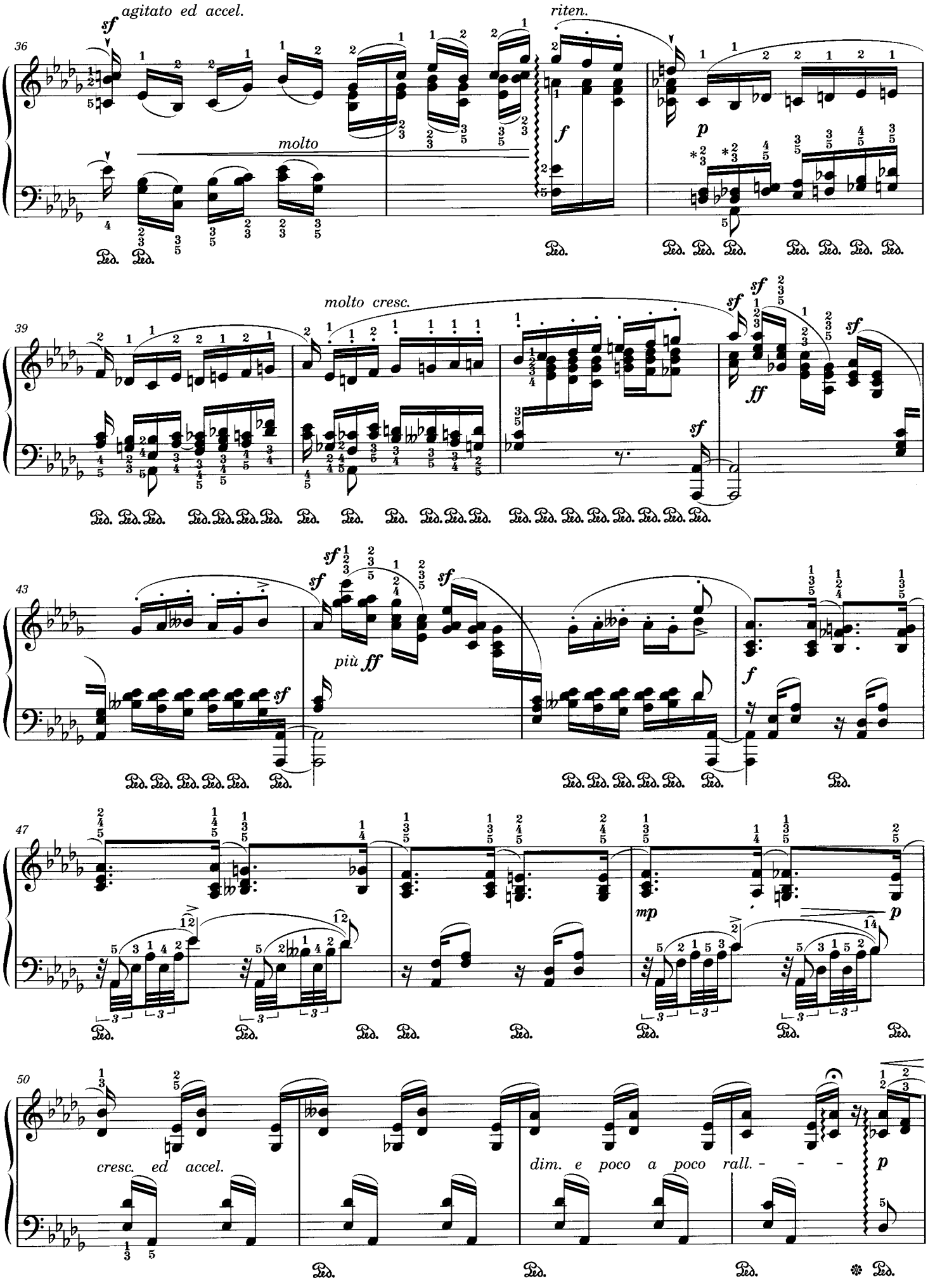
＊1) *The accent marks under A♭ and over F might be missing. See measure (M) 13 and 64.*

＊2) *It would be more appropriate to put this Ped. mark at the beginning of beat 2. See M5 and 64.*

＊1) 変イ音下、ヘ音上のアクセントが欠落している可能性がある。(第13、64小節参照)。

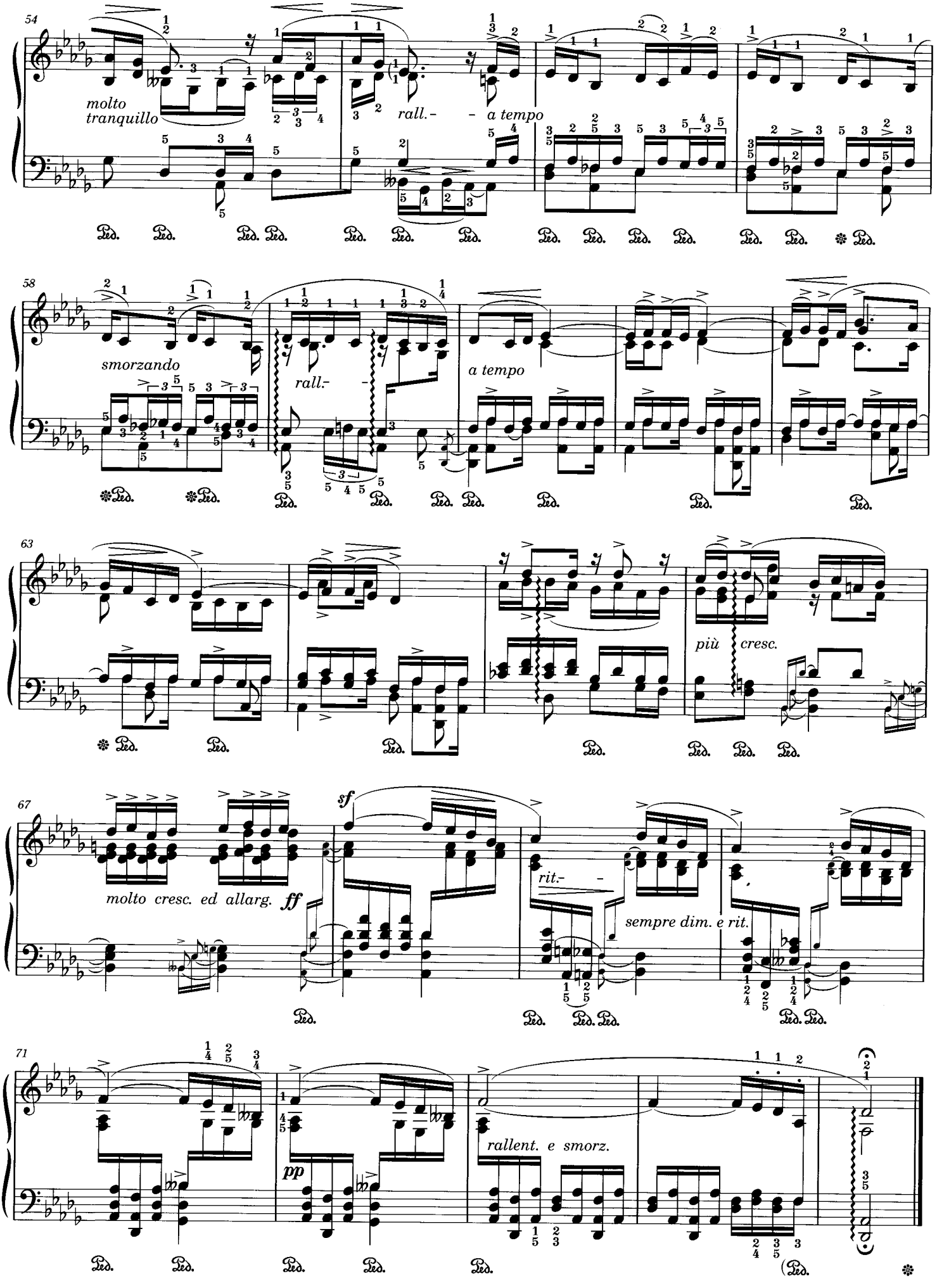
＊2) このペダル記号は2拍目冒頭が適切と思われる。(第5、64小節参照)。


18
sempre più rall.
sempre dim.
riten.
Ossia:
poco più animato
21
p
(Ped.)
25
poco cresc.
più cresc.
29
più lento
molto rall.
riten.
p
pp
32
sf
agitato ed accel.
riten. più lento
molto rall.
f
mp
p



*) *The fingering* $\frac{3}{2}$ *in RL is an error.*

*) RL 版の運指 $\frac{3}{2}$ は誤り。


54
molto tranquillo
rall.-
a tempo
58
smorzando
rall.-
a tempo
63
più cresc.
67
sf
molto cresc. ed allarg.
ff
rit.-
sempre dim. e rit.
71
pp
rallent. e smorz.

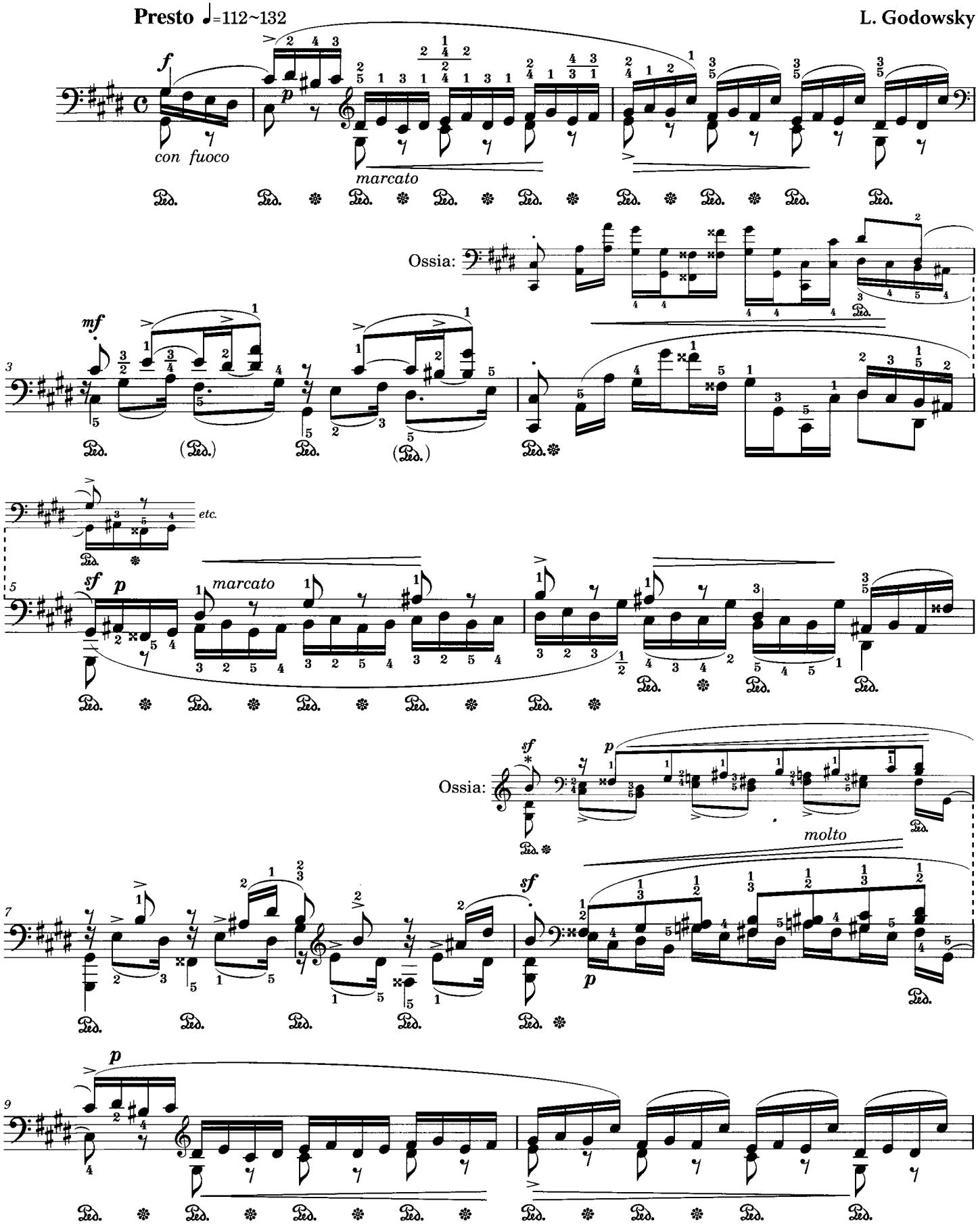
No. 6

Fr. Chopin Op. 10 No. 4

ショパンの作品10-4による

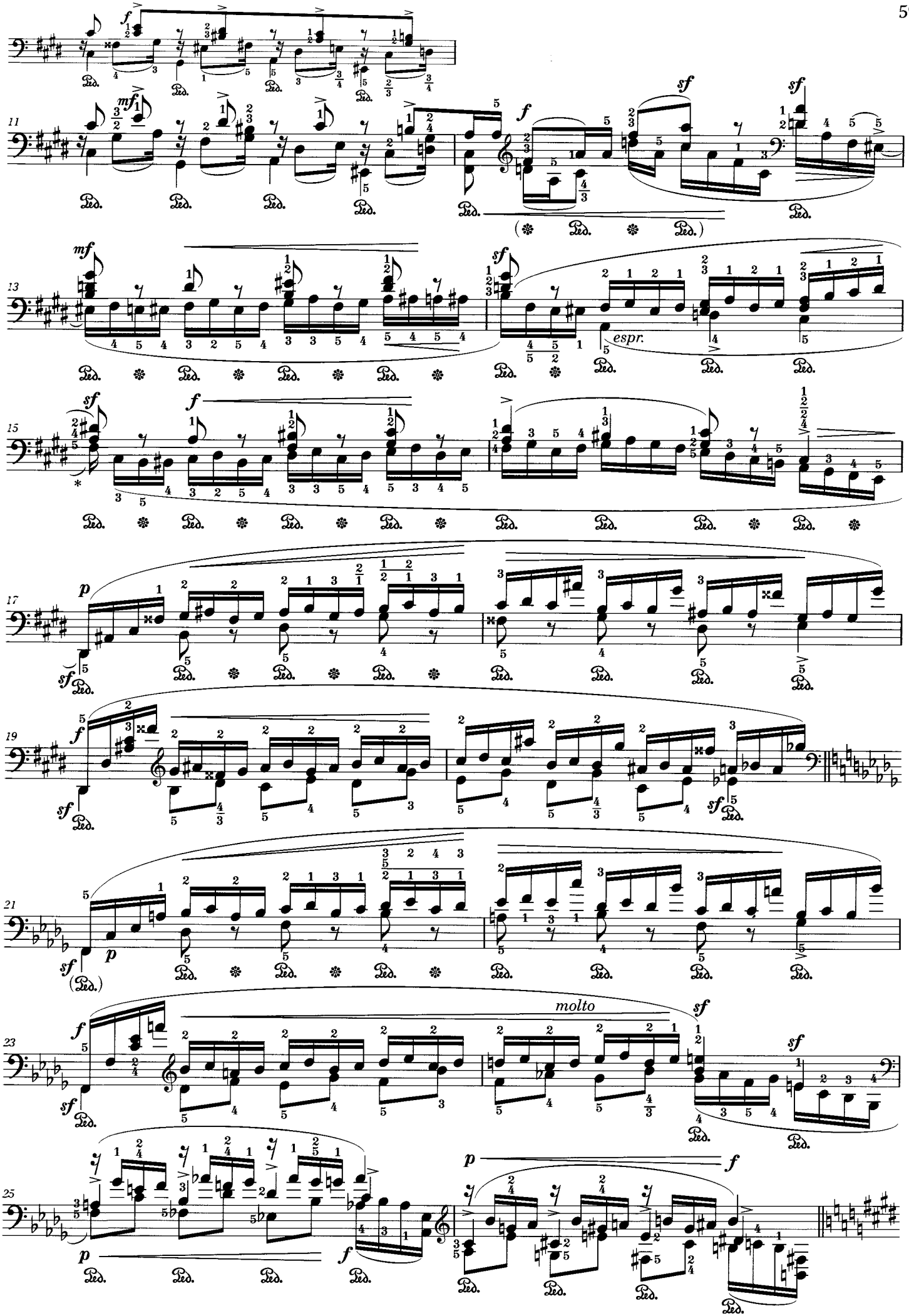
For the left hand alone

左手独奏のための



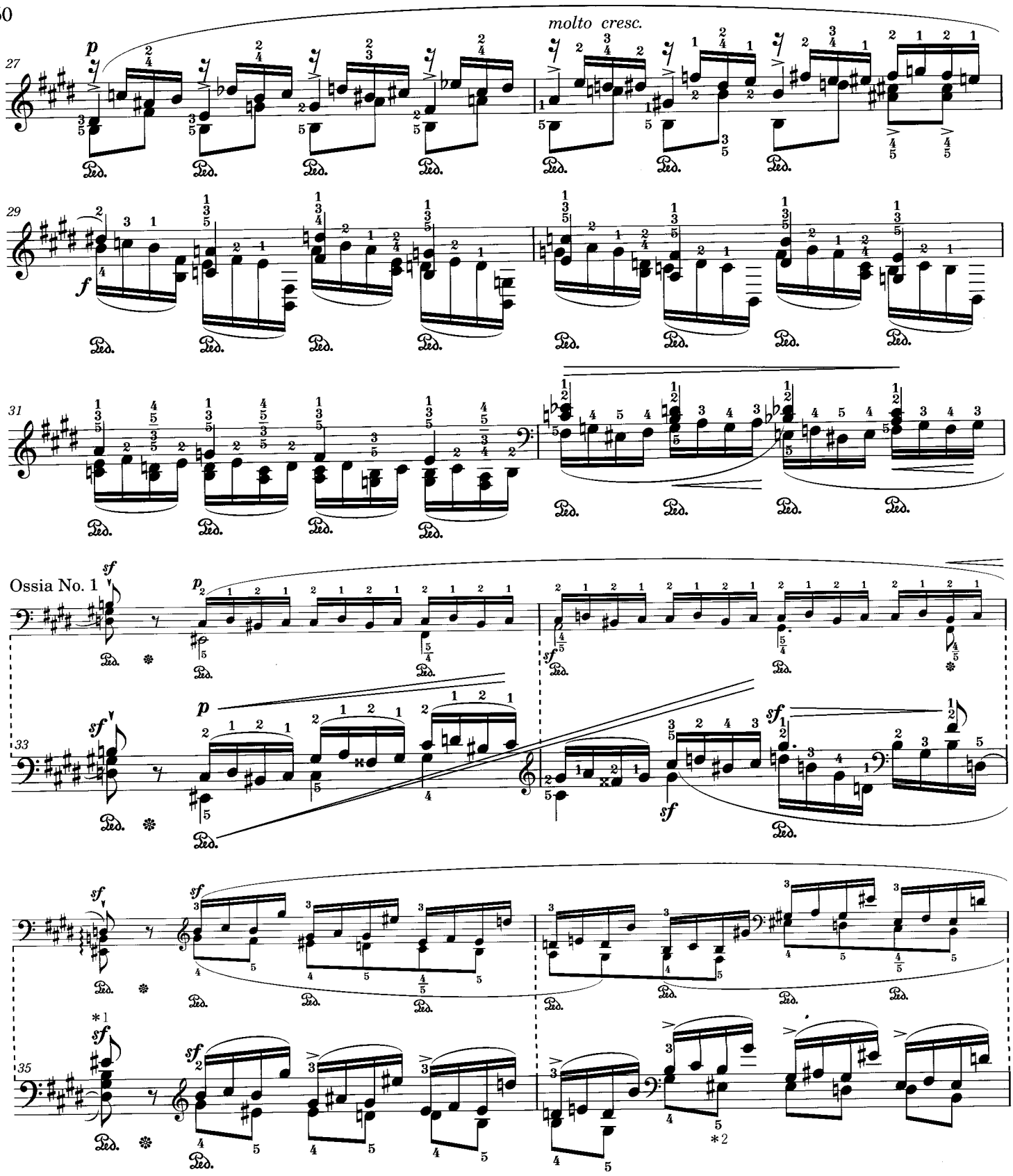
＊) *A staccato mark may be missing.*

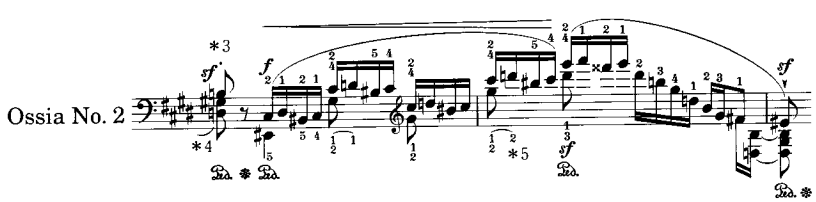
＊) スタッカート欠落の可能性あり。



* This slur has been added by the editor.

*）このスラーは校訂者により付加したものである。





If "ossia" No. 2 be chosen, a corresponding change must be made in the g sharp minor passage on the following page.

Ossia No. 2を選択した場合、次ページの嬰ト短調の一節もこれに一致した形で変更する。

＊1) *A staccatissimo mark may be missing.*

＊2) *In RL, this fingering number* **5** *is written above the following sixteenth note (G♯) instead of here. This is probably an error.*

＊3 *Staccatissimo instead of staccato might be more appropriate.*

＊4 *The slur has been added by the editor.*

＊5 *The fingering* **1** *instead of* **2** *would be more appropriate.*

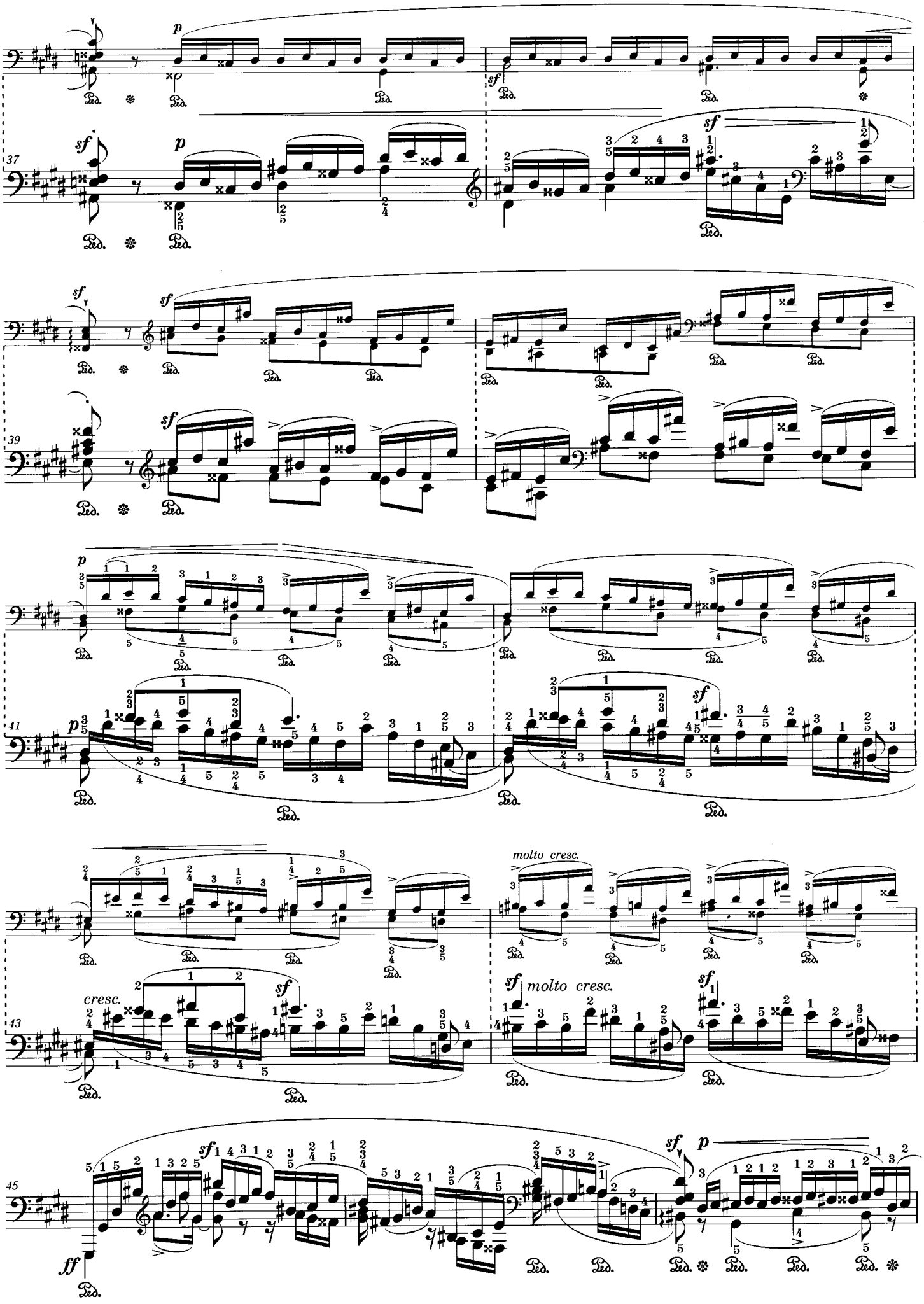
＊1) スタッカーティッシモが欠落していると思われる。

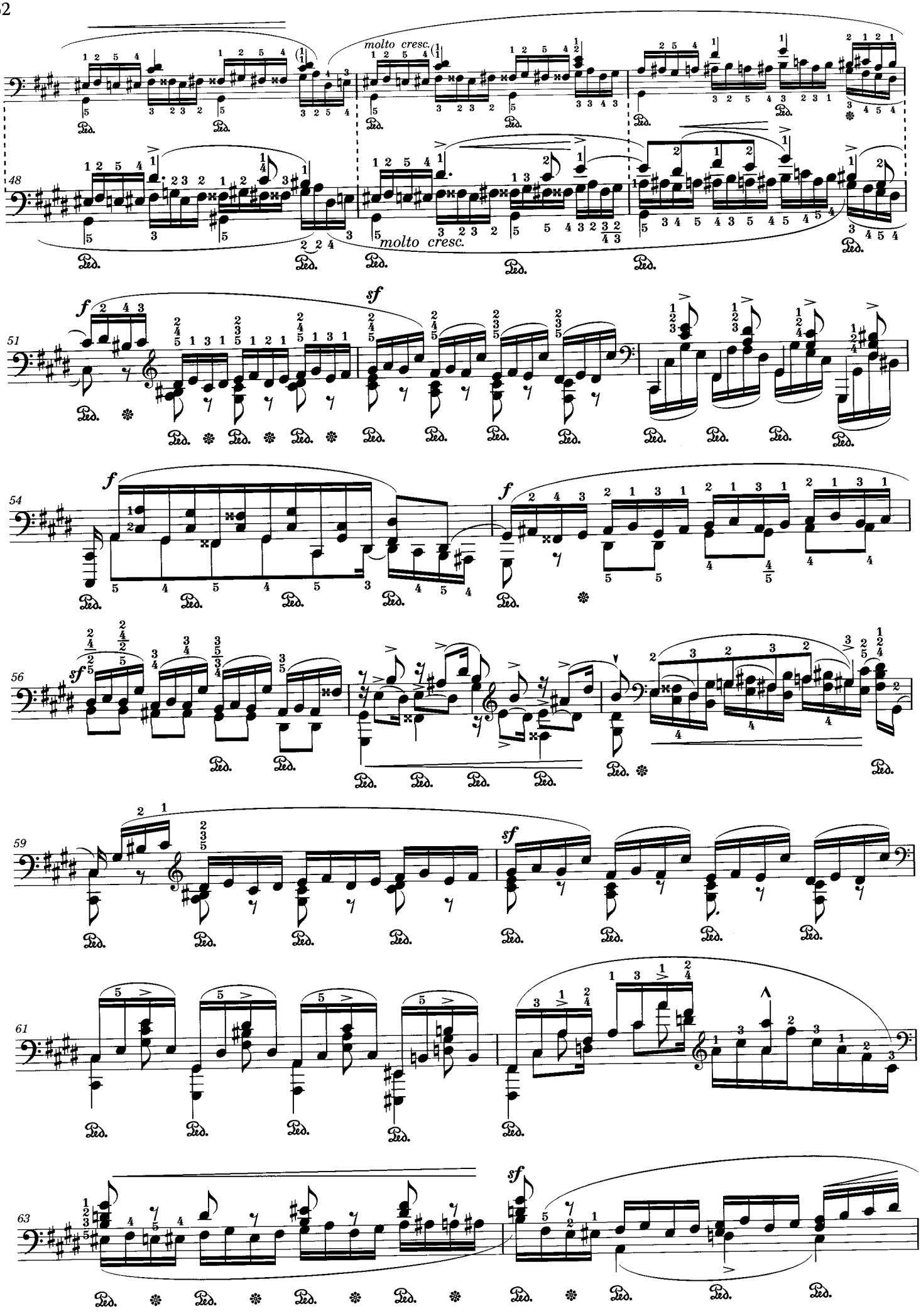
＊2) RL版では運指番号 **5**がここではなく次の16分音符（嬰ト音）の上に書かれているが、恐らく誤りであろう。

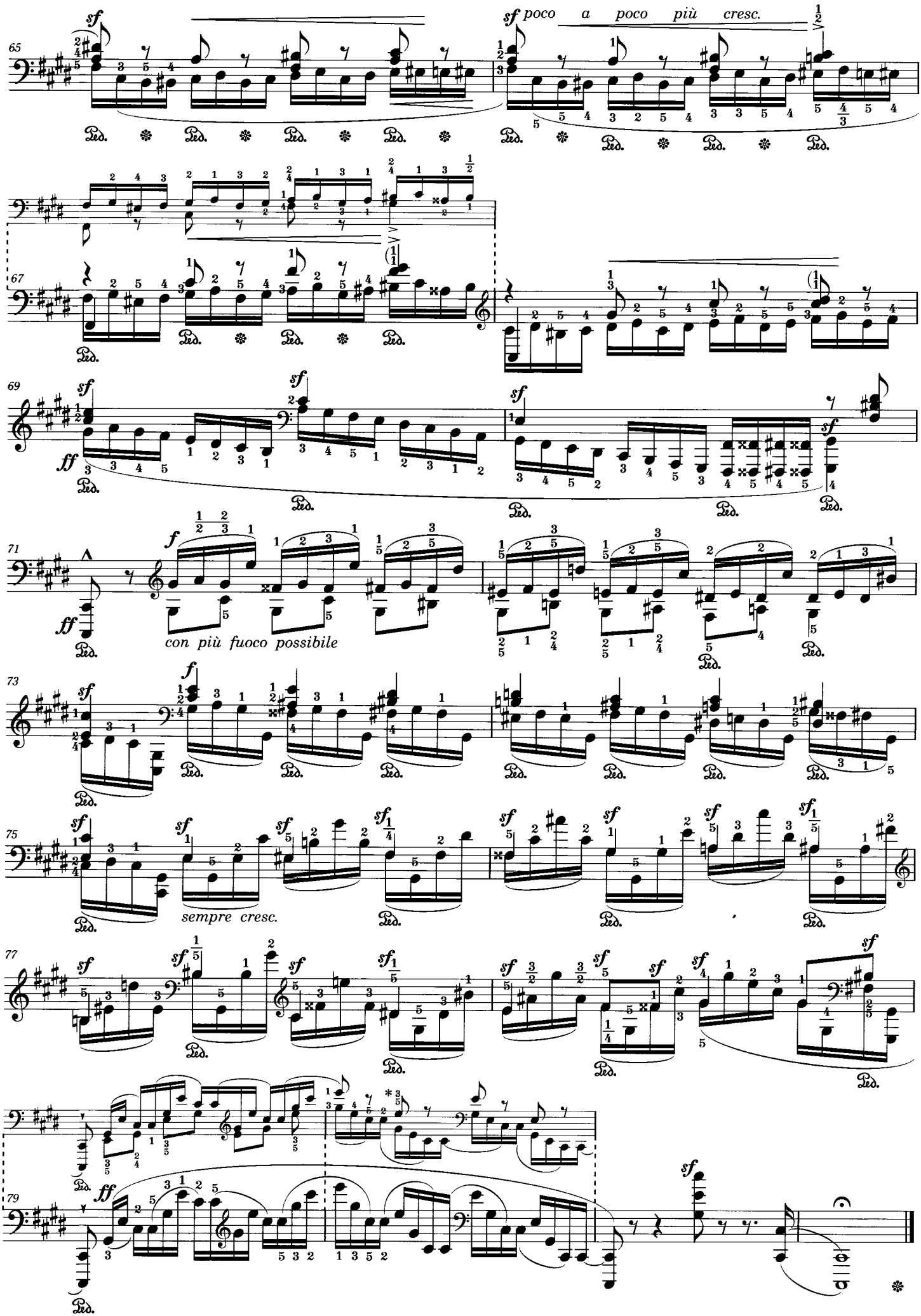
＊3) スタッカーティッシモのほうがより適切かもしれない。

＊4 このスラーは校訂者による。

＊5 二音の運指は **2**より **1**が適切であろう。


37
39
41
43
45
molto cresc.
cresc.
molto cresc.


molto cresc.
molto cresc.
48
51
54
56
59
61
63
f
sf
Ped.



*) *The fingering* $\frac{1}{3}$ *would be more appropriate.*

*) この運指は $\frac{1}{3}$ のほうが適切であろう。

No. 12a

Fr. Chopin Op. 10 No. 5

ショパンの作品10-5による

Seventh Version

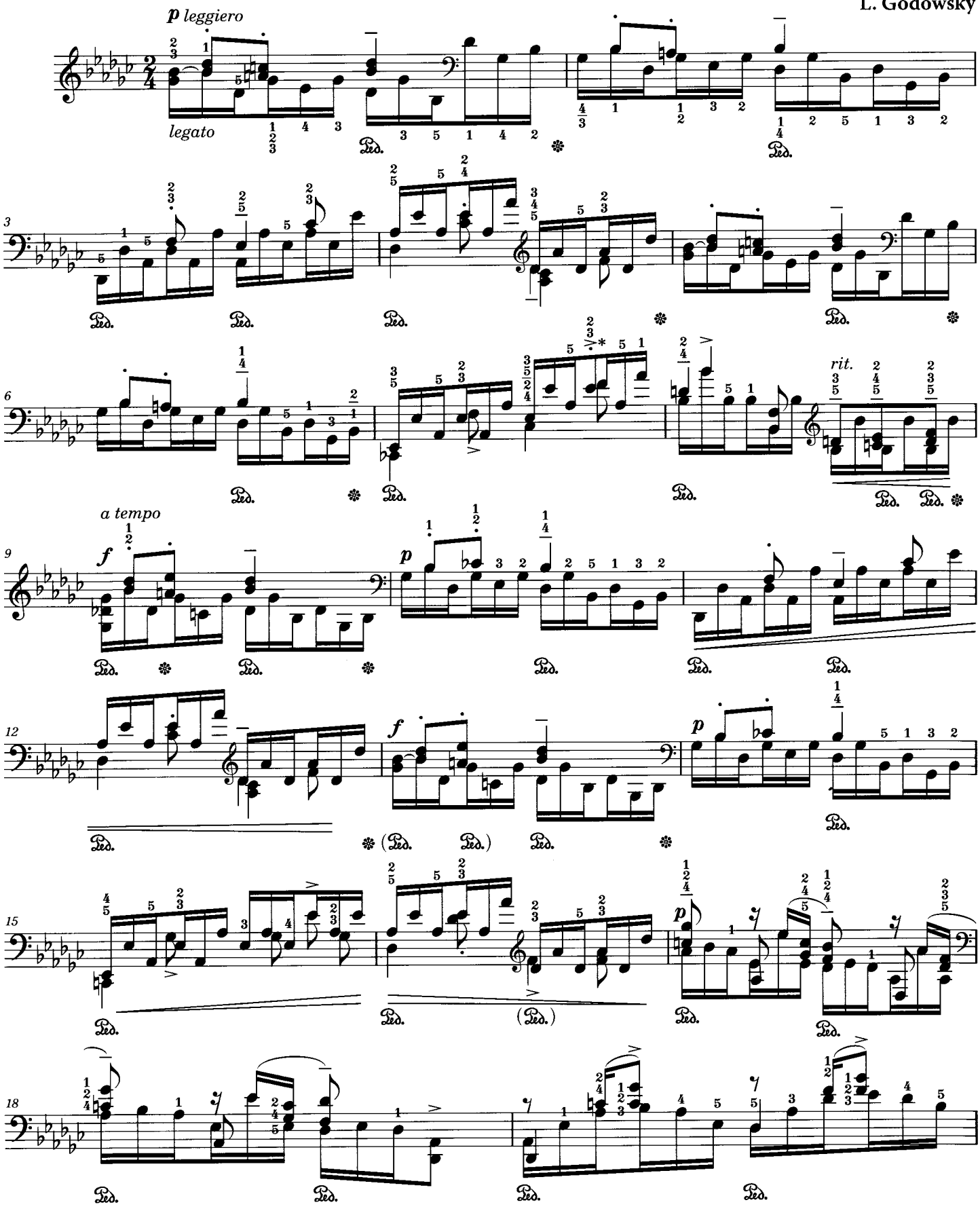
第7ヴァージョン

For the left hand alone

左手独奏のための

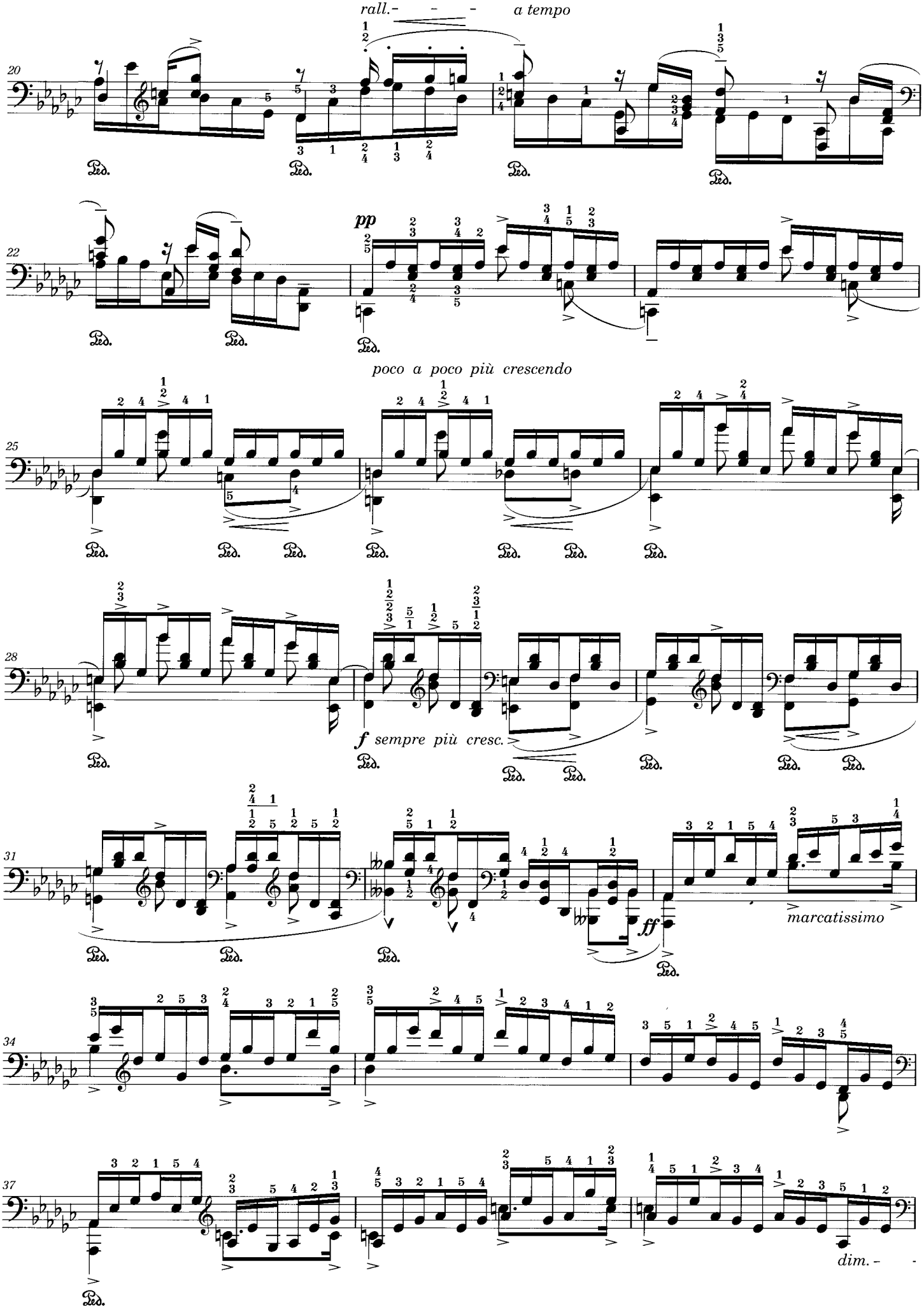
Vivace ♩=69~84

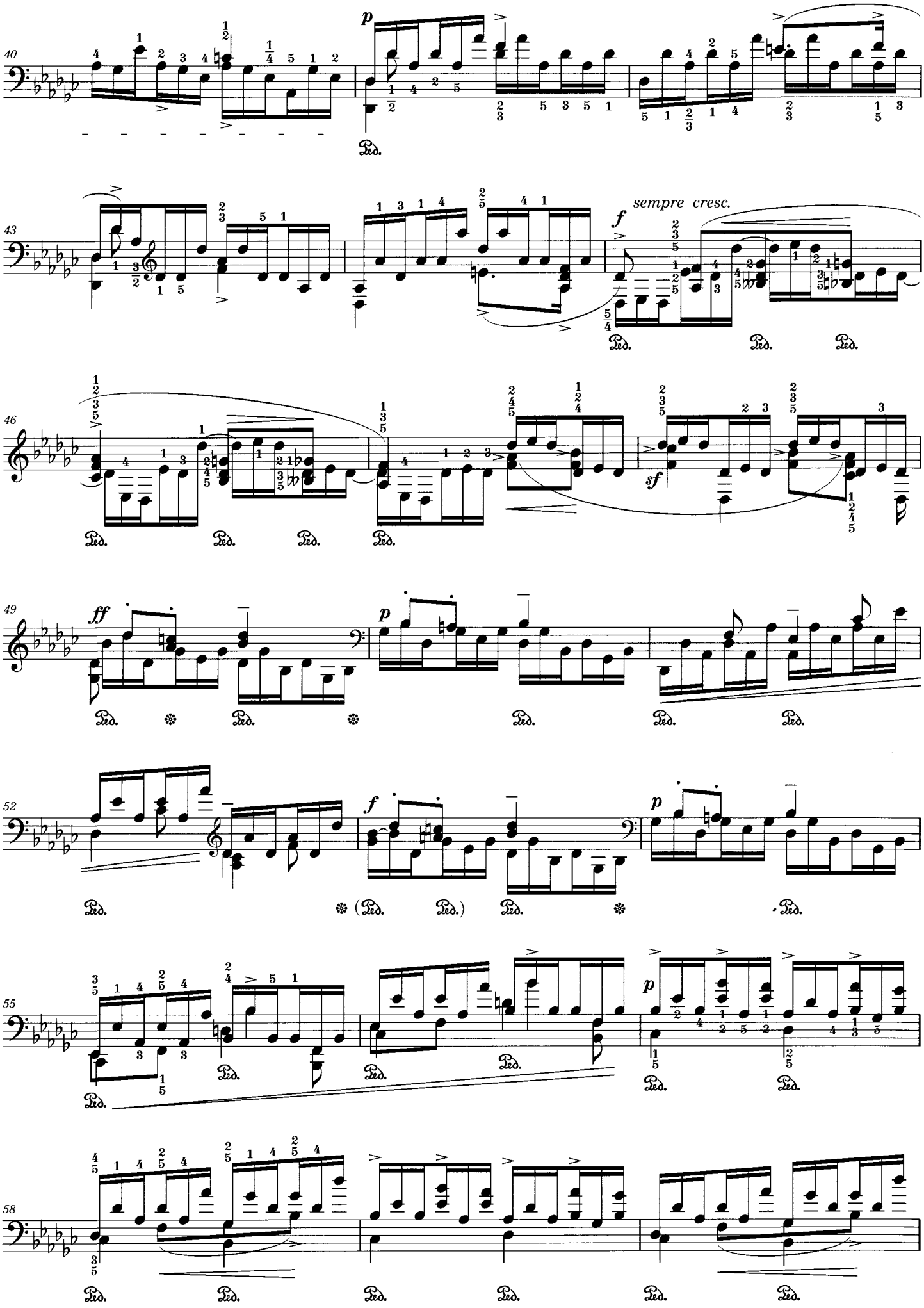
L. Godowsky

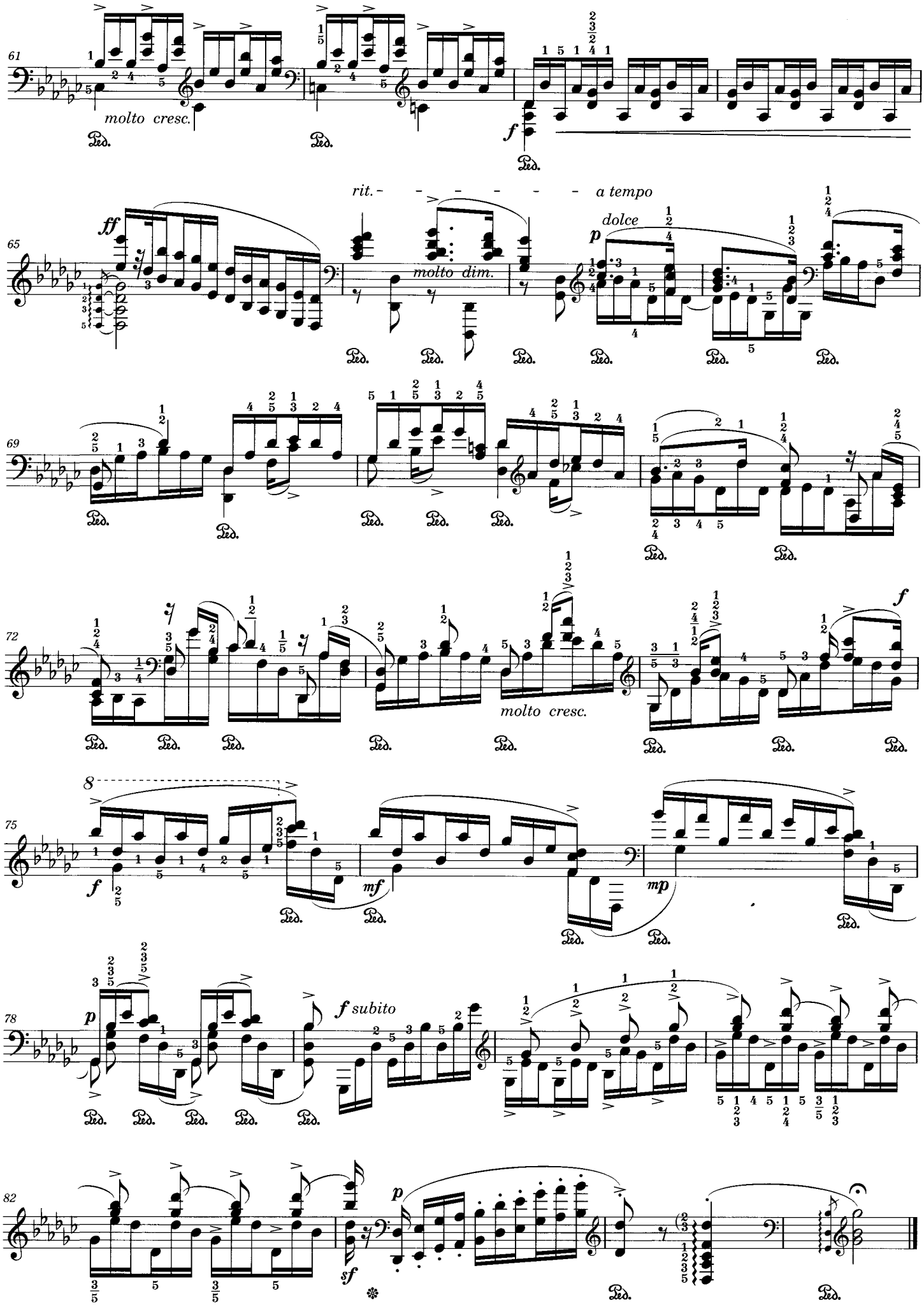


*) *This beam (the line joining the last 7 notes) is so in the original (RL). Probably the E♭ should be a sixteenth note.*

*) 連桁はRL版のままとしたが、恐らく1拍目と同様、変ホ音は16分音符とすべきであろう。


rall.
a tempo
20
pp
22
poco a poco più crescendo
25
f sempre più cresc.
28
ff
marcatissimo
31
34
dim.
37


40
p
43
sempre cresc.
f
46
sf
49
ff
p
52
f
p
55
p
58


61
molto cresc.
f
65
ff
rit.
a tempo
molto dim.
p
dolce
69
72
molto cresc.
f
75
f
mf
mp
78
p
f subito
82
p
sf

No. 13

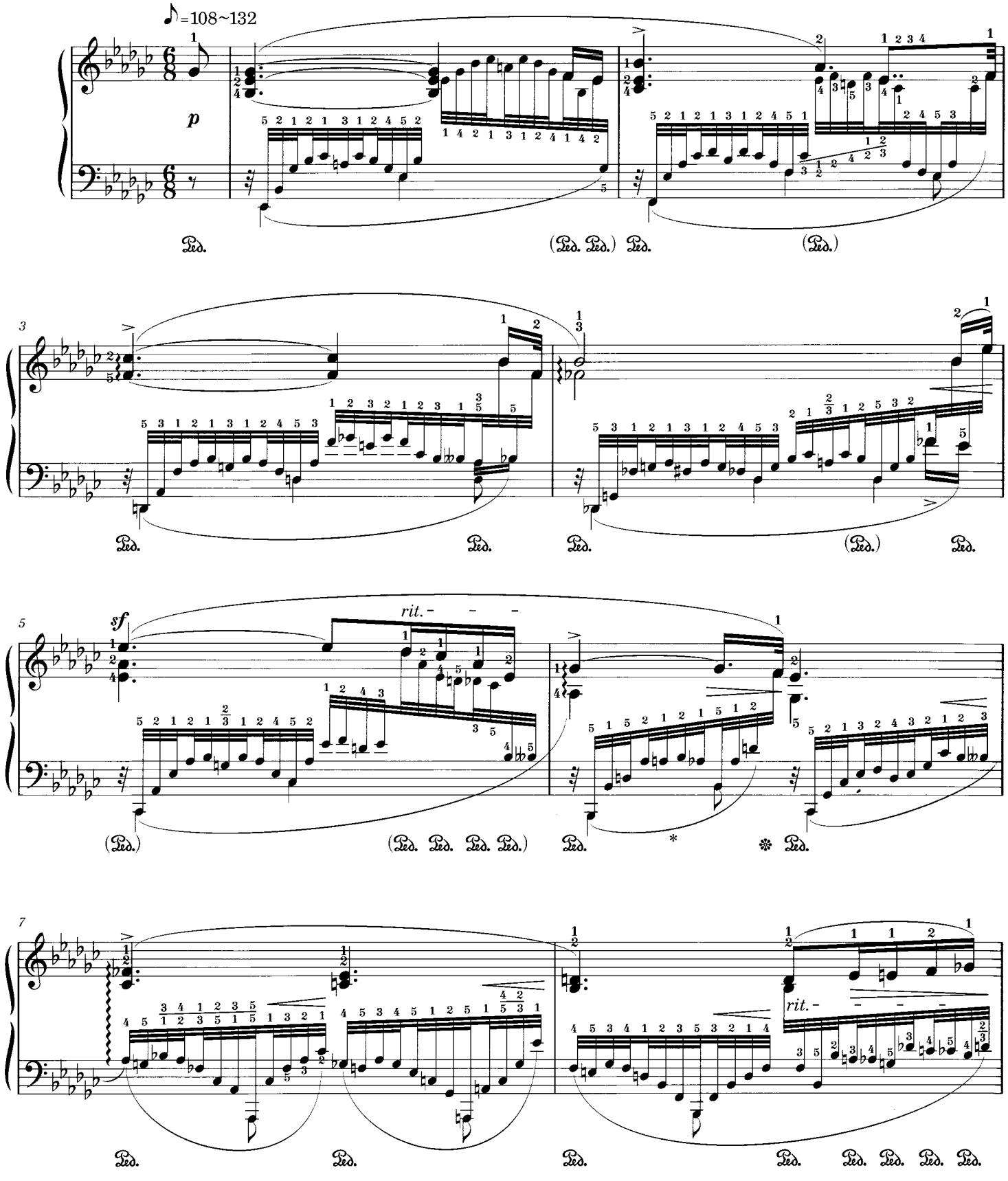
Fr. Chopin Op. 10 No. 6

ショパンの作品 10-6 による

For the left hand alone

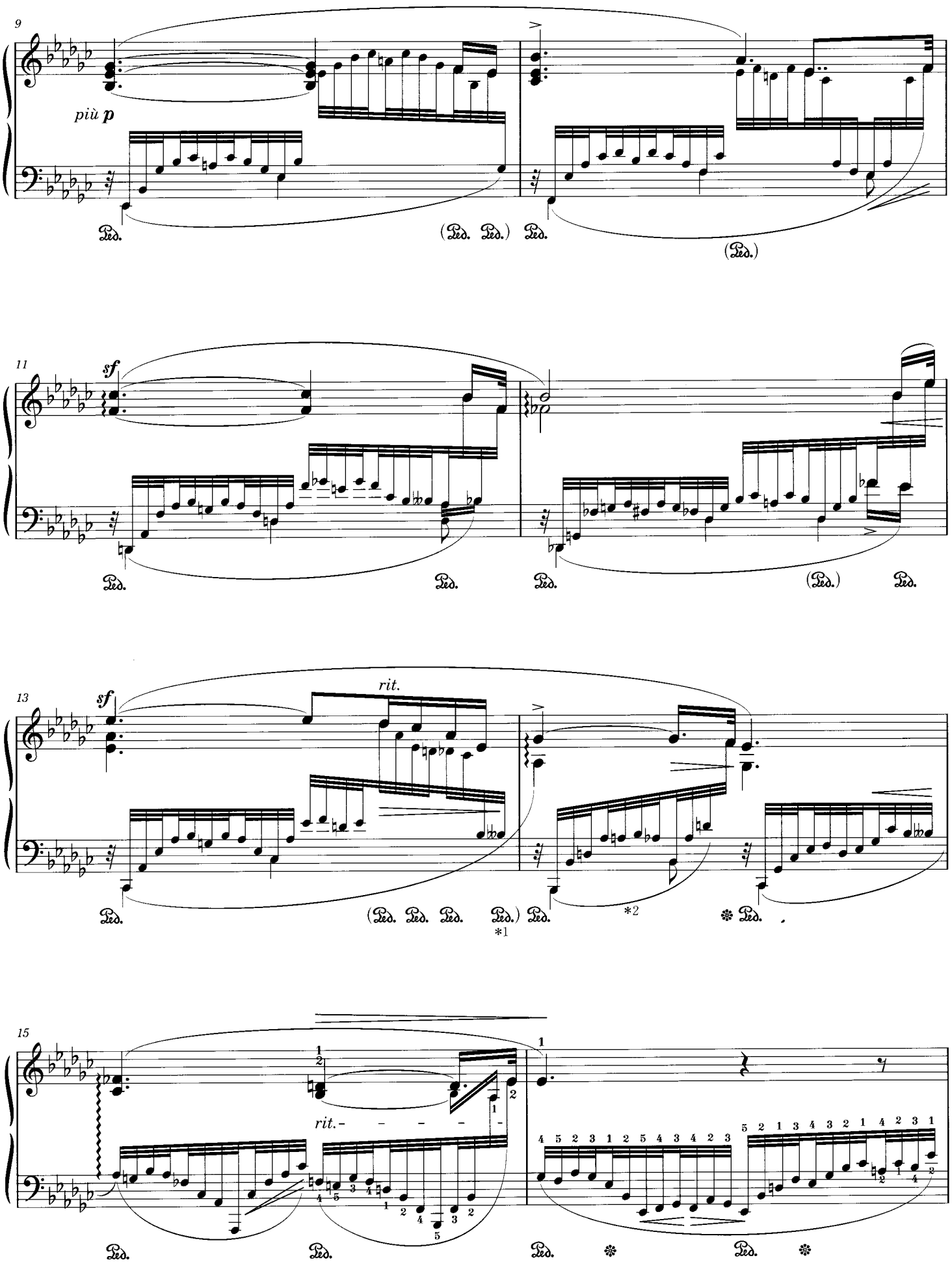
左手独奏のための

L. Godowsky



＊ *Probably this phrase mark should be extended to the next F. See M46.*

＊）このスラーは次のヘ音までのばしたほうが良いであろう（第 46 小節参照）。

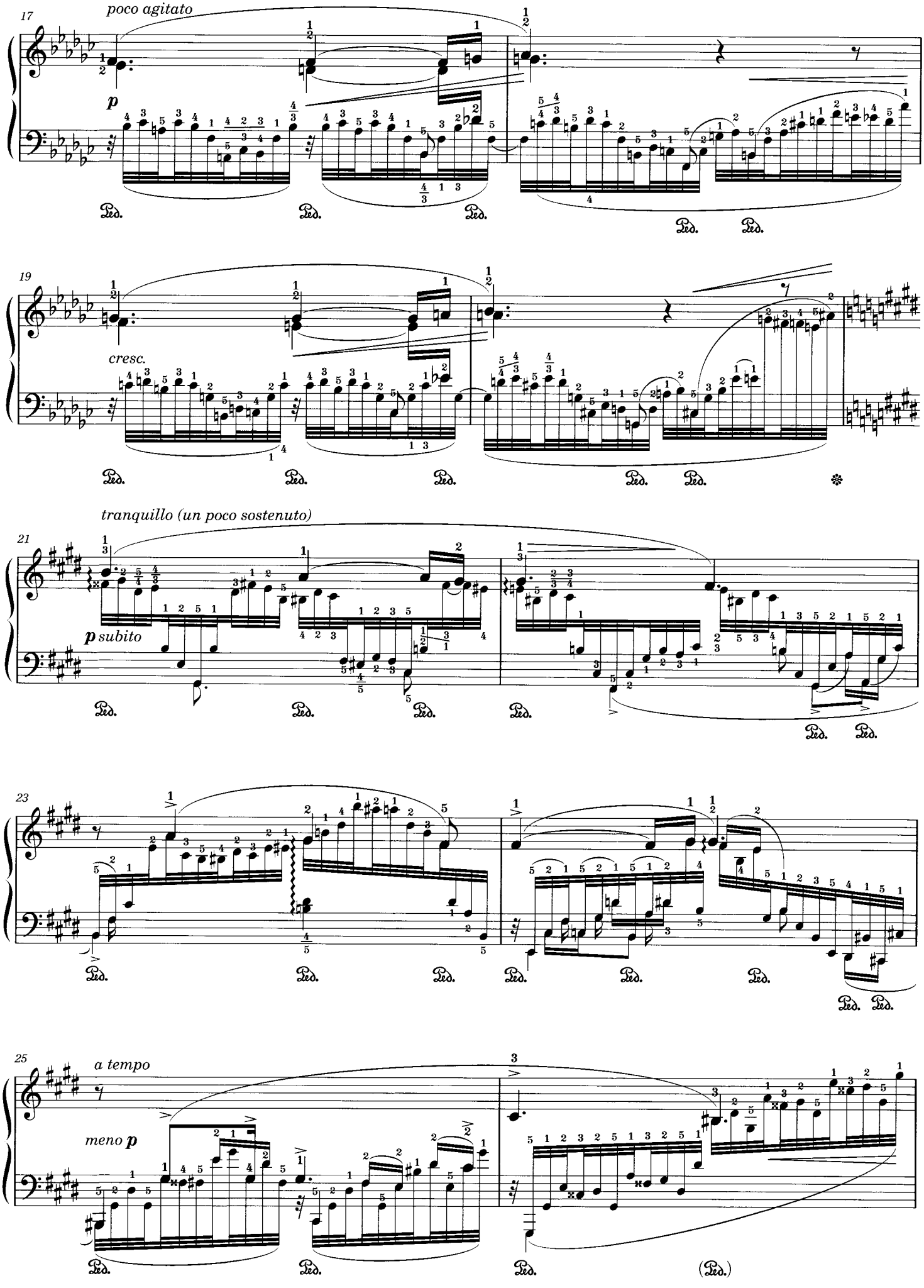


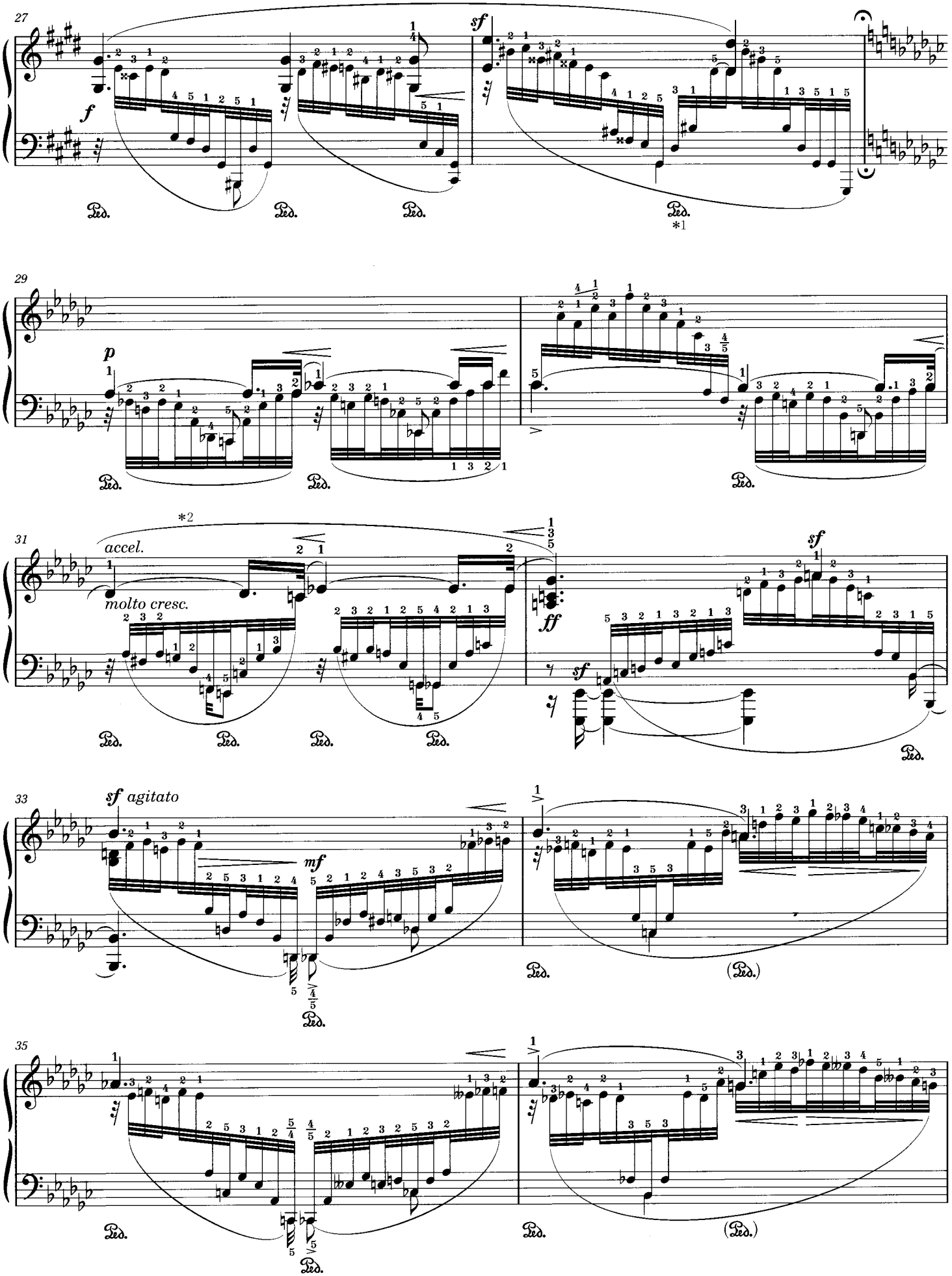
＊1) *The position of this Ped. mark is so in the original, which may be an error. See M5 and 45.*

＊2) *See the remark for M6.*

＊1) この Ped. 記号の位置はRL版のままとしたが、誤りの可能性がある。（第5、45小節参照。）

＊2) 第6小節の脚注参照。


17
poco agitato
p
19
cresc.
21
tranquillo (un poco sostenuto)
p subito
23
25
a tempo
meno p

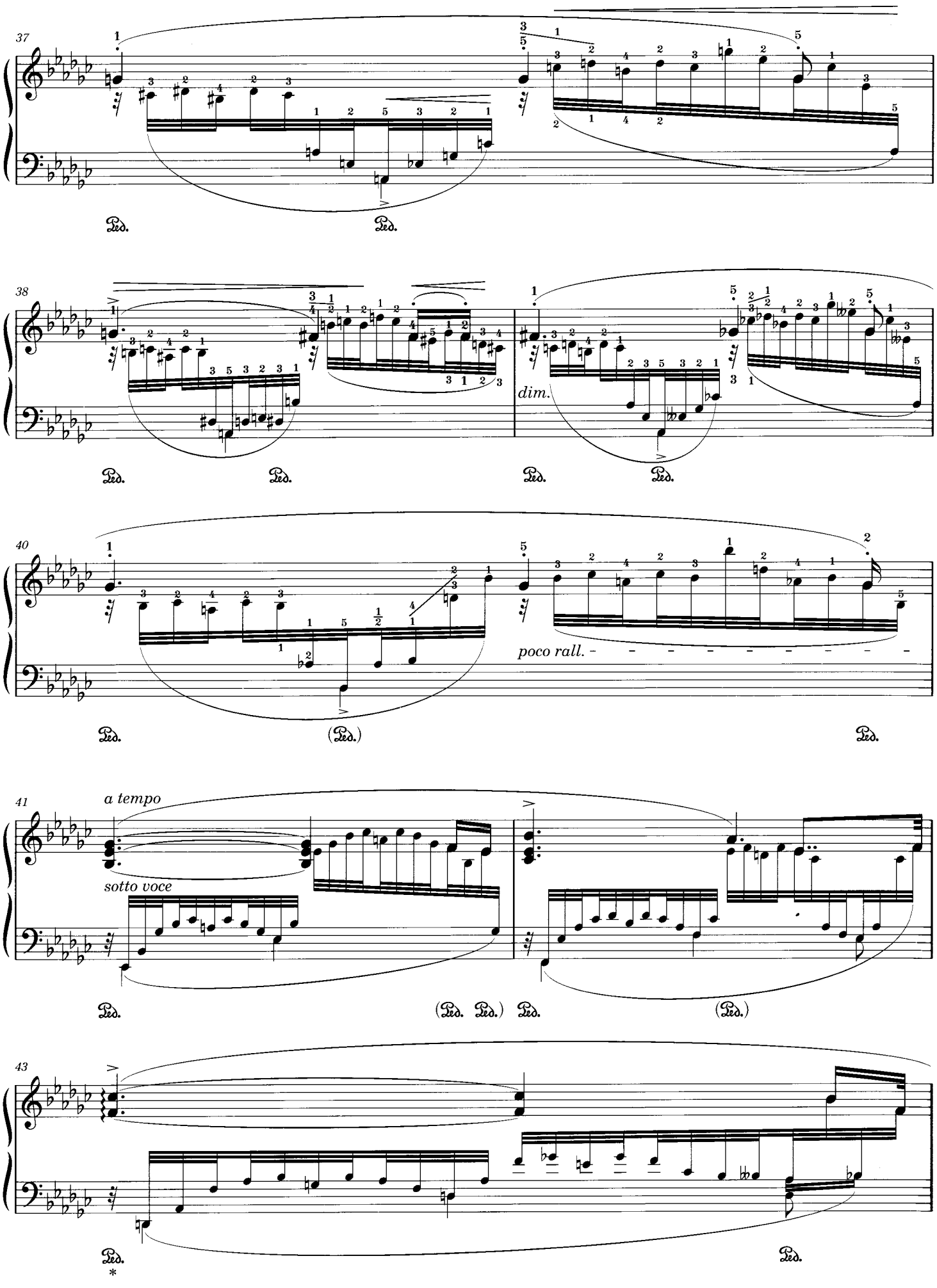


＊1) *It may be more appropriate to put this Ped. mark under the adjacent G♯.*

＊2) *The beginning of this phrase mark is not indicated clearly.*

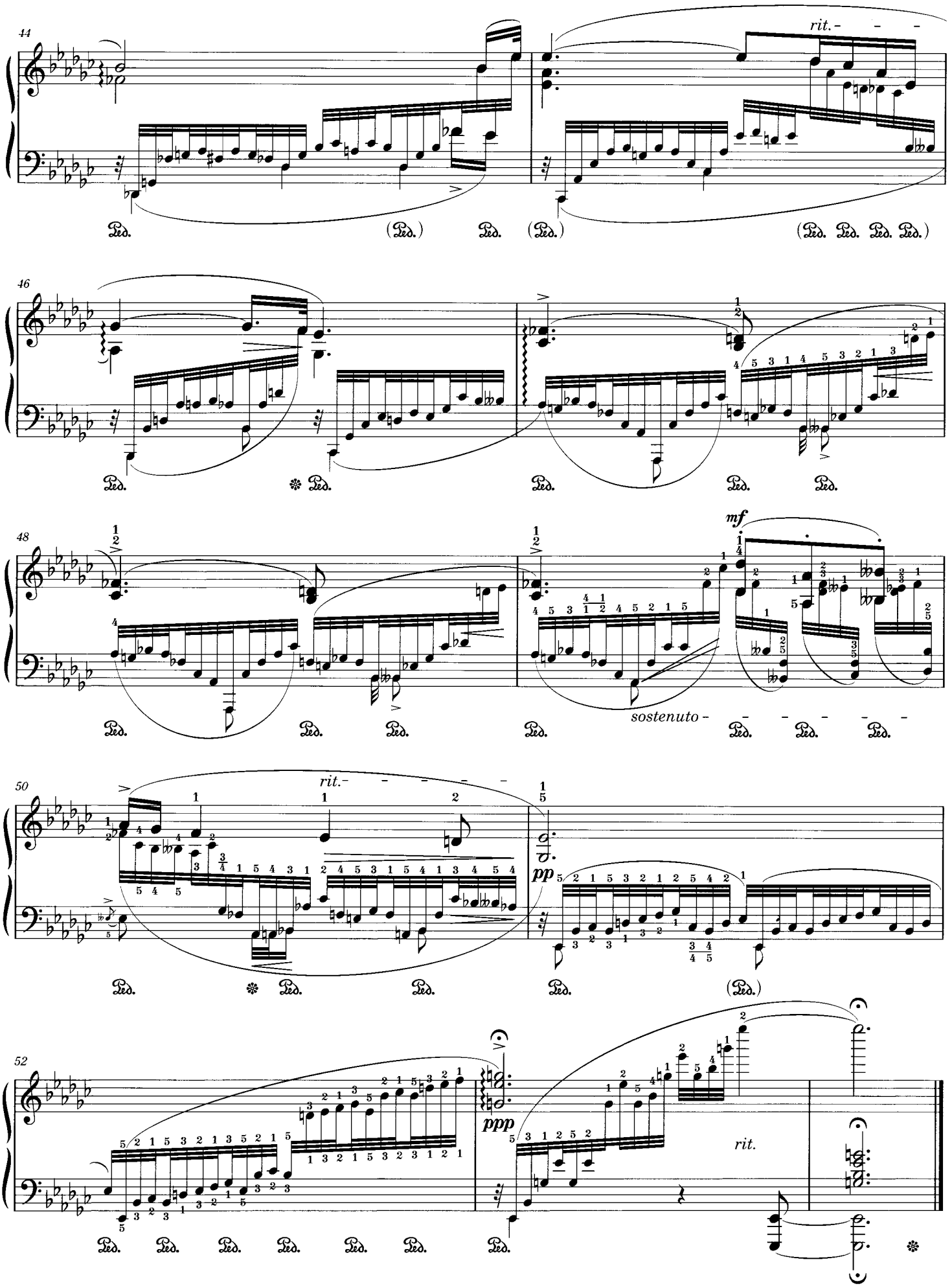
＊1) この Ped. 記号は左隣の嬰ト音で踏んでも良いと思われる。

＊2) このスラーの開始点ははっきりしない。



＊) *This Ped. mark is placed under the following D in RL. Here, it is moved by the editor. See M3.*

＊) RL版ではこの Ped. 記号が次のニ音の下に置かれているが、ここでは校訂者により修正してある（第３小節参照）。



Alt Aussee, 26-28 Juni 1908
アルト・アウスゼーにて　1908年6月26-28日

No. 15a

Fr. Chopin Op. 10 No. 7

ショパンの作品10-7による

Third Version

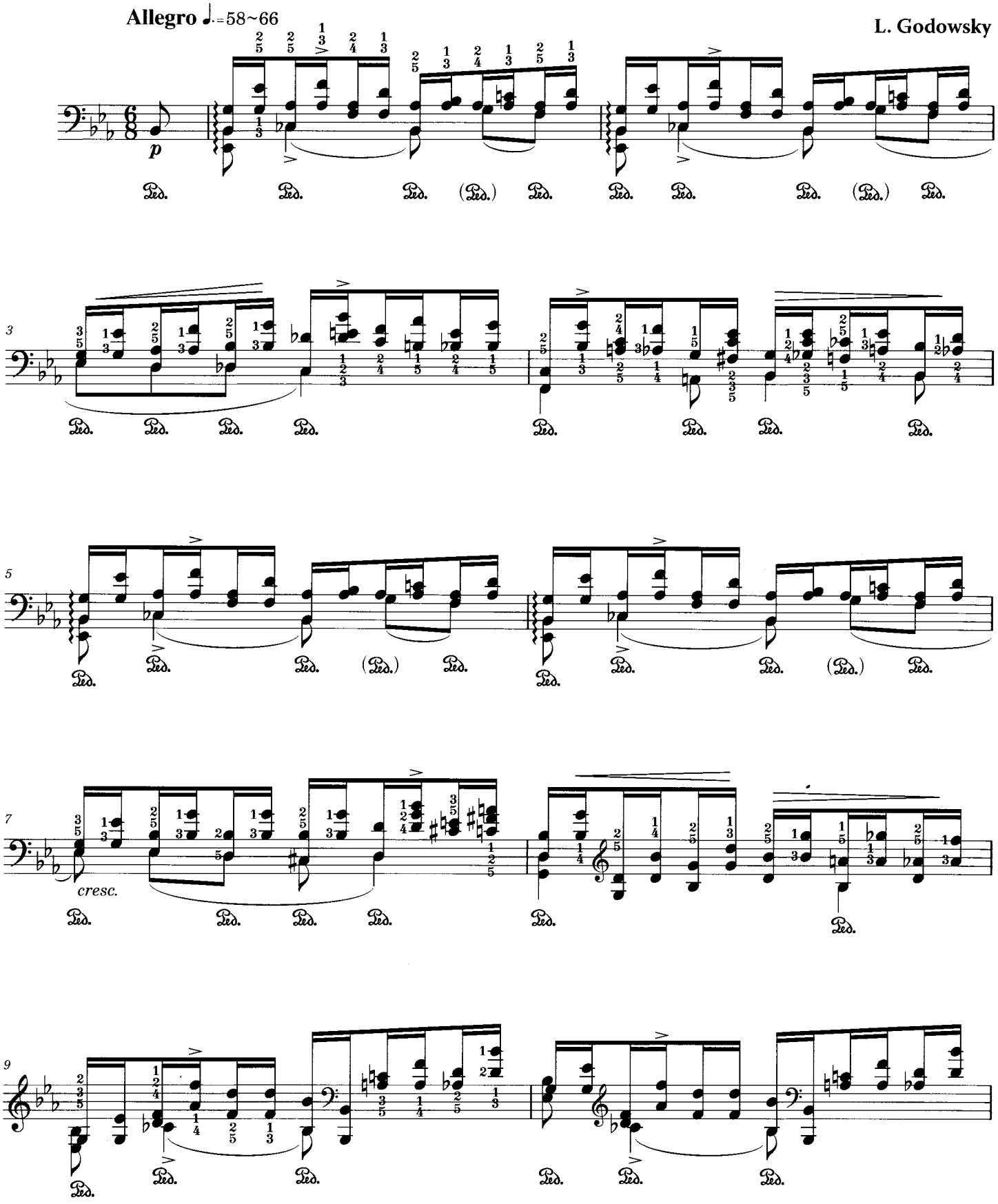
第3ヴァージョン

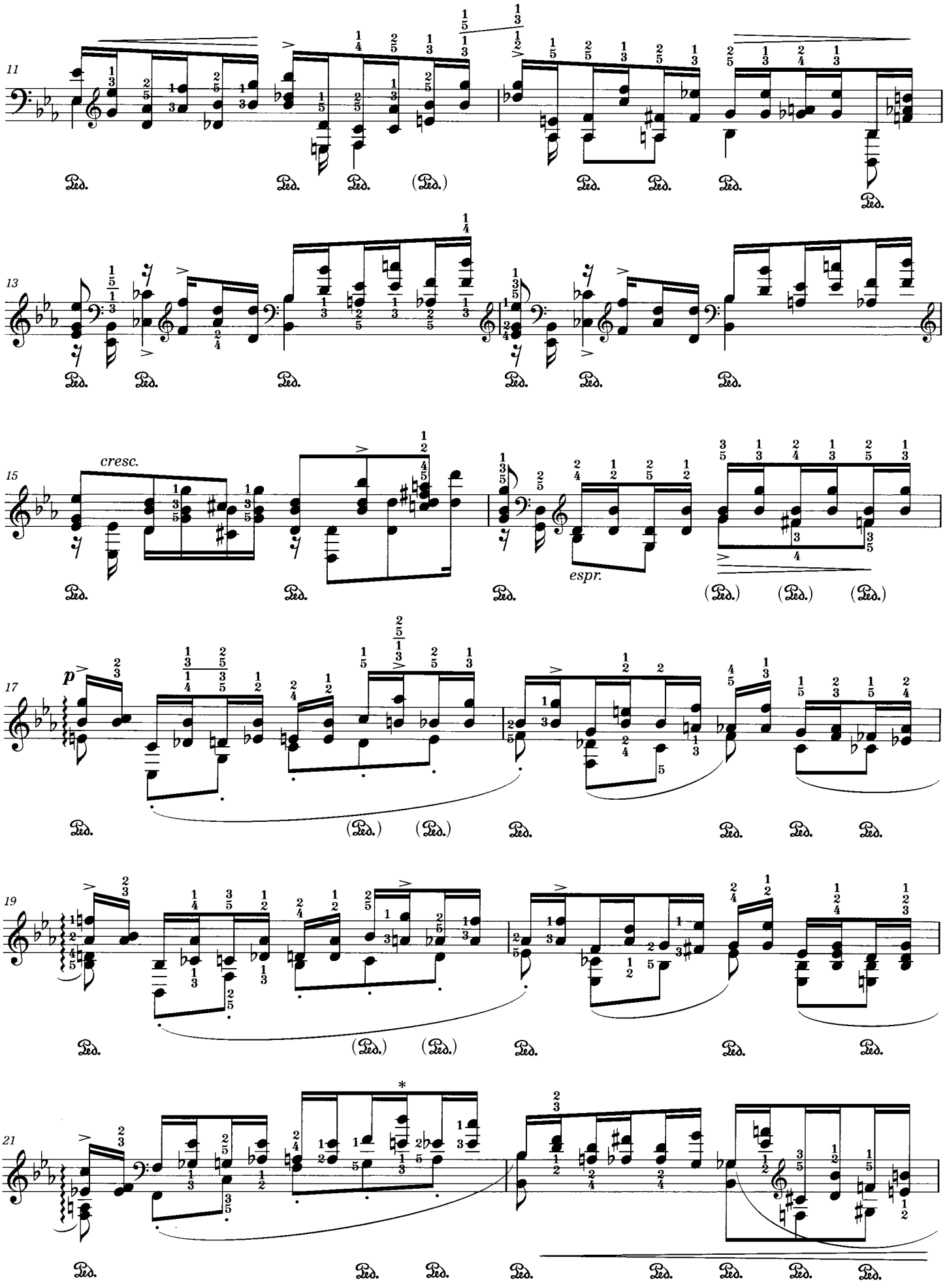
For the left hand alone

左手独奏のための

Allegro ♩.=58~66

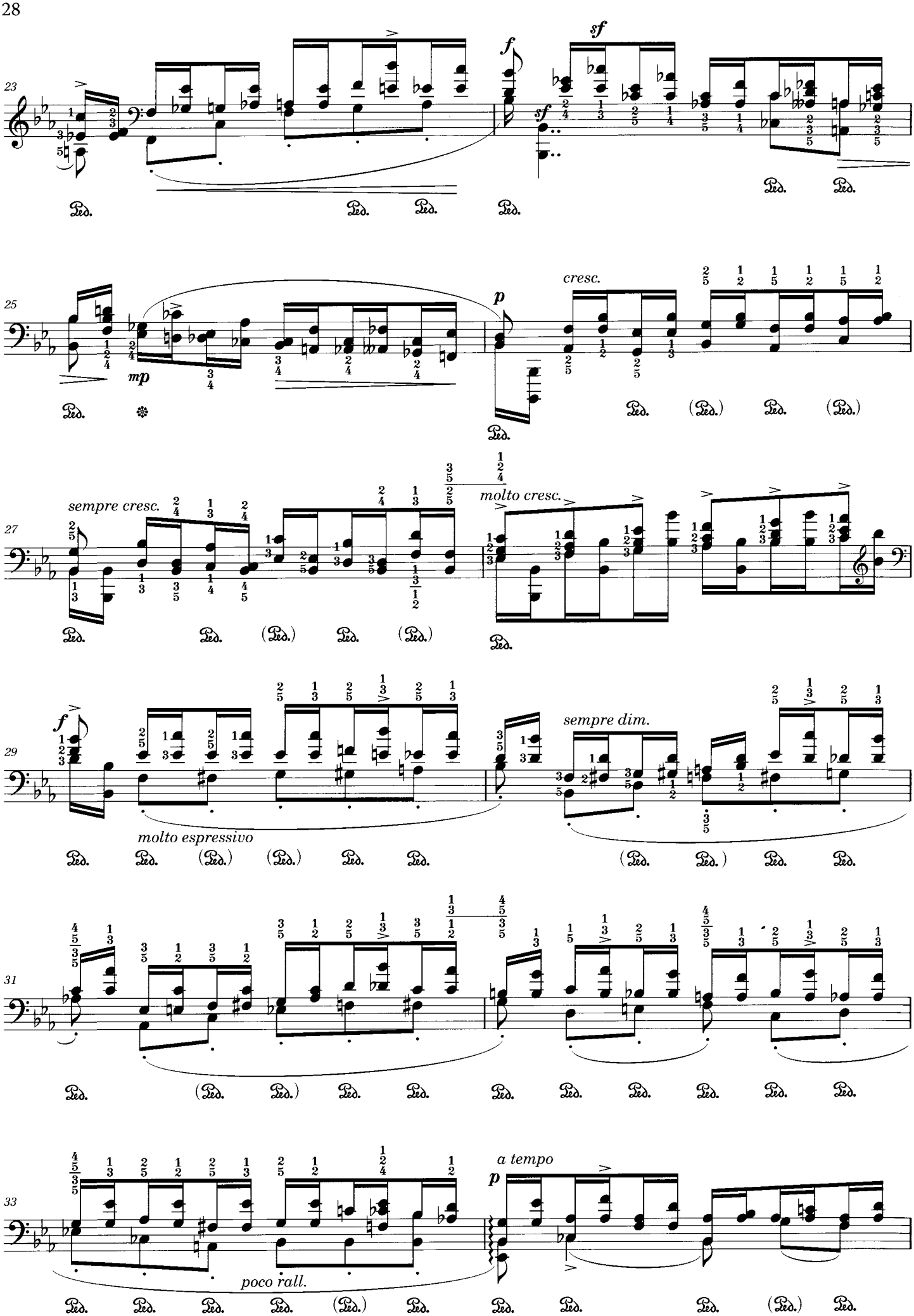
L. Godowsky

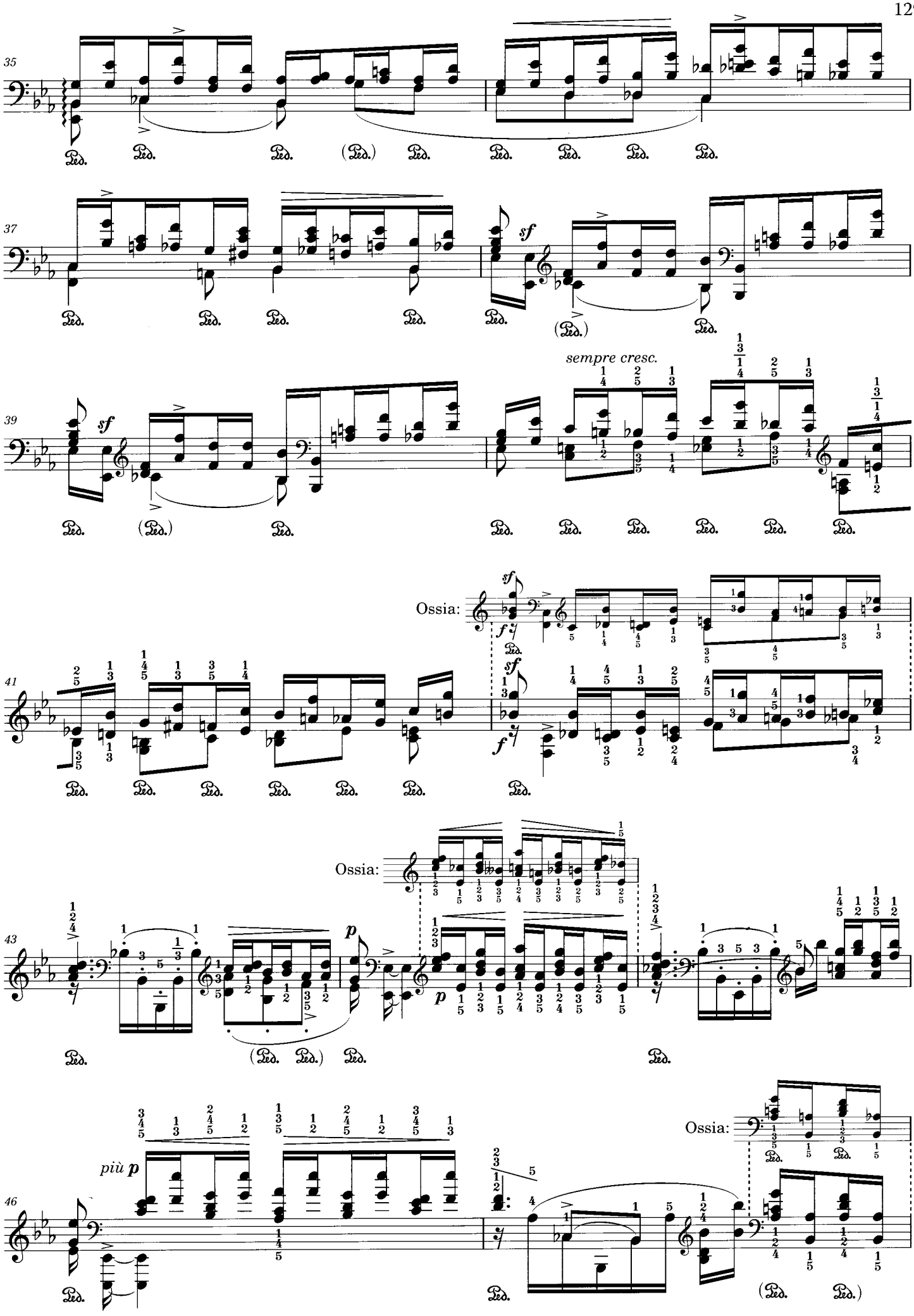


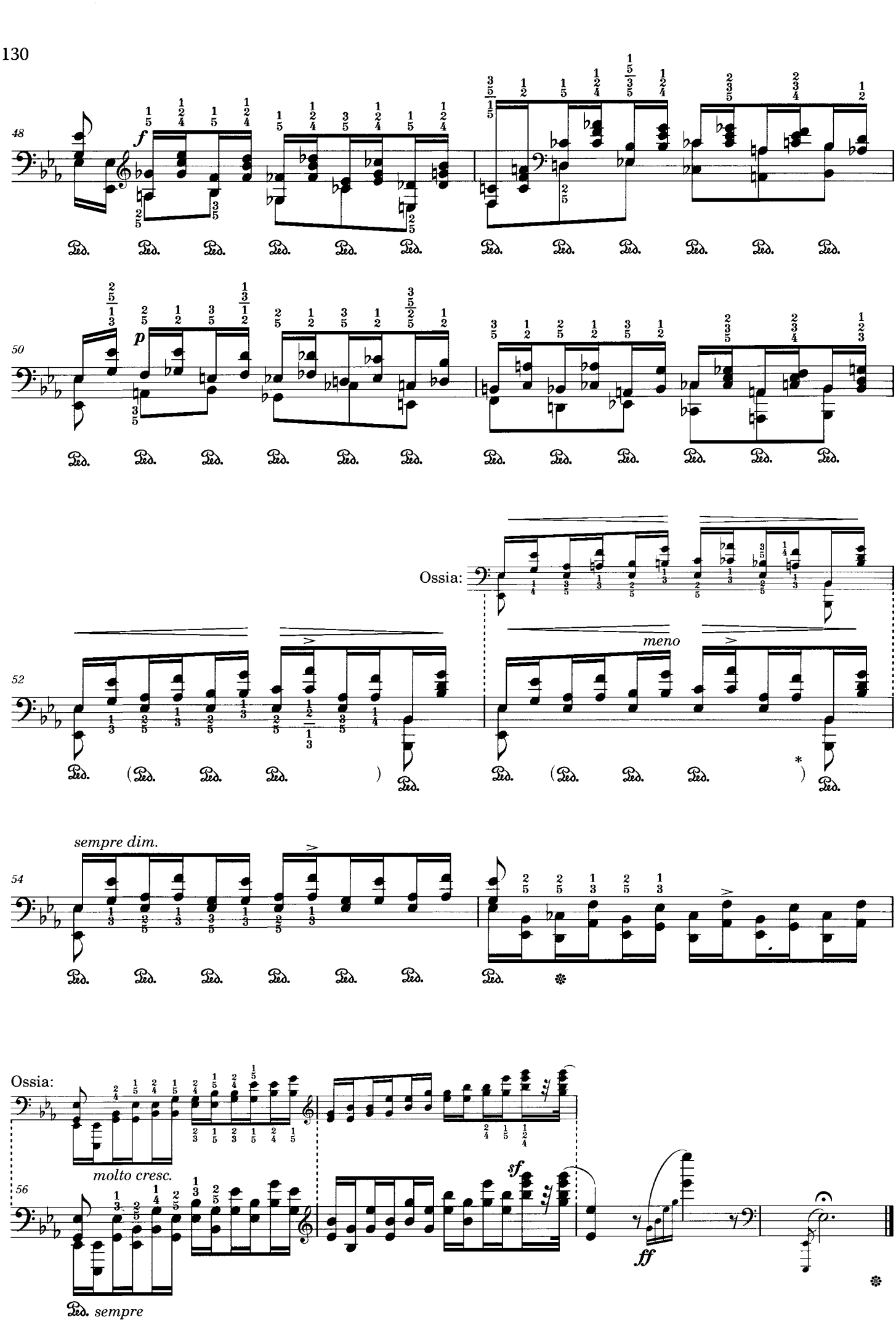


*) *An accent mark might be missing.*

*）アクセント欠落の可能性あり。


23
f
sf
sf
25
mp
p
cresc.
27
sempre cresc.
molto cresc.
29
f
molto espressivo
sempre dim.
31
33
poco rall.
a tempo
p


35
37
sf
39
sf
sempre cresc.
41
Ossia:
sf
f
43
Ossia:
p
46
più p
Ossia:



*) *There is no ending parenthesis in RL. This one has been added by the editor.*

*) RL版では"括弧閉じ"が欠落している。ここでは校訂者により補ったものを示している。

No. 16a

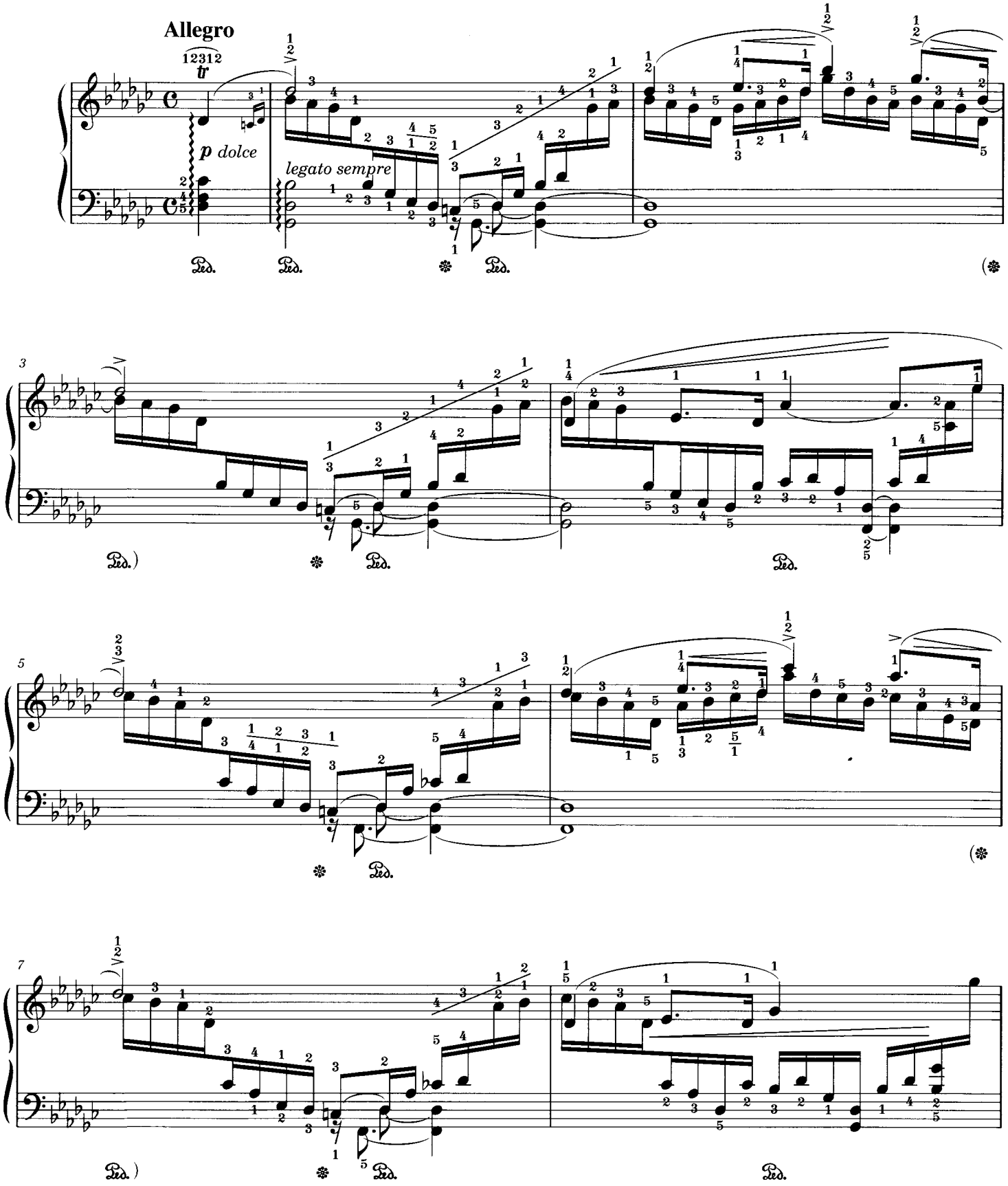
Fr. Chopin Op. 10 No. 8

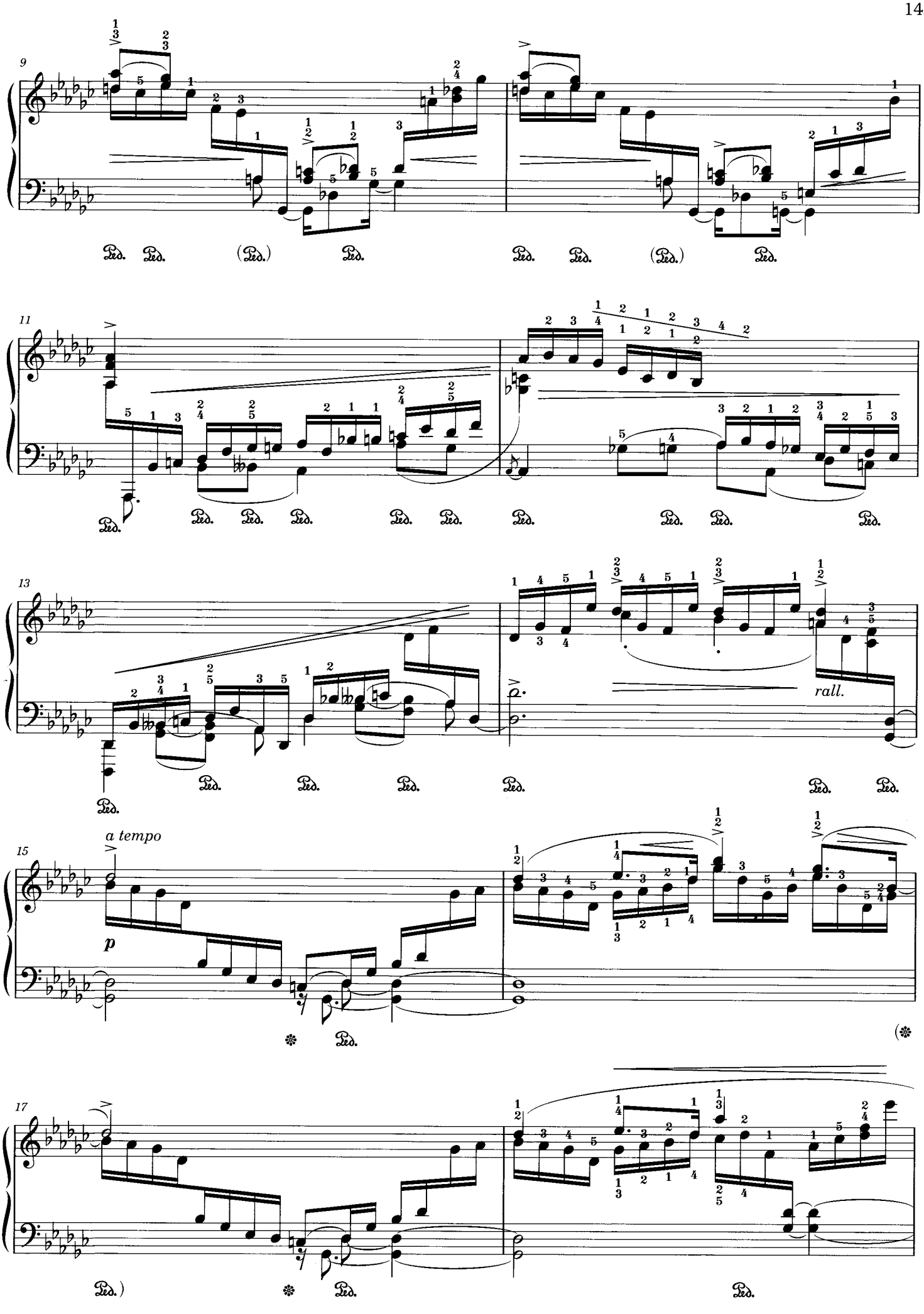
ショパンの作品10-8による

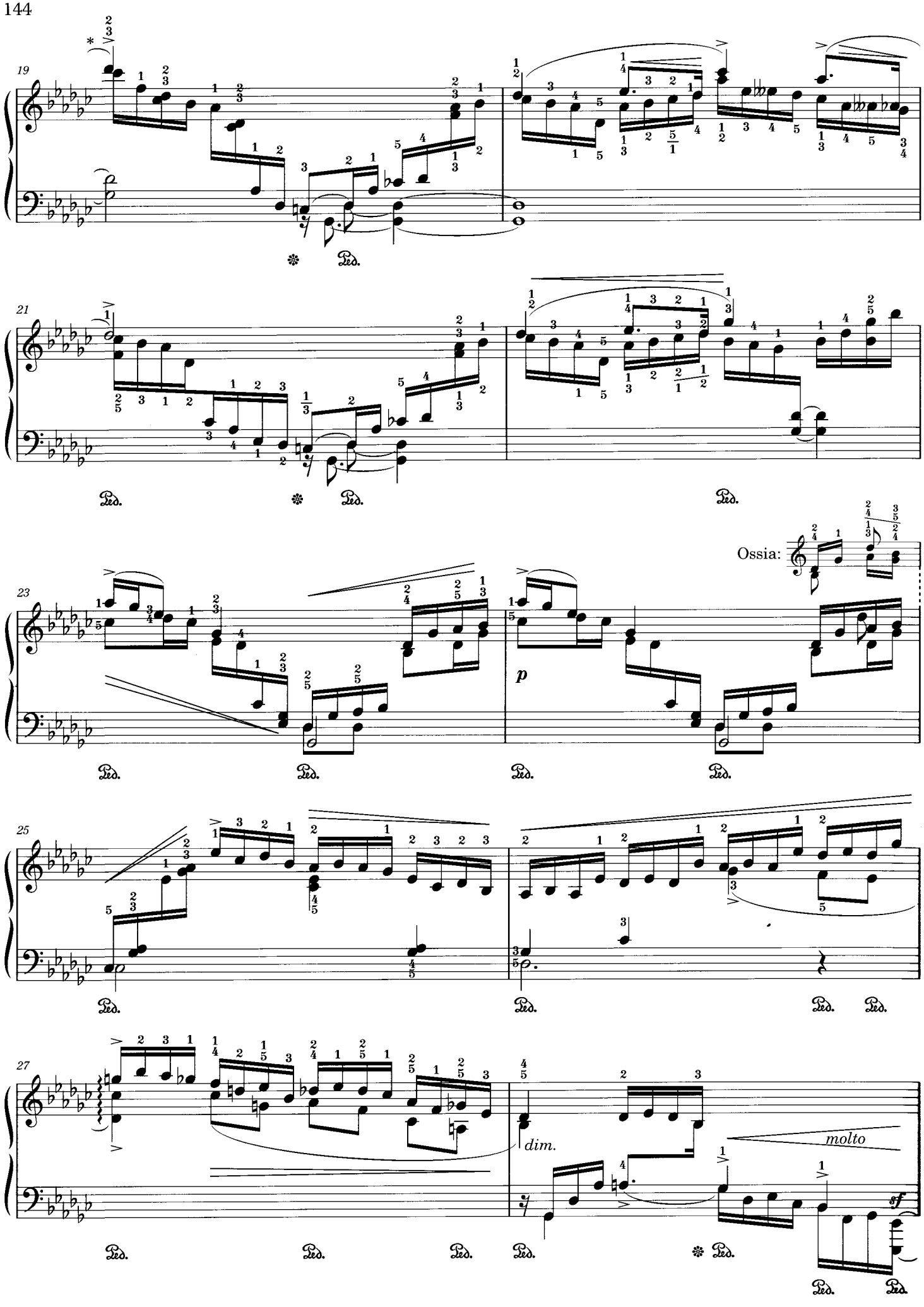
Second Version
第2ヴァージョン

For the left hand alone
左手独奏のための

L. Godowsky

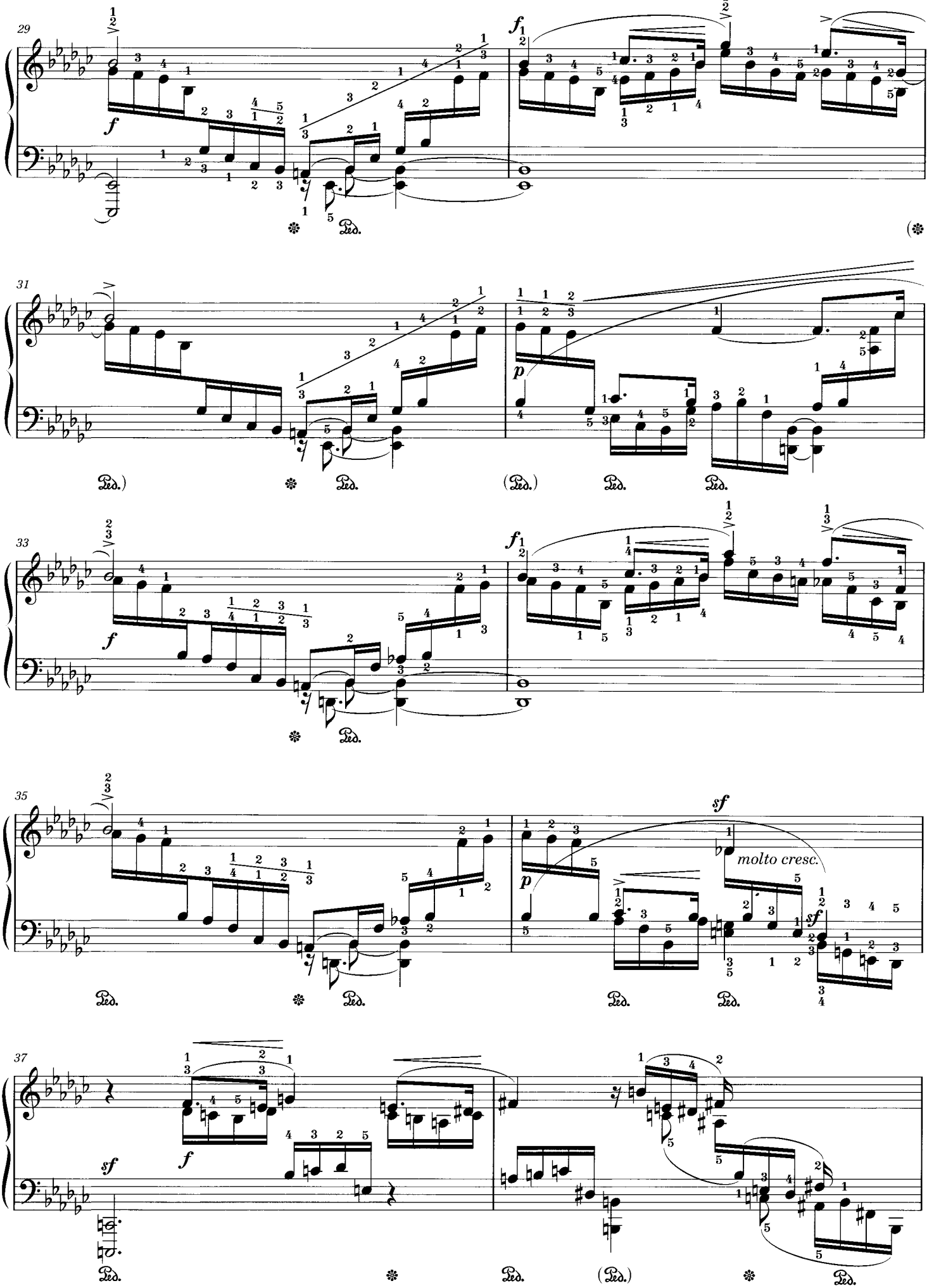


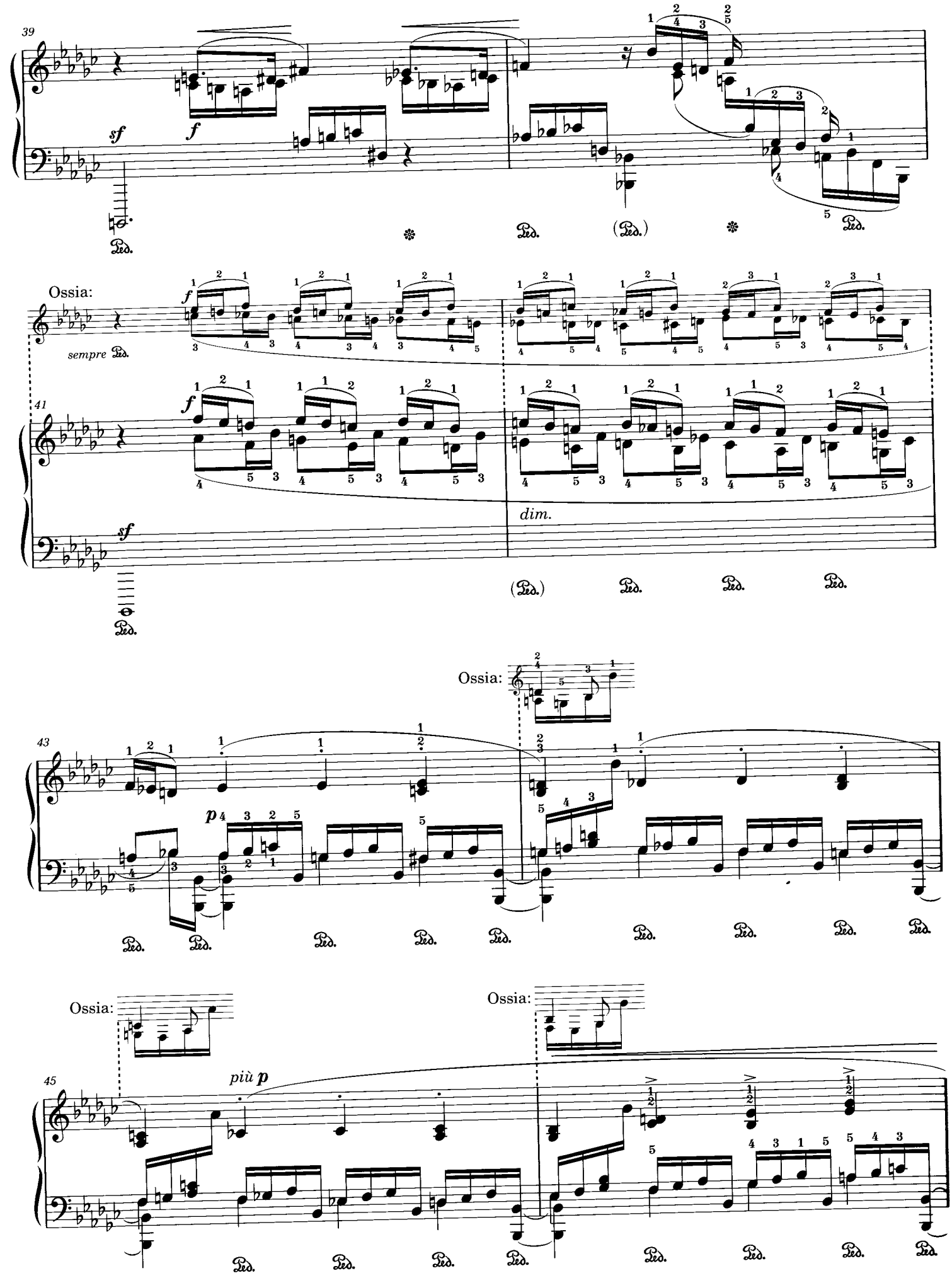

9
11
13
rall.
15
a tempo
p
17

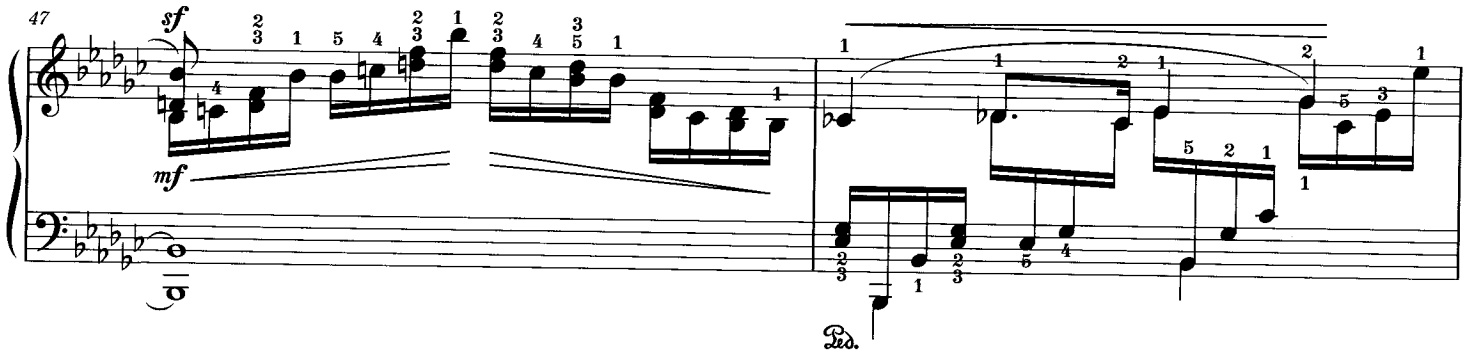


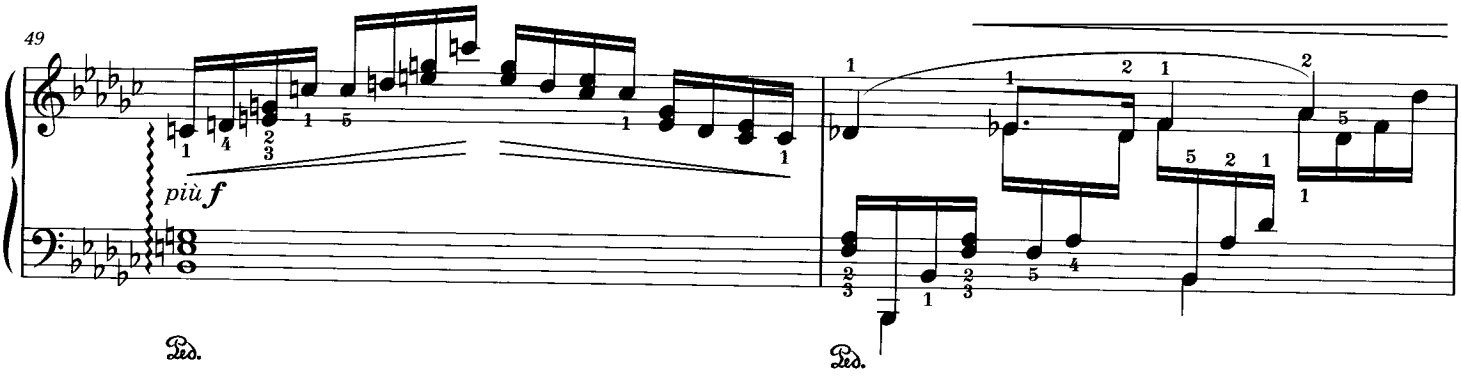
* *This slur, which is missing in RL, has been added by the editor.*

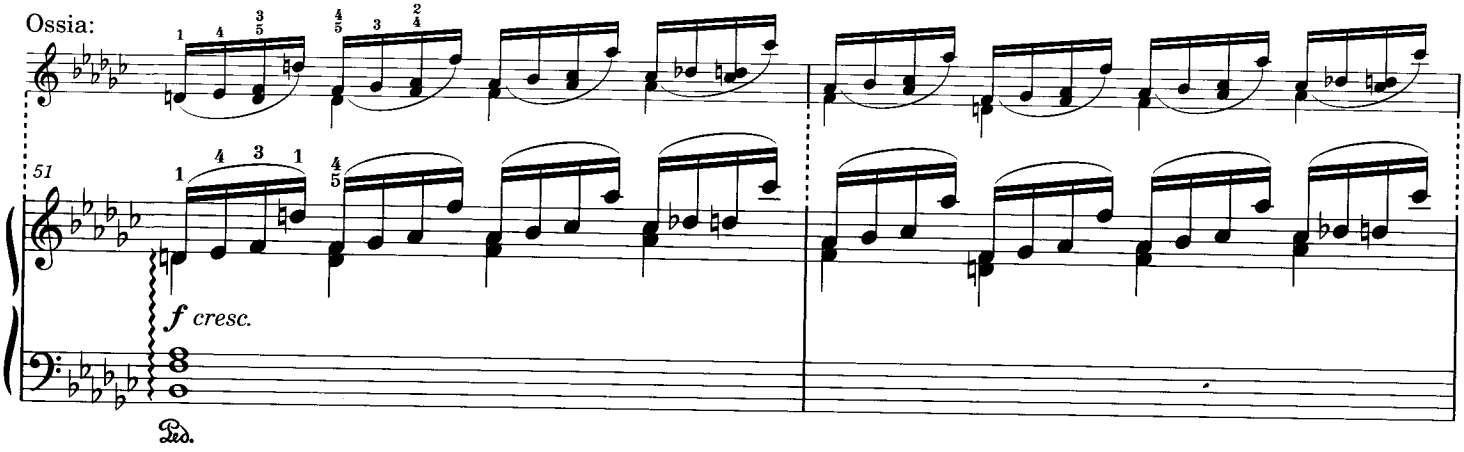
* このスラーはRL版では欠落しており、校訂者により補っている。

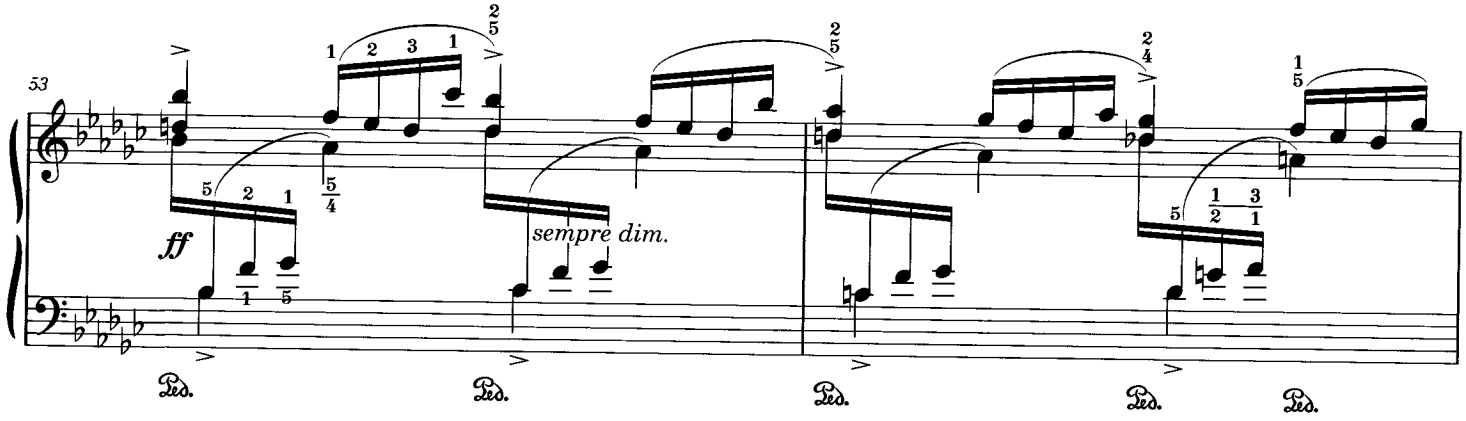

29
f
f
Ped.
31
p
Ped.)
Ped.
(Ped.)
Ped.
Ped.
33
f
f
Ped.
35
sf
molto cresc.
p
sf
Ped.
Ped.
Ped.
37
sf
f
Ped.
Ped.
(Ped.)
Ped.

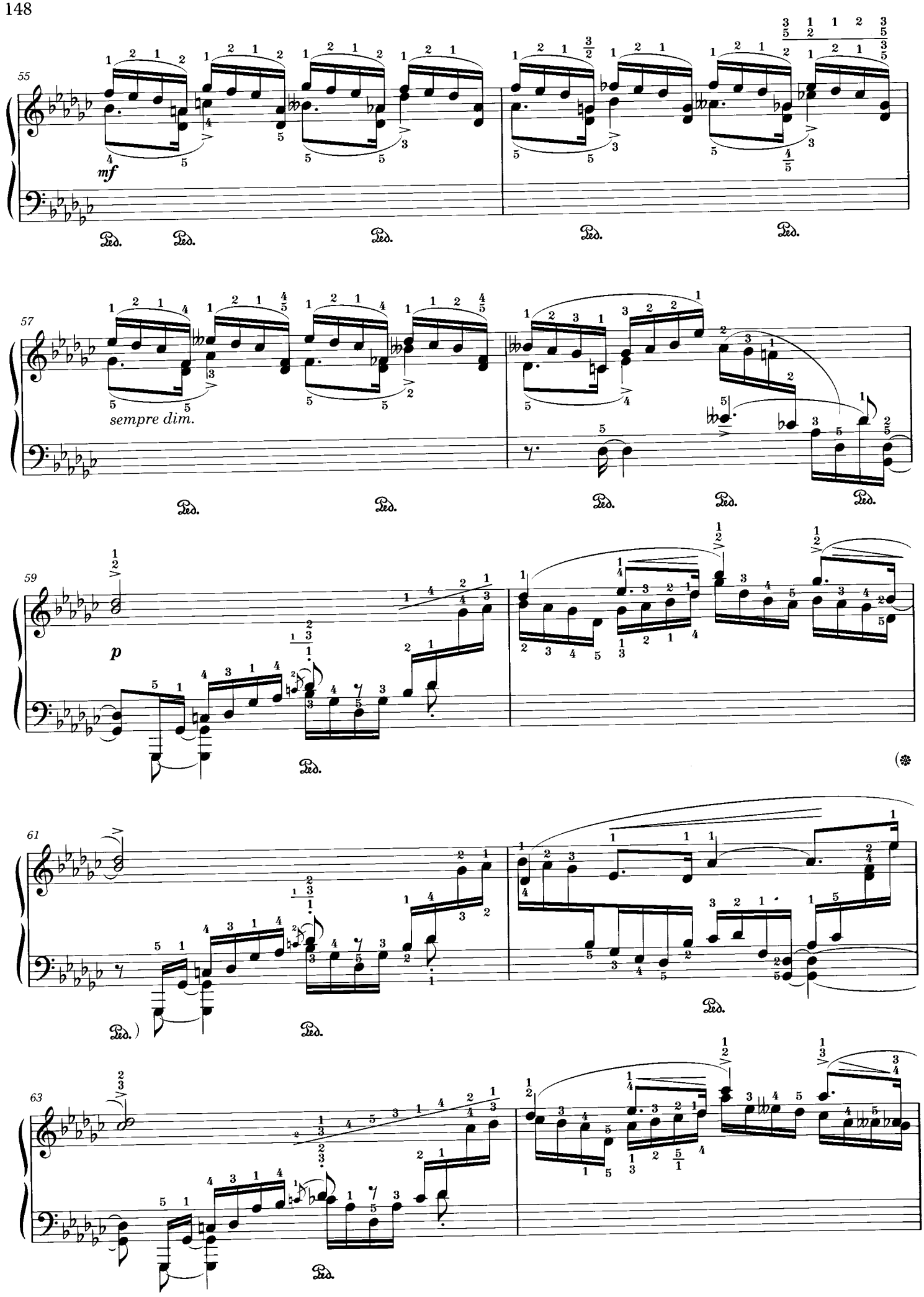

39
sf
f
Ped.
(Ped.)
Ossia:
sempre Ped.
41
f
sf
dim.
Ped.
(Ped.)
Ossia:
43
p
Ossia:
Ossia:
45
più p
Ped.

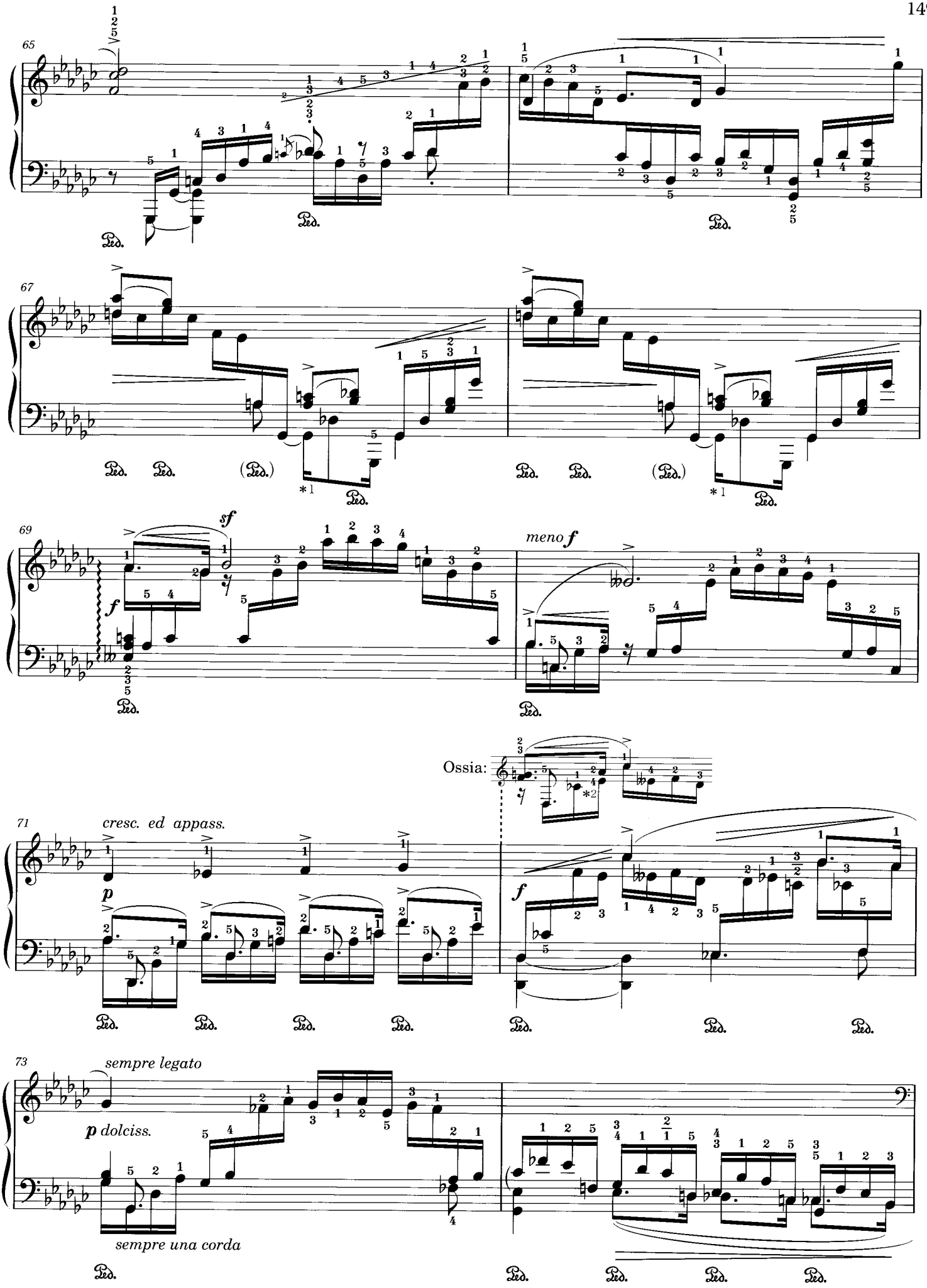

47
sf
mf
Ped.


49
più f
Ped.
Ped.


Ossia:
51
f cresc.
Ped.


53
ff
sempre dim.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


55
mf
Ped.
57
sempre dim.
59
p
61
63

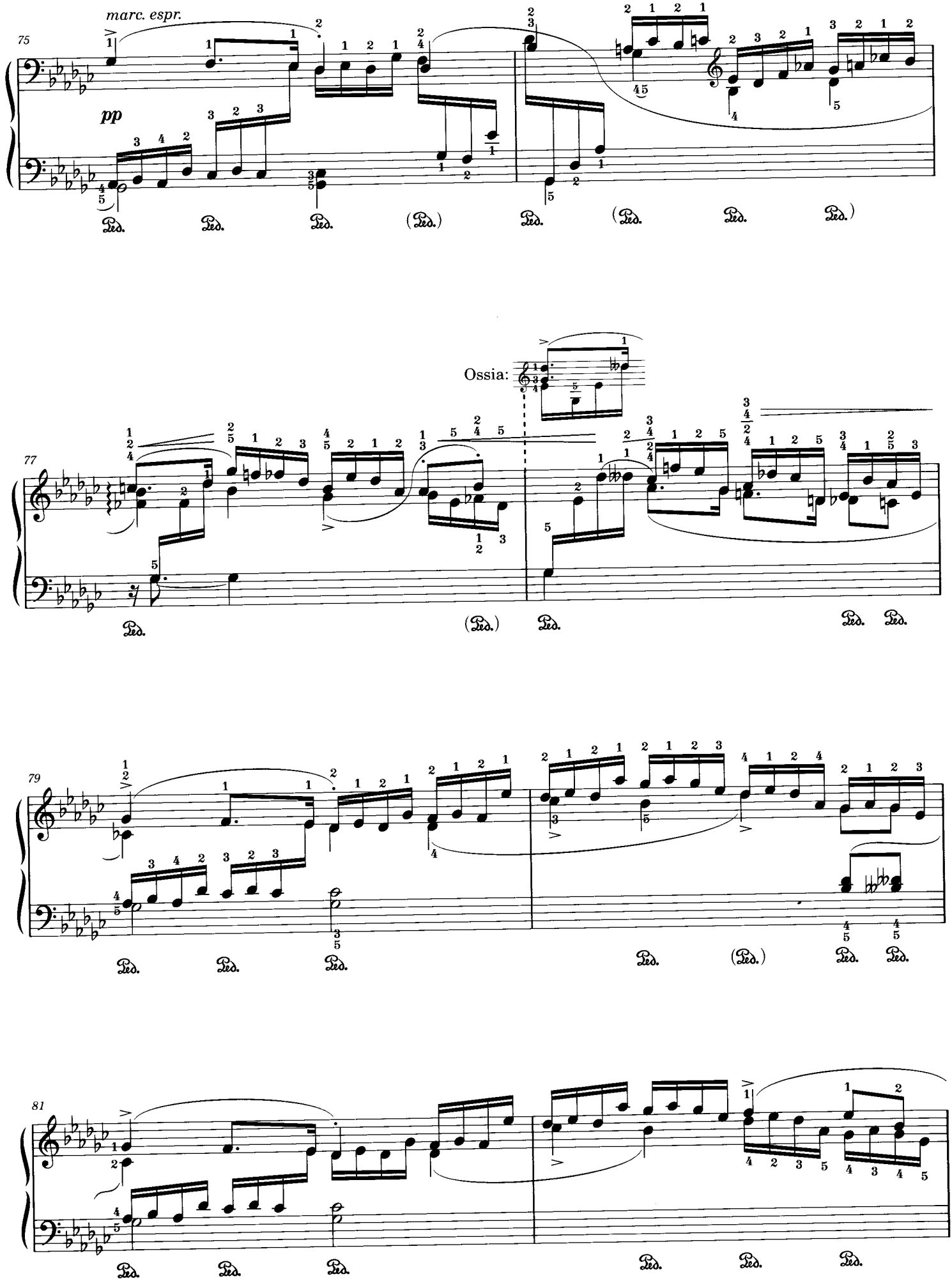


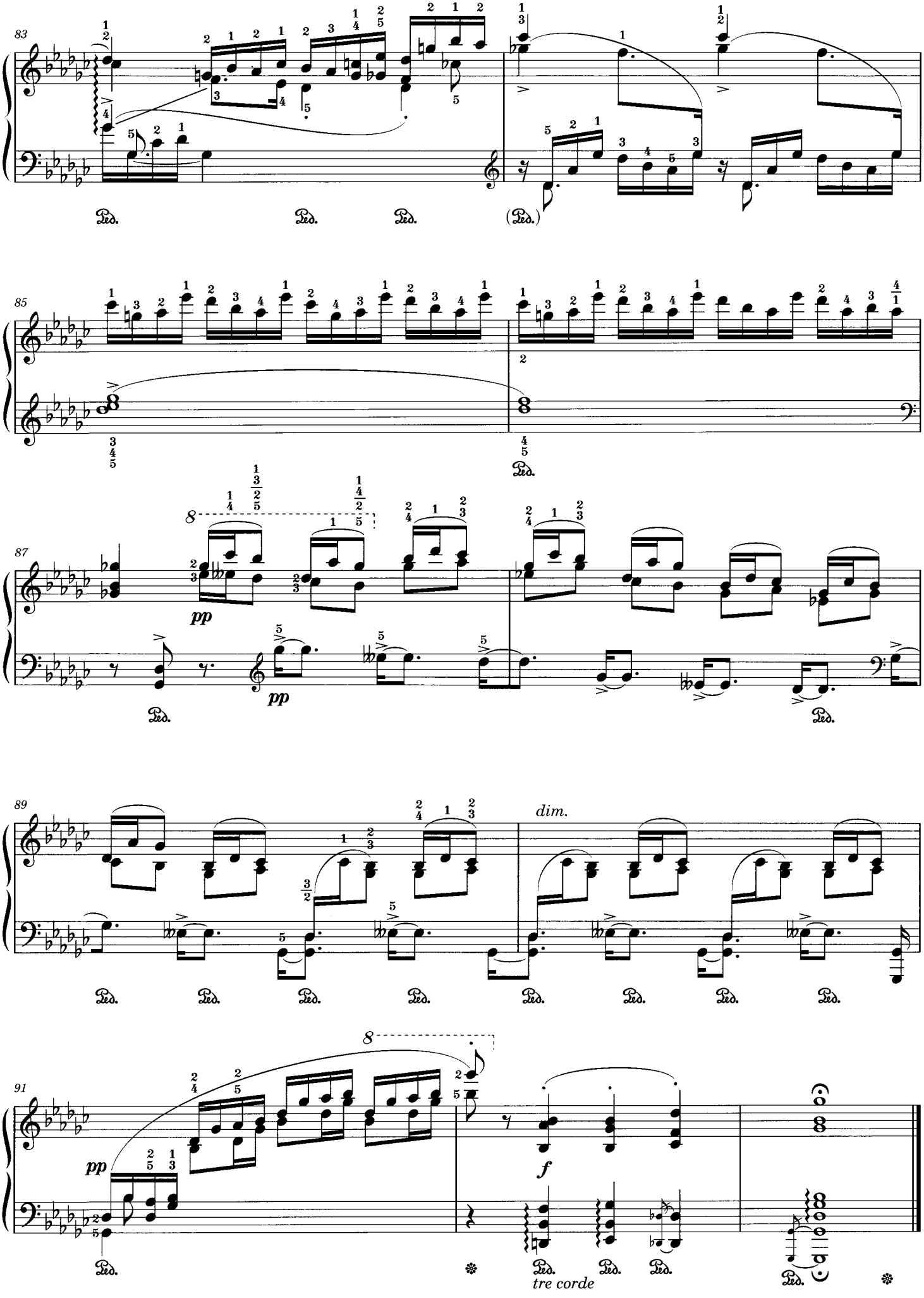
＊1) *These Gbs are eighth notes in RL, which seems to be an error.*

＊2) *The fingering* $\frac{4}{2}$ *in RL is an error.*

＊1) RL版ではこれらの変ト音が8分音符になっているが、誤植と思われるため16分音符に訂正した。

＊2) RL版の運指 $\frac{4}{2}$ は誤り。


75
marc. espr.
pp
77
Ossia:
79
81


83
85
87
89
91
pp
pp
dim.
f
Ped.
tre corde

No. 18a

Fr. Chopin Op. 10 No. 9

ショパンの作品10-9による

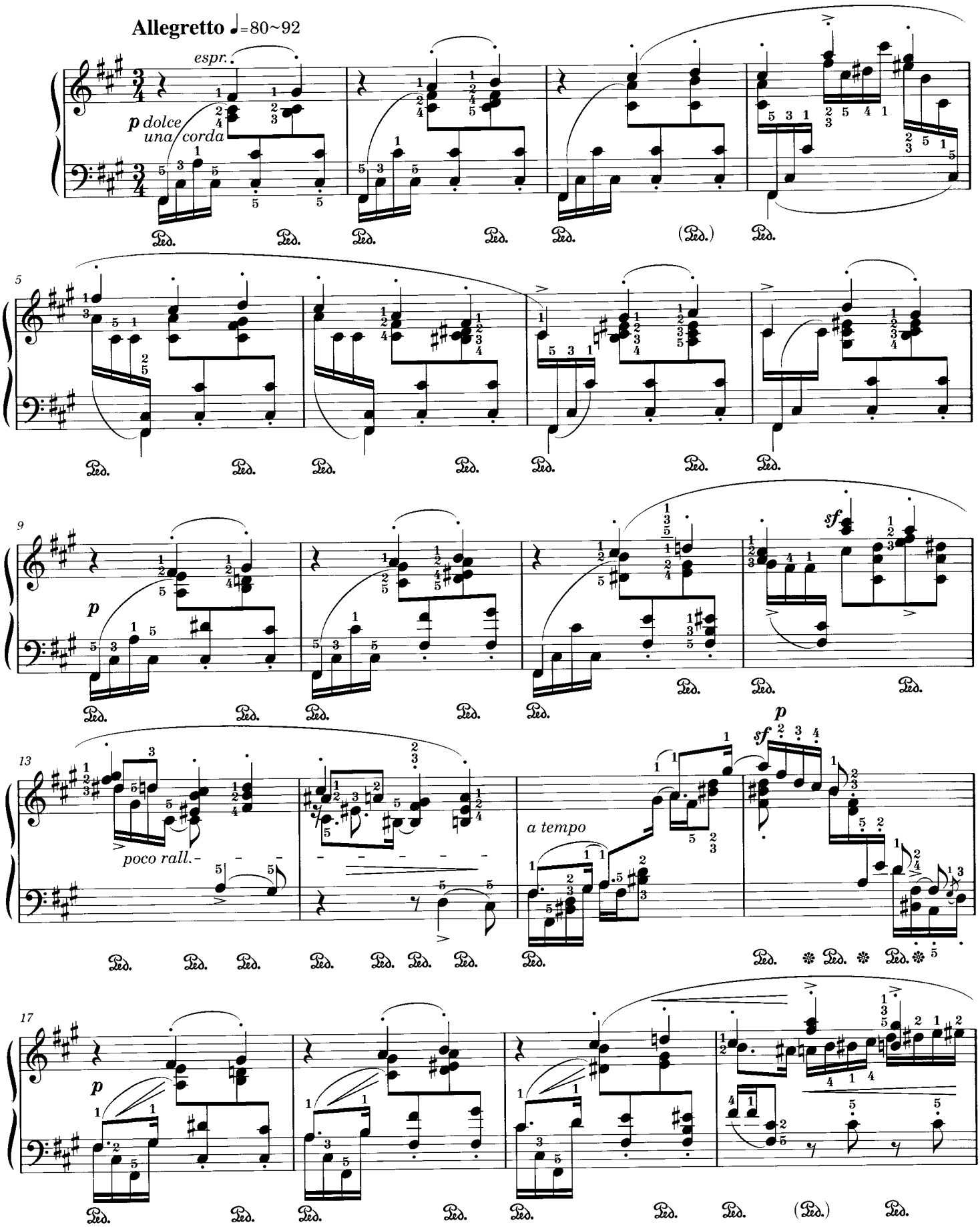
Third Version

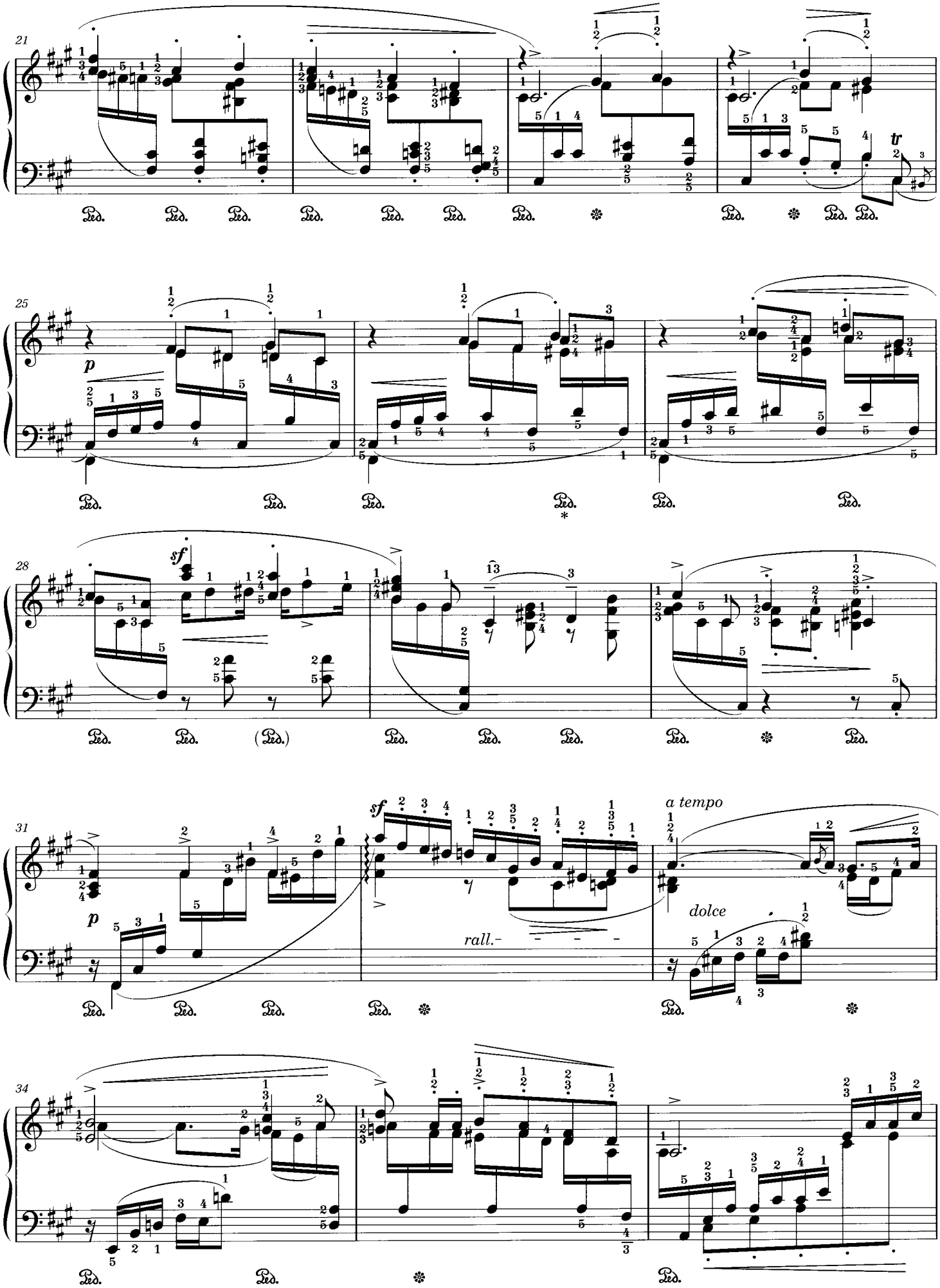
第3ヴァージョン

For the left hand alone

左手独奏のための

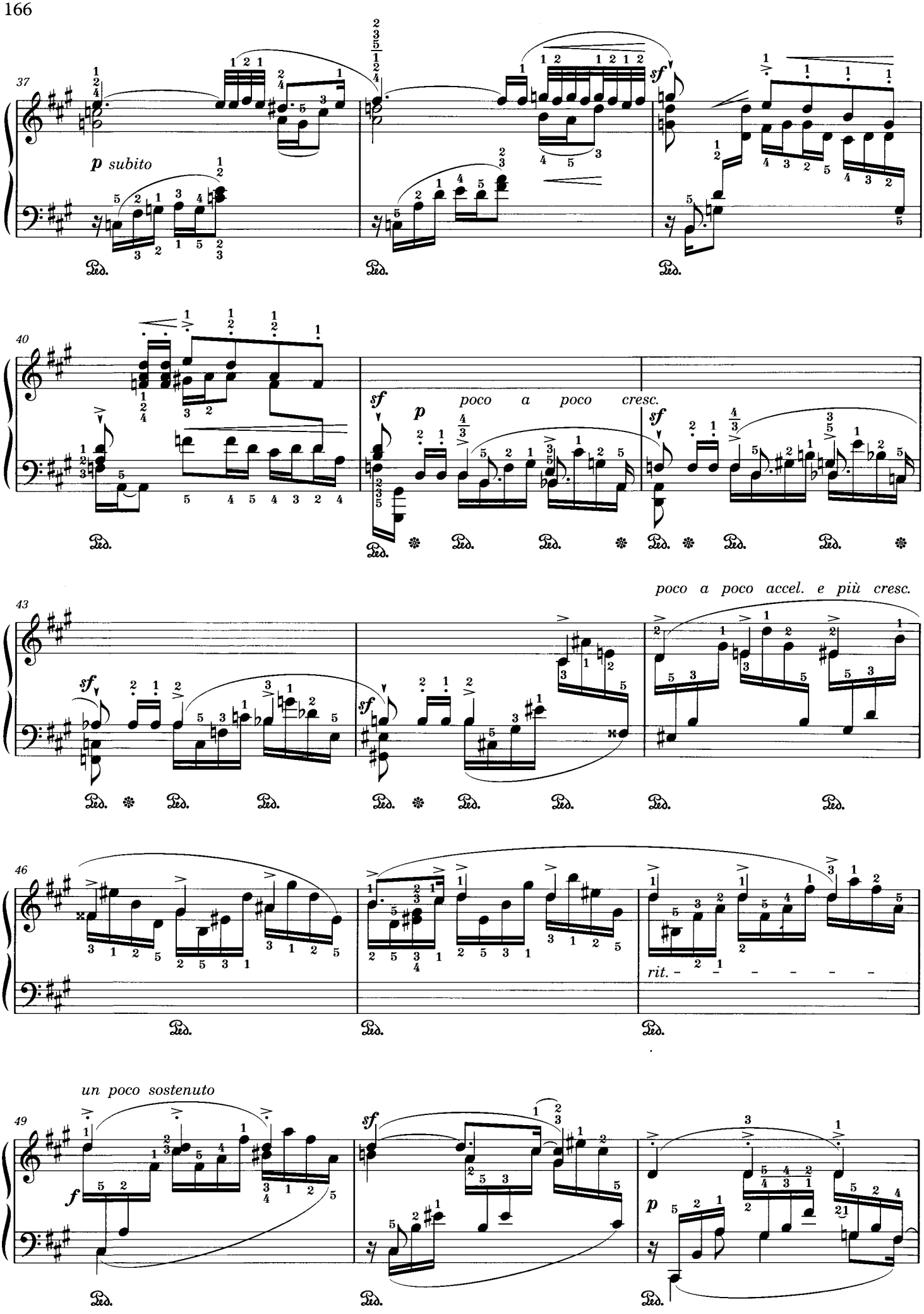
L. Godowsky

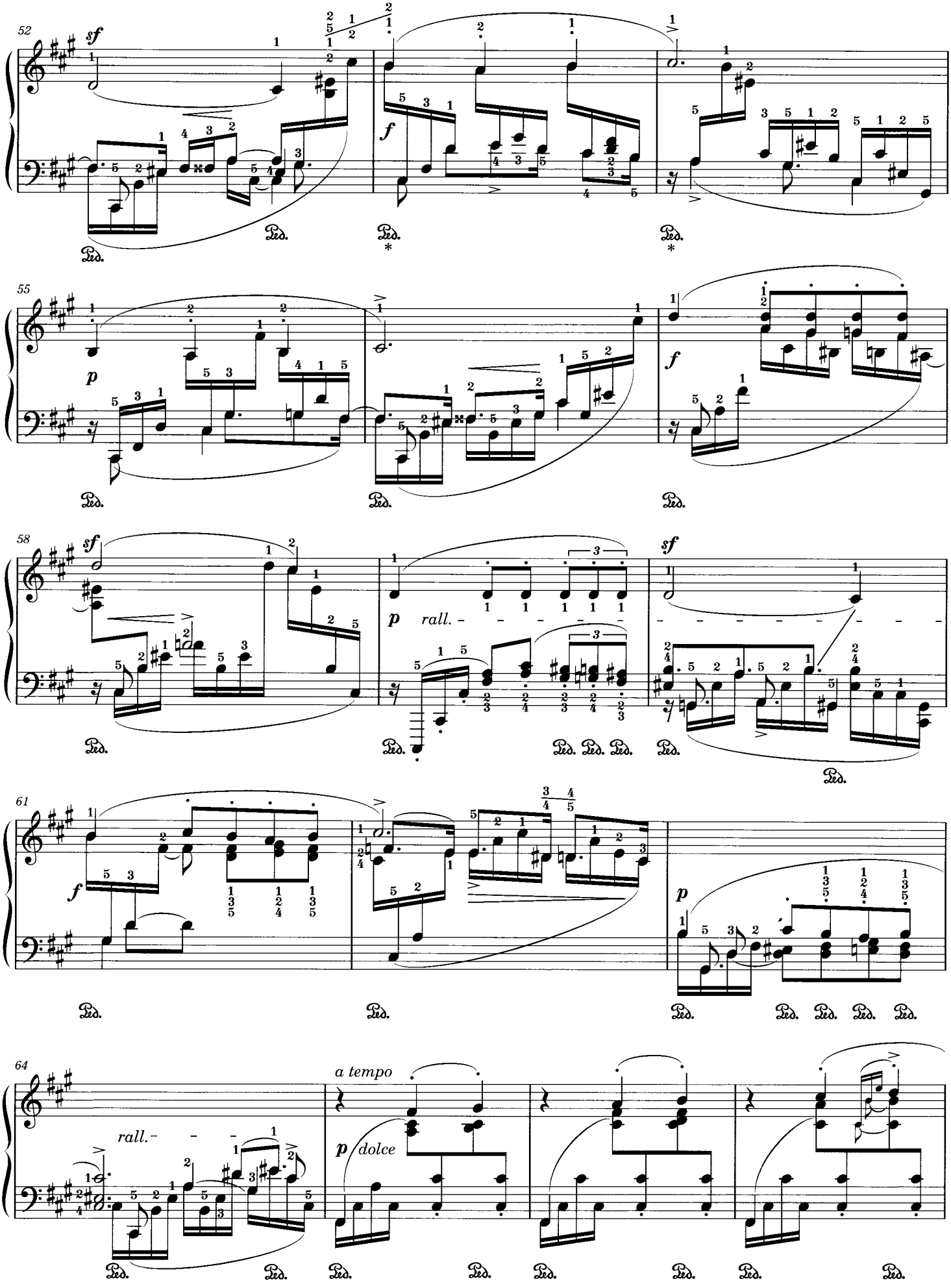




*) *This Ped. mark is placed under the next D in RL. Here, it has been moved by the editor.*

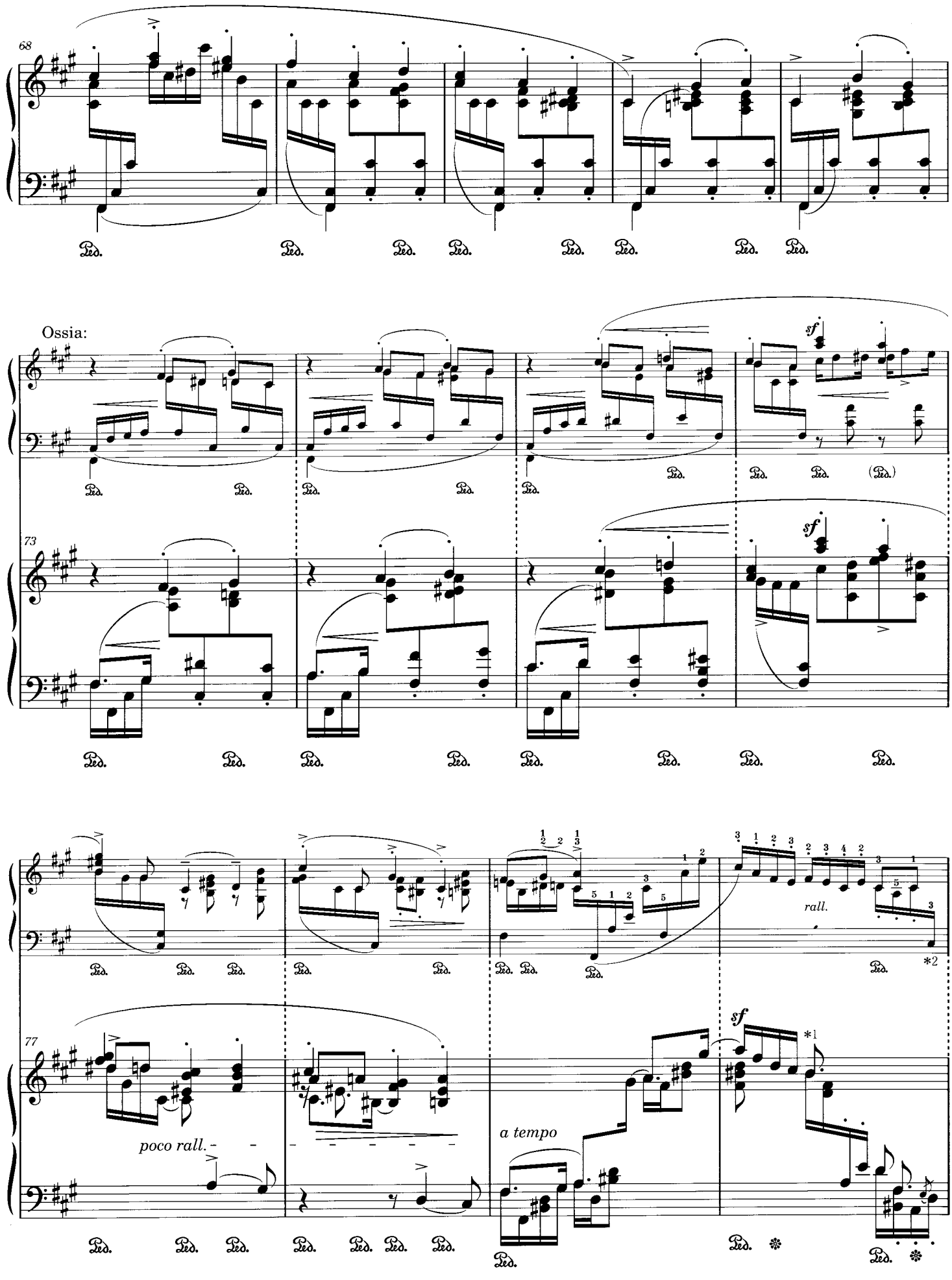
*) RL版ではこの Ped. 記号は次のニ音の下に位置している。ここでは校訂者により拍頭へ移動している。


37
p subito
sf
40
sf
p
poco a poco cresc.
sf
43
poco a poco accel. e più cresc.
sf
sf
46
rit.
49
un poco sostenuto
f
sf
p



*) *In RL, these Ped. marks are placed under the second sixteenth notes (C♯ and A). Here, these marks have been moved by the editor.*

*) RL版ではこれらの Ped. 記号は次の音（それぞれ嬰ヘ音、イ音）の位置に置かれているが、拍頭に置いたほうが良いと思われ、当版では訂正している。

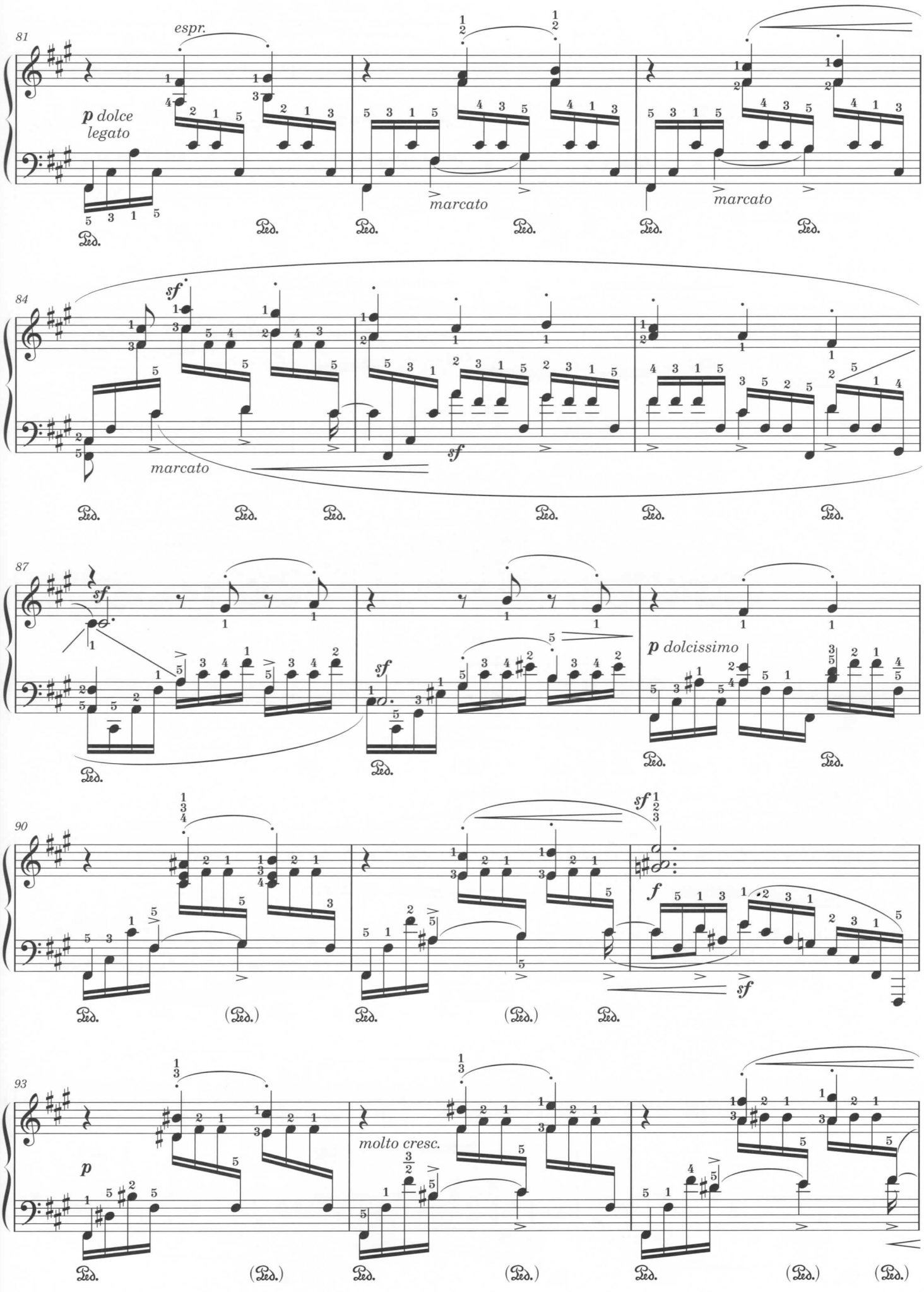


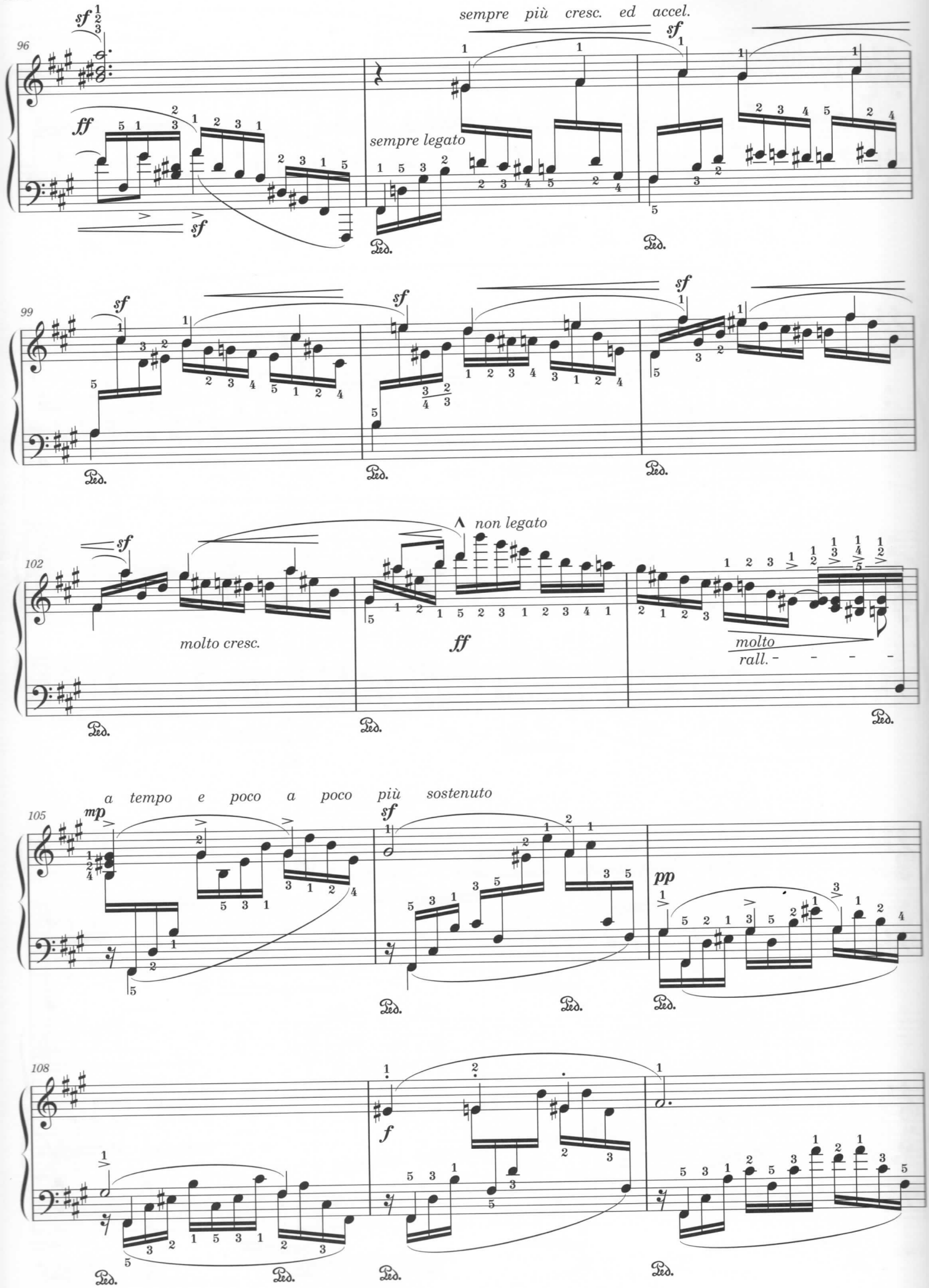
＊1) *It might be possible that the dot after B♯ in RL was intended to be the staccato mark over the next D/F♯. See M16.*

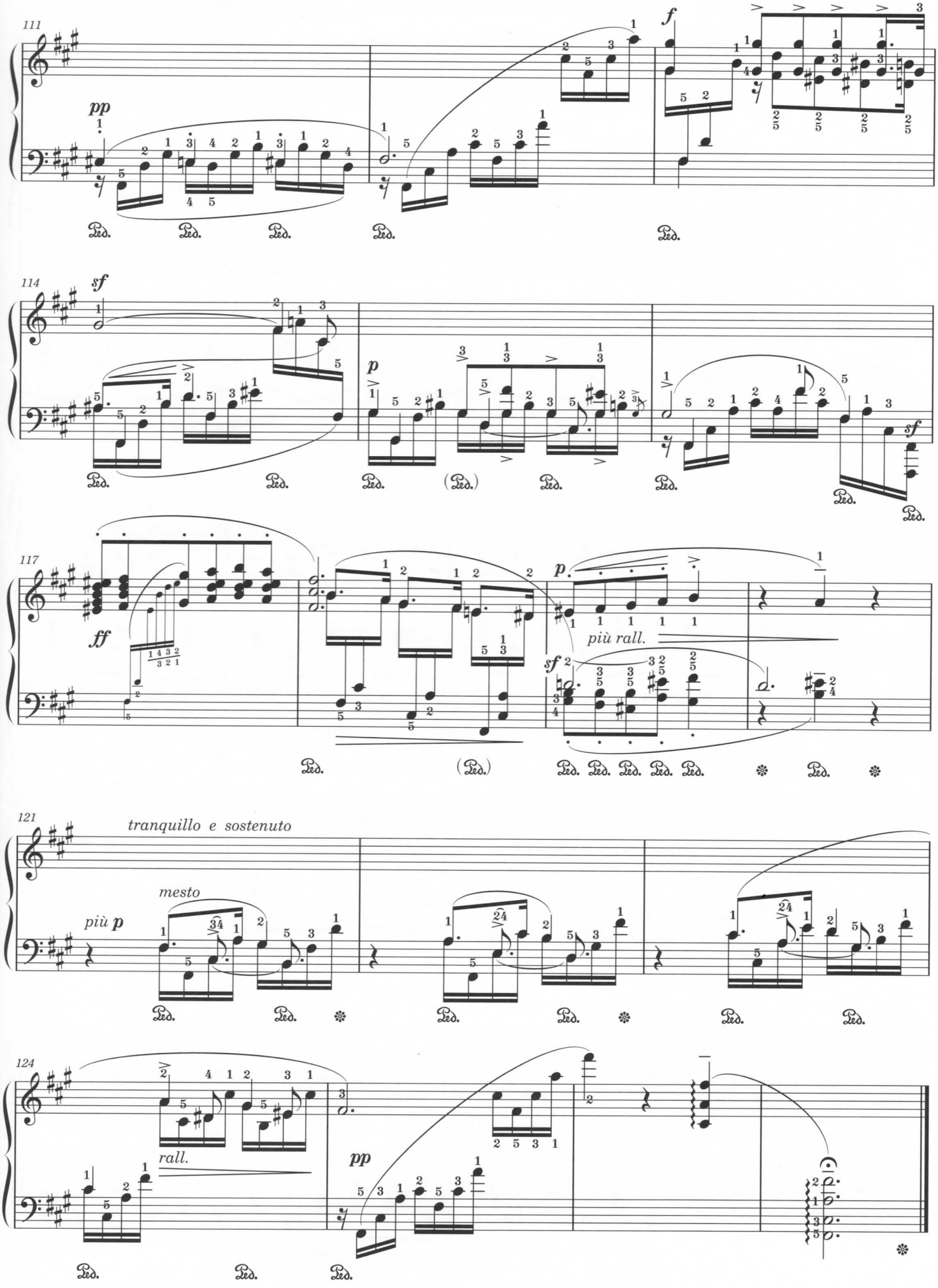
＊2) *A staccato mark might be missing.*

＊1) RL版で嬰ロ音についている付点は次のニ／嬰ヘ音のスタッカートの印刷ずれの可能性も考えられる（第16小節参照）。

＊2) スタッカート欠落の可能性あり。


81
espr.
p dolce
legato
marcato
marcato
Ped.
84
sf
marcato
sf
87
sf
sf
p dolcissimo
90
sf
f
sf
(Ped.)
93
p
molto cresc.


96
sempre più cresc. ed accel.
sempre legato
99
102
non legato
molto cresc.
molto rall.
105
a tempo e poco a poco più sostenuto
108


111
pp
f
114
sf
p
sf
117
ff
più rall.
p
sf
121
tranquillo e sostenuto
più p
mesto
124
rall.
pp

No. 20

Fr. Chopin Op. 10 No. 10

ショパンの作品10-10による

Second Version

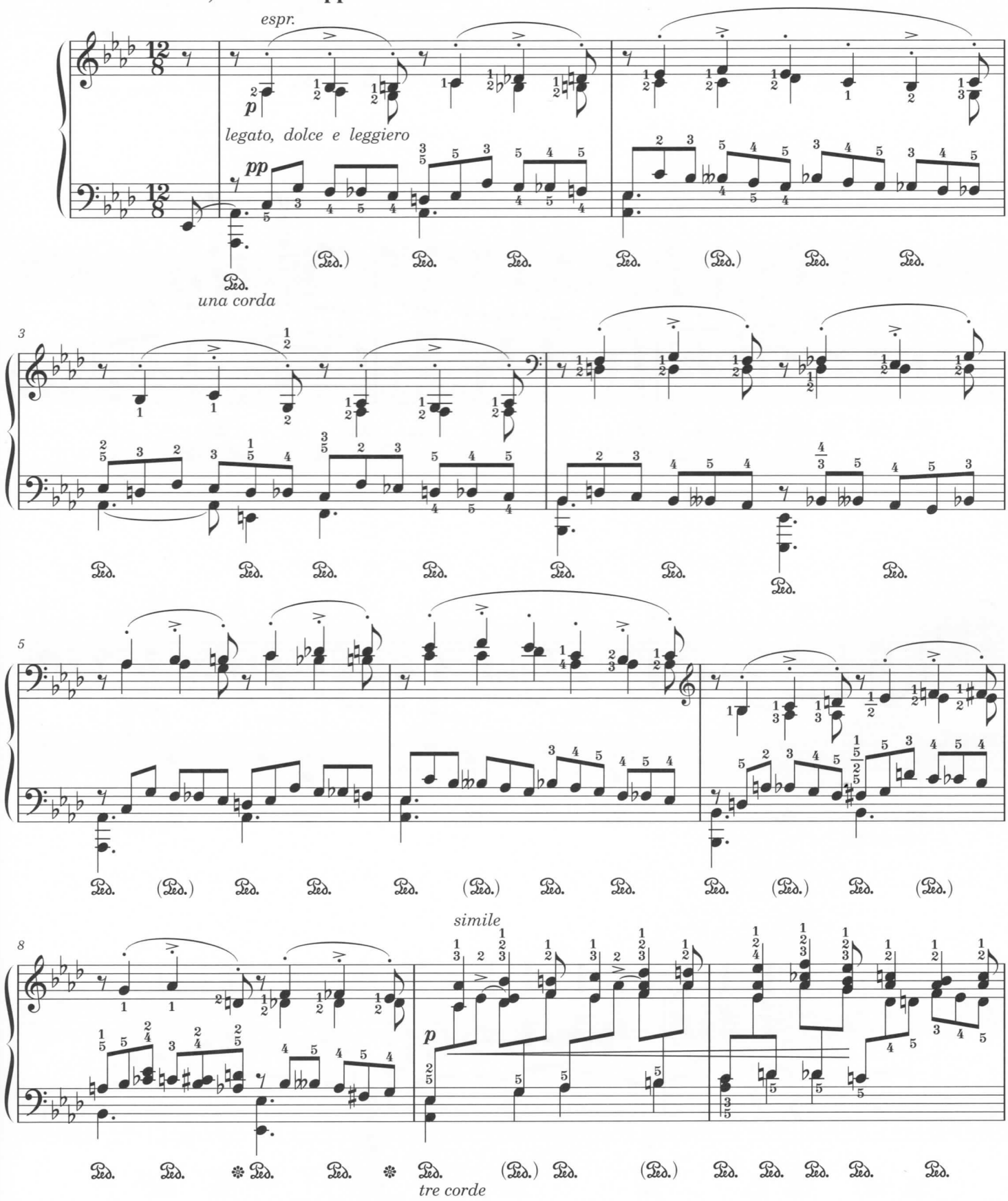
第2ヴァージョン

For the left hand alone

左手独奏のための

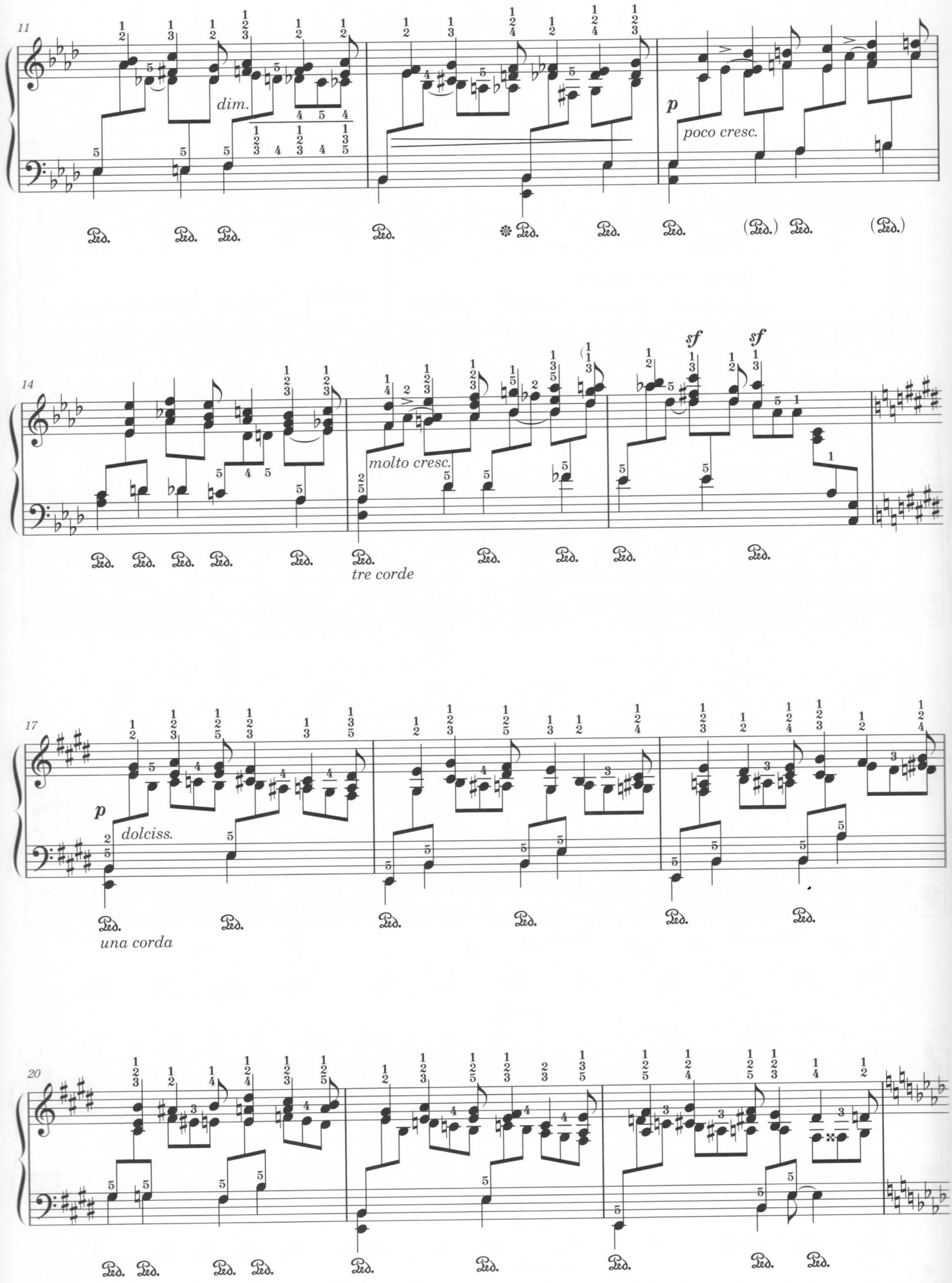
Presto, ma non troppo ♩=120~138*

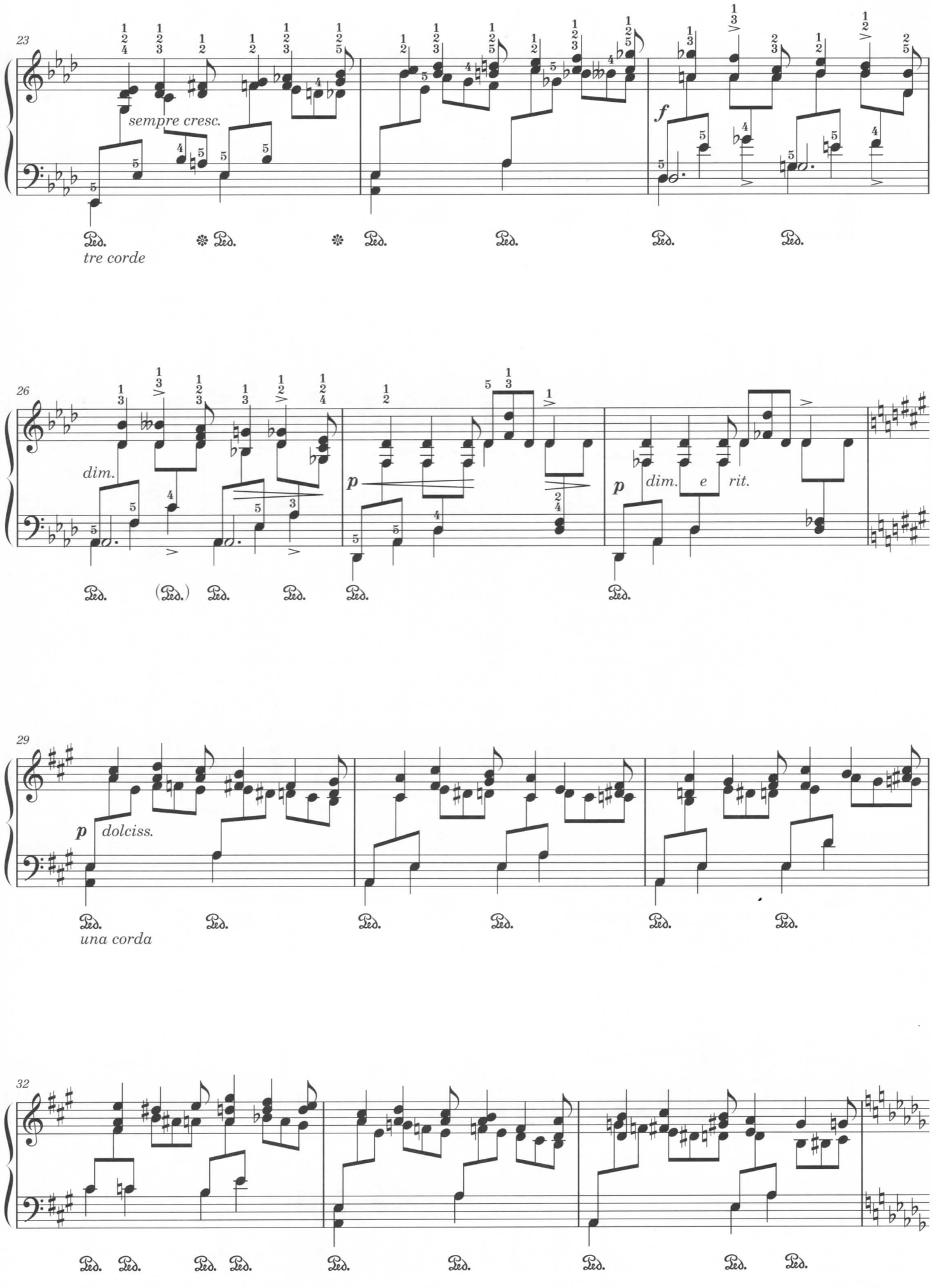
L. Godowsky

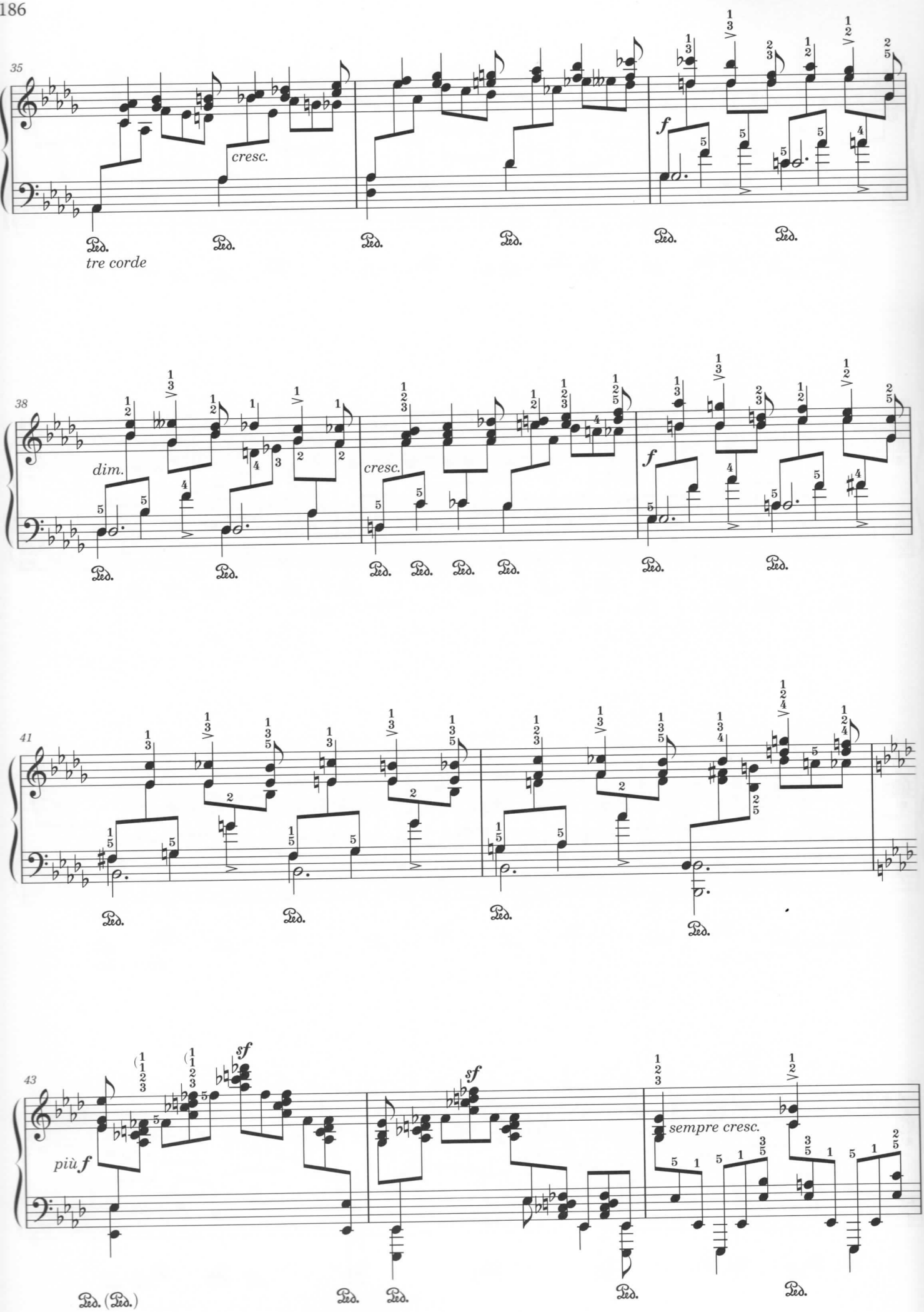


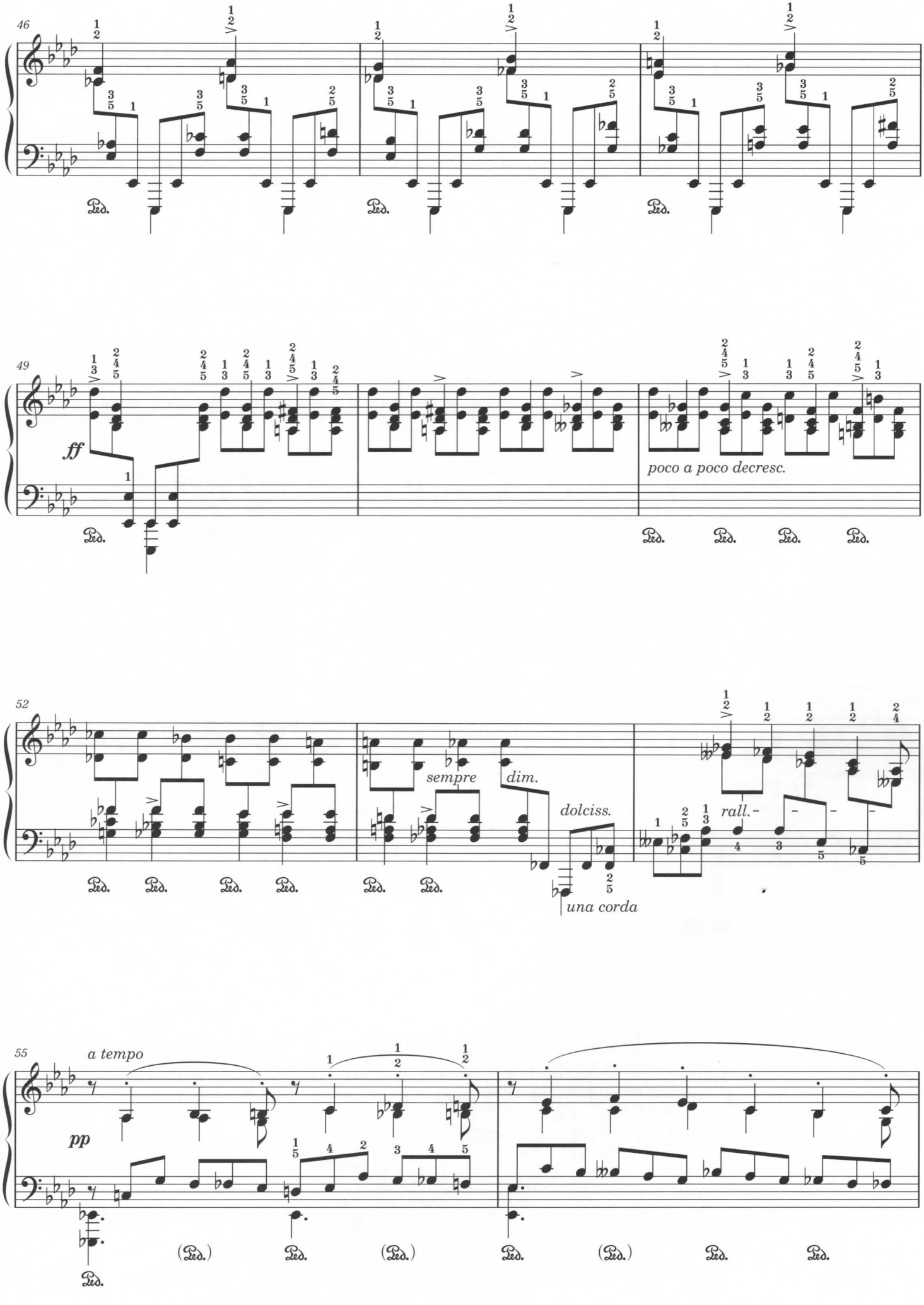
*) *The metronome marking "♩= " for* $\frac{12}{8}$ *time is exceptional. See the remark for No. 28a.*

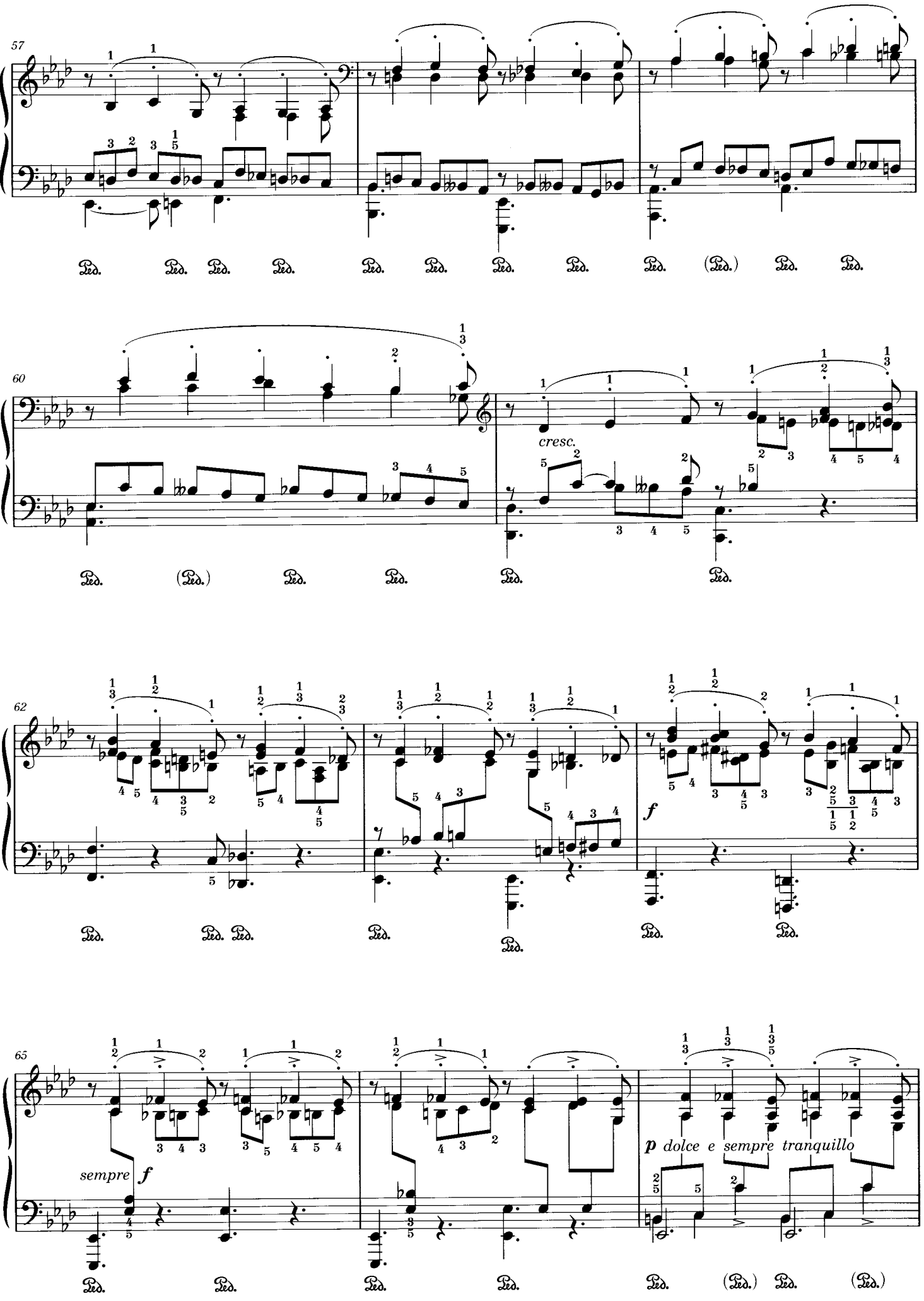
*）8分の12拍子に対し"♩= "というメトロノーム記号は一般的ではない。No. 28aの脚注も参照のこと。

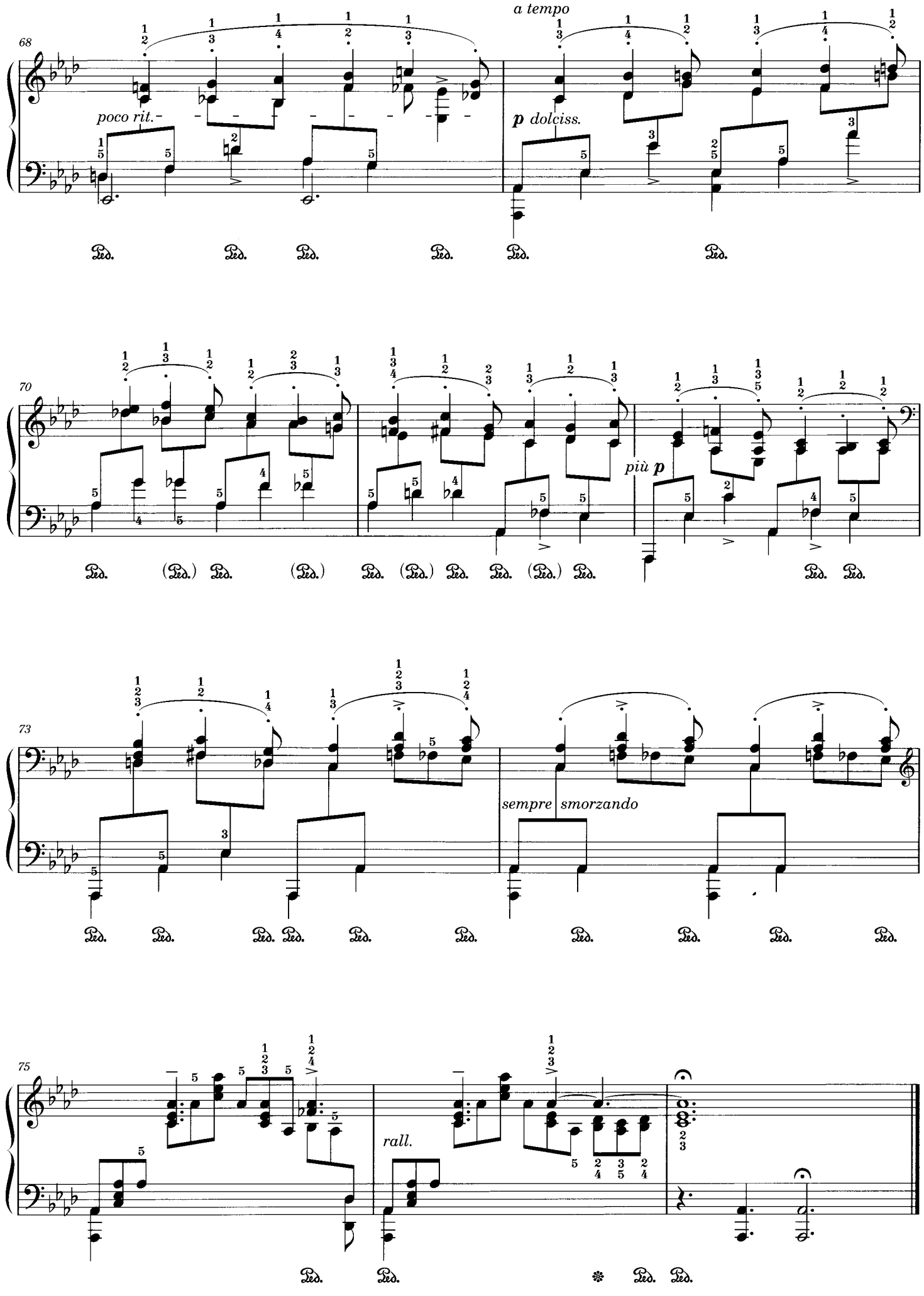

11
dim.
p
poco cresc.
14
molto cresc.
sf
sf
tre corde
17
p
dolciss.
una corda
20


23
sempre cresc.
f
Ped.
tre corde
26
dim.
p
dim. e rit.
29
p dolciss.
una corda
32


35
cresc.
f
tre corde
38
dim.
cresc.
f
41
43
più f
sf
sf
sempre cresc.


46
49
ff
poco a poco decresc.
52
sempre
dim.
dolciss.
una corda
rall.
55
a tempo
pp


57
60
cresc.
62
f
65
sempre f
p dolce e sempre tranquillo


68
poco rit.
a tempo
p dolciss.
70
più p
73
sempre smorzando
75
rall.

No. 21

Fr. Chopin Op. 10 No. 11

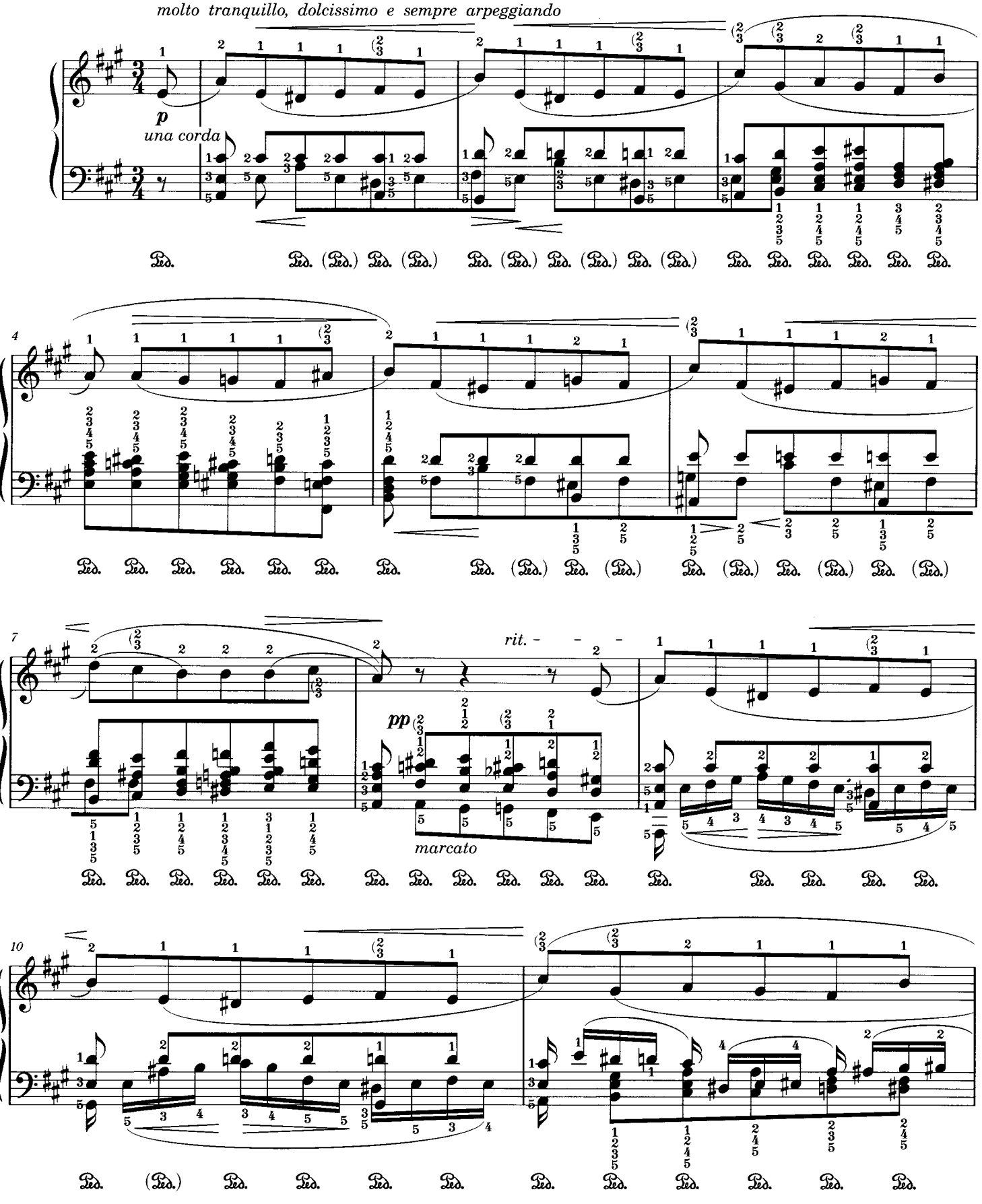
ショパンの作品 10-11 による

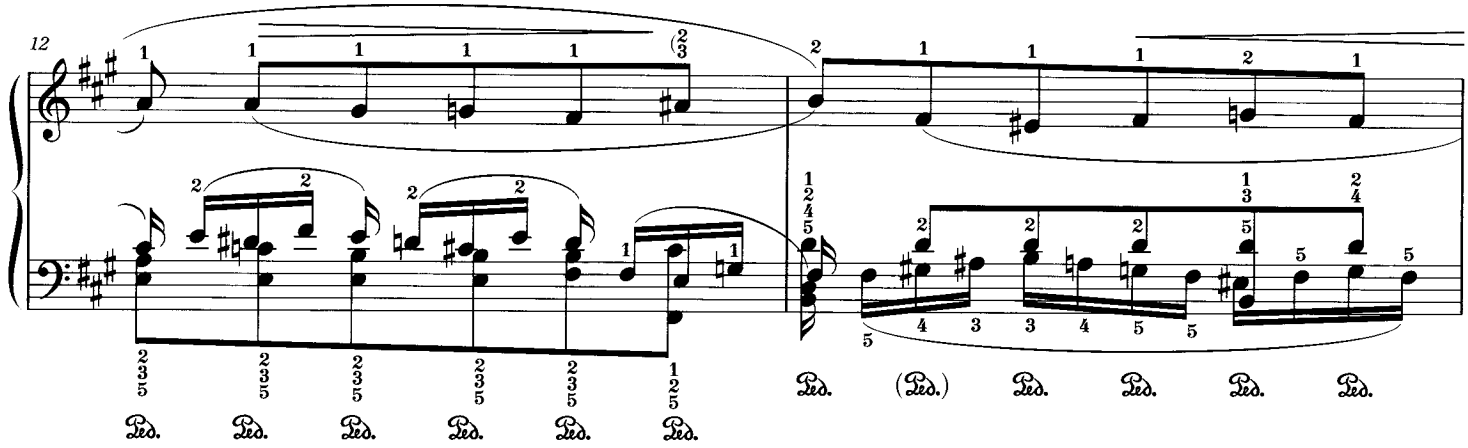
For the left hand alone

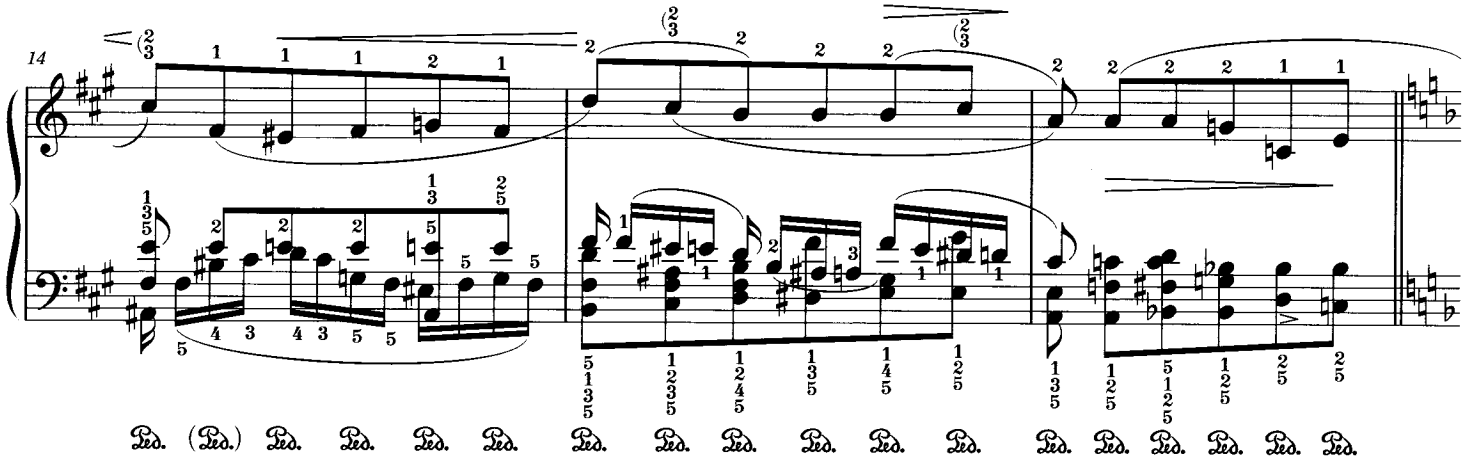
左手独奏のための

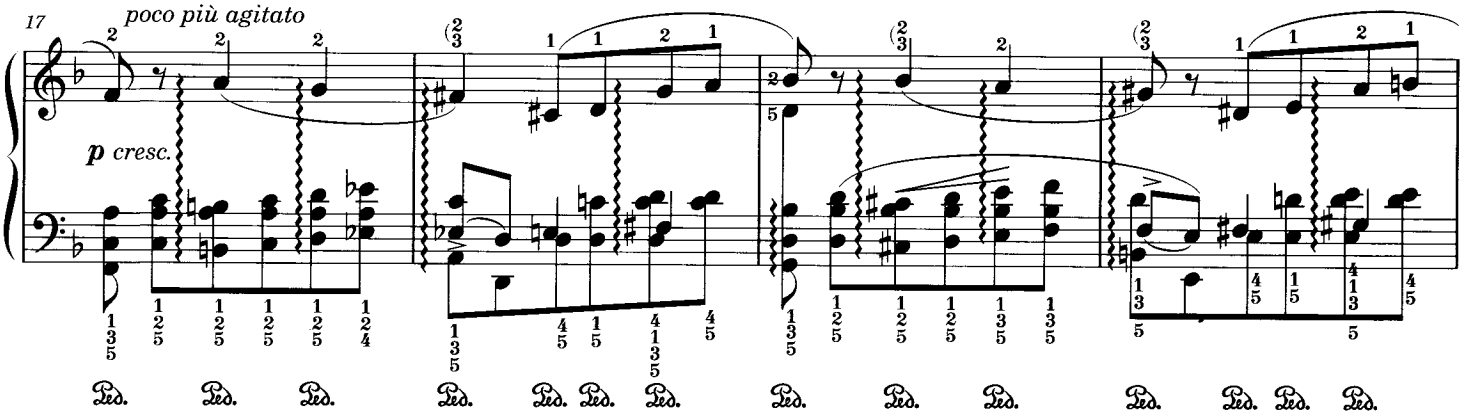
Allegretto sostenuto ♩=58~66 **L. Godowsky**

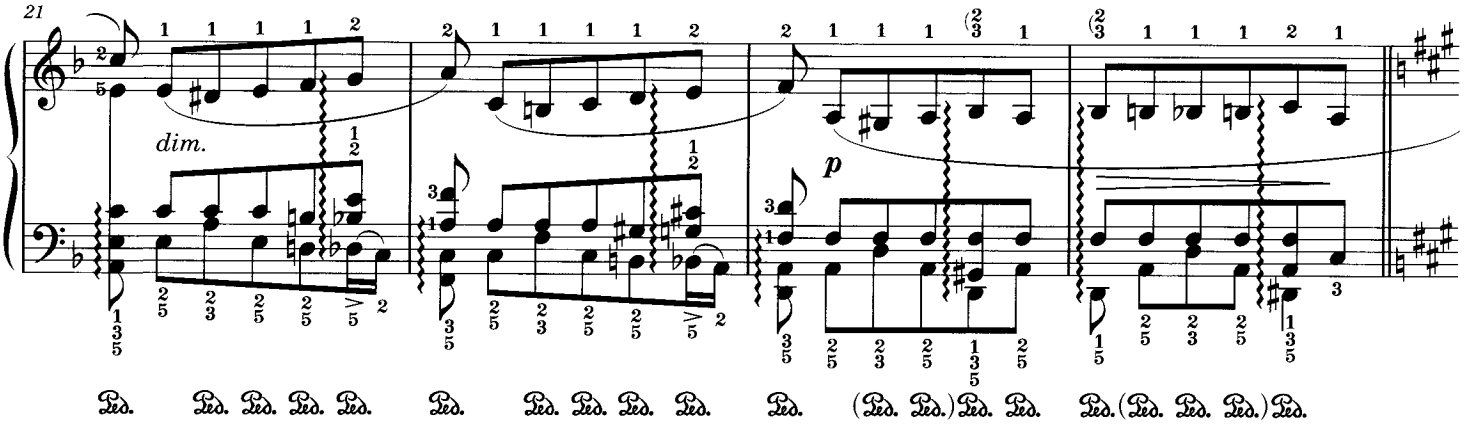
molto tranquillo, dolcissimo e sempre arpeggiando

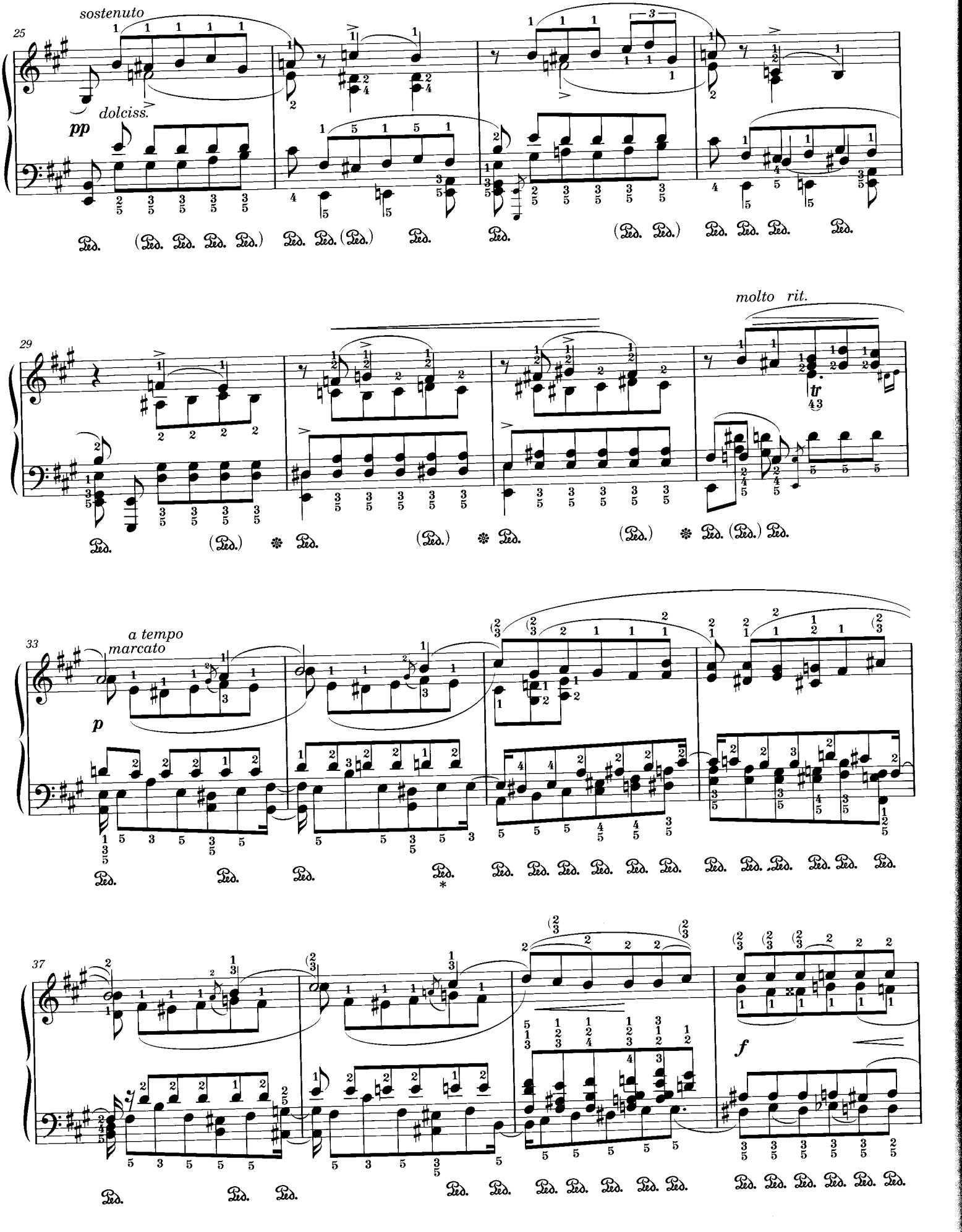



12


14

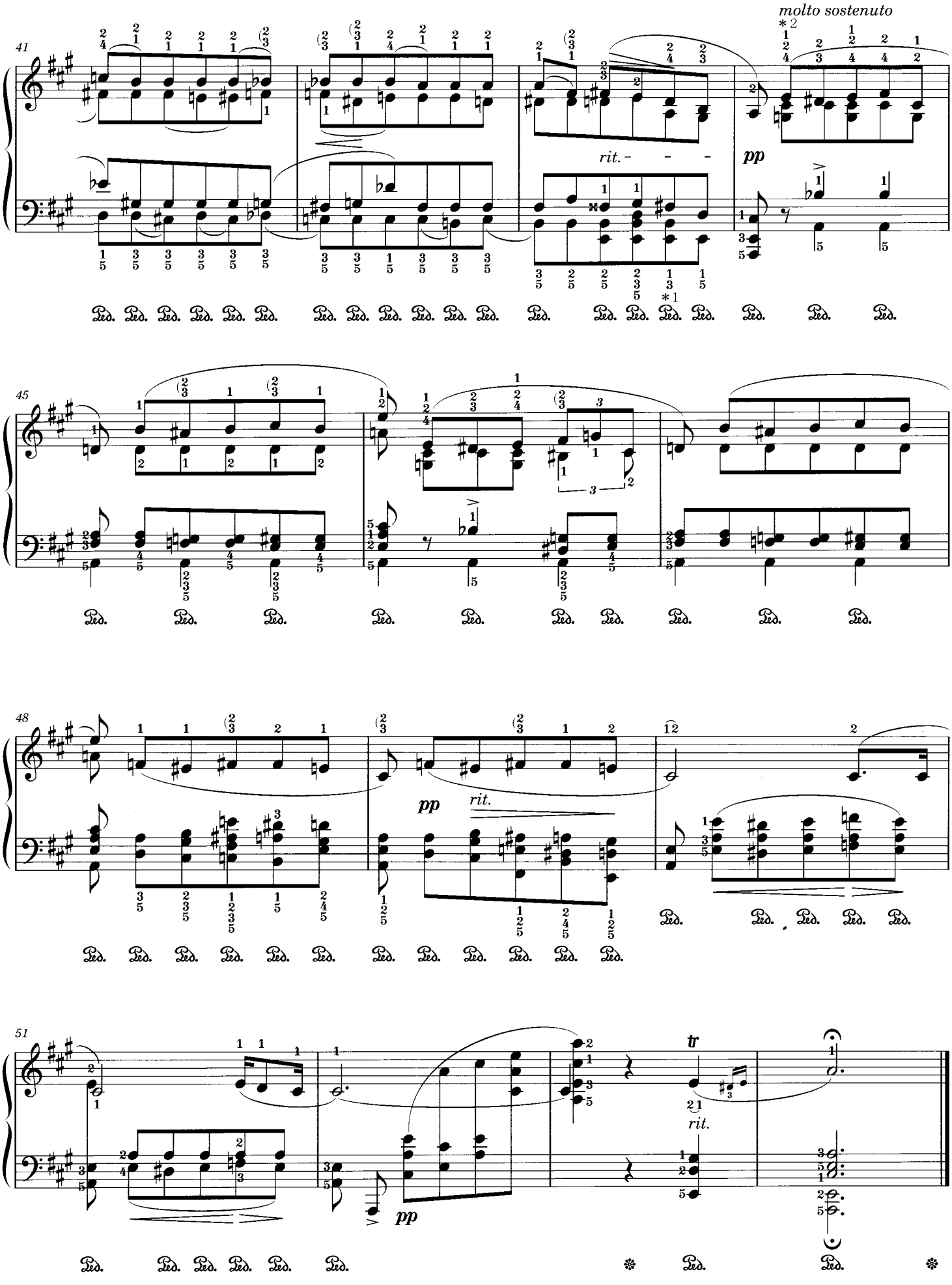

17
poco più agitato
p cresc.


21
dim.
p



* *The position of this Ped. mark is different from those in similar measures (M33, 37 and 38). This might be an error.*

* この Ped. 記号の位置は第33、37、38小節と比べて半拍ずれている。誤植の可能性も考えられる。



*1) *Probably the fingering number* **5** *is missing.*

*2) *The fingering* $\frac{1}{2}$ *in RL is an error.*

*1) 恐らく運指番号 **5** が抜けているのであろう。

*2) RL版の運指 $\frac{1}{2}$ は誤り。

No. 22

Fr. Chopin Op. 10 No. 12

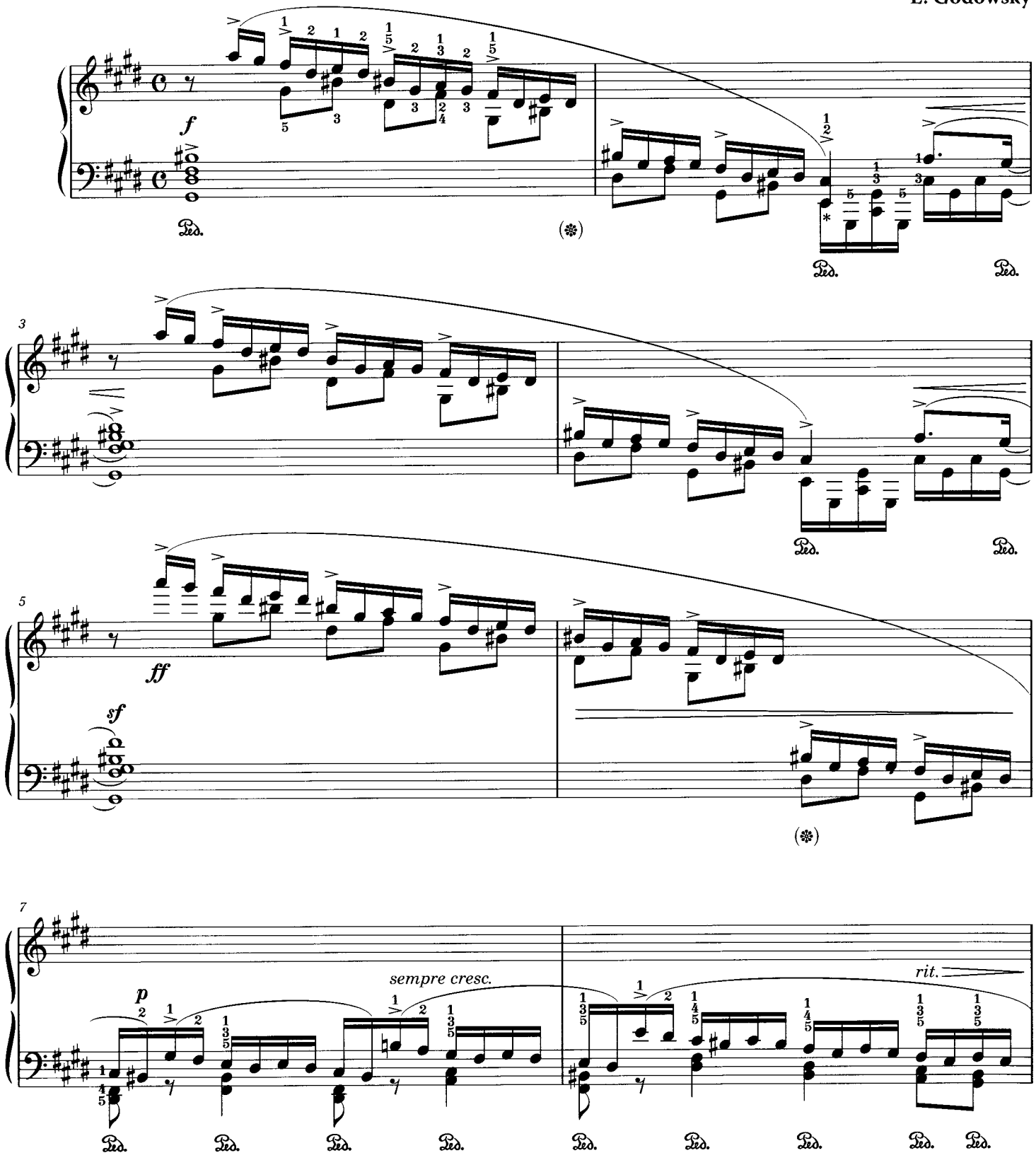
ショパンの作品10-12による

For the left hand alone

左手独奏のための

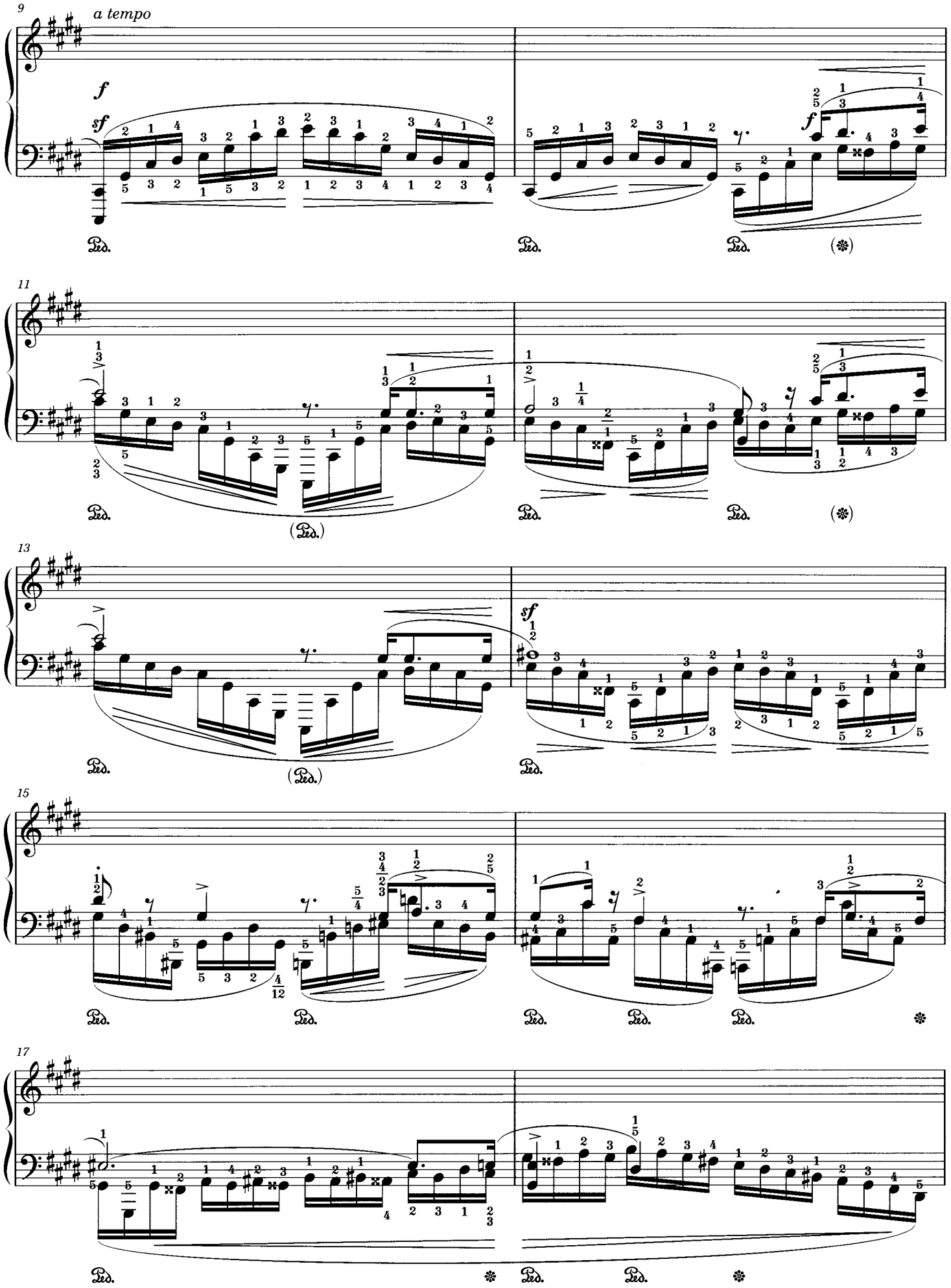
Allegro con fuoco ♩=112~126

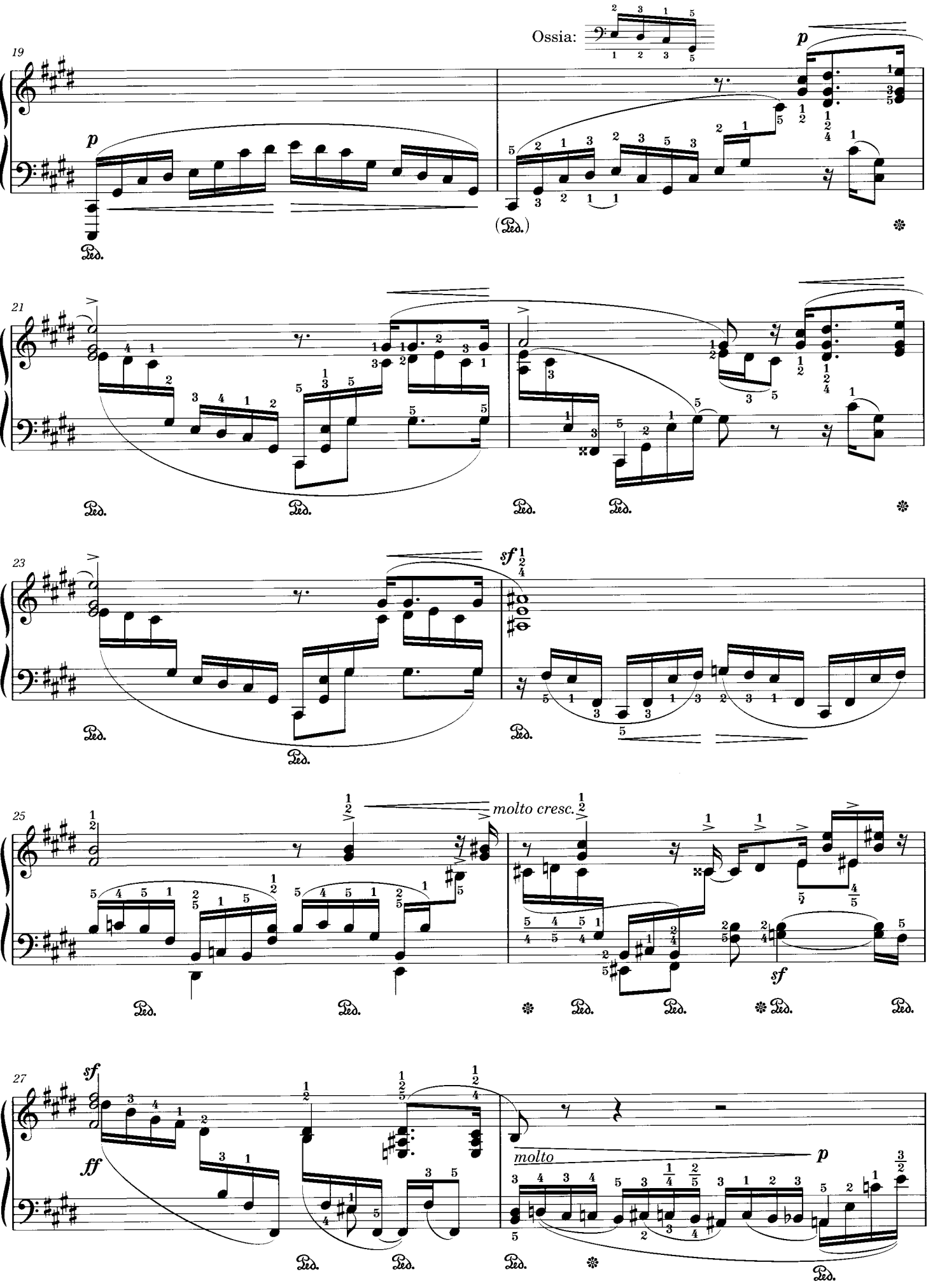
L. Godowsky

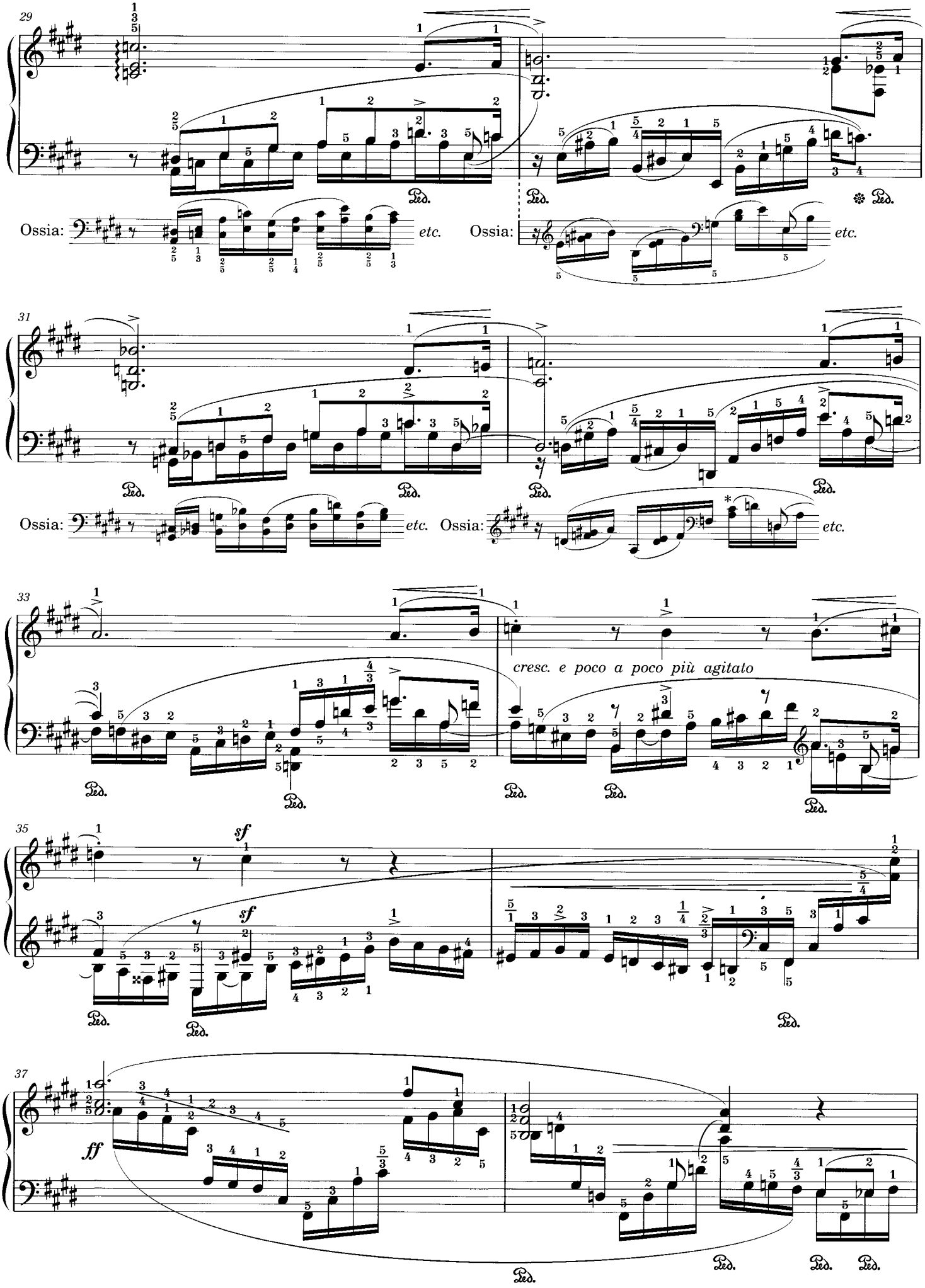


* *The stem between the E and C♯ might be unnecessary. See M4, 42 and 44.*

*）ホ音／嬰ハ音間の符幹はなくても良いかもしれない（第4、42、44小節参照）。

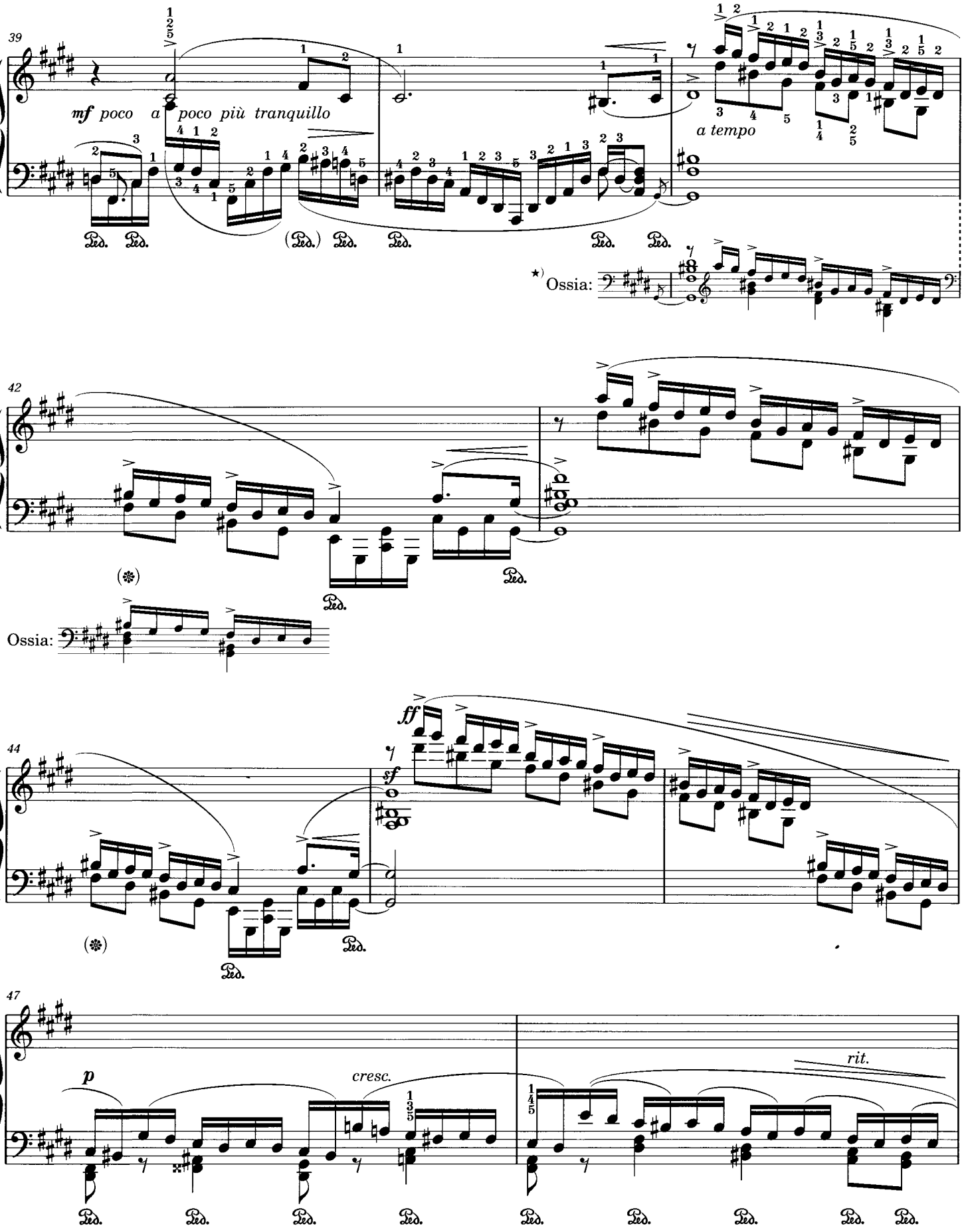

9
a tempo
f
sf
f
Ped.
Ped.
Ped.
11
Ped.
(Ped.)
Ped.
Ped.
13
Ped.
(Ped.)
sf
Ped.
15
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
17
Ped.
Ped.
Ped.


Ossia:
molto cresc.
molto



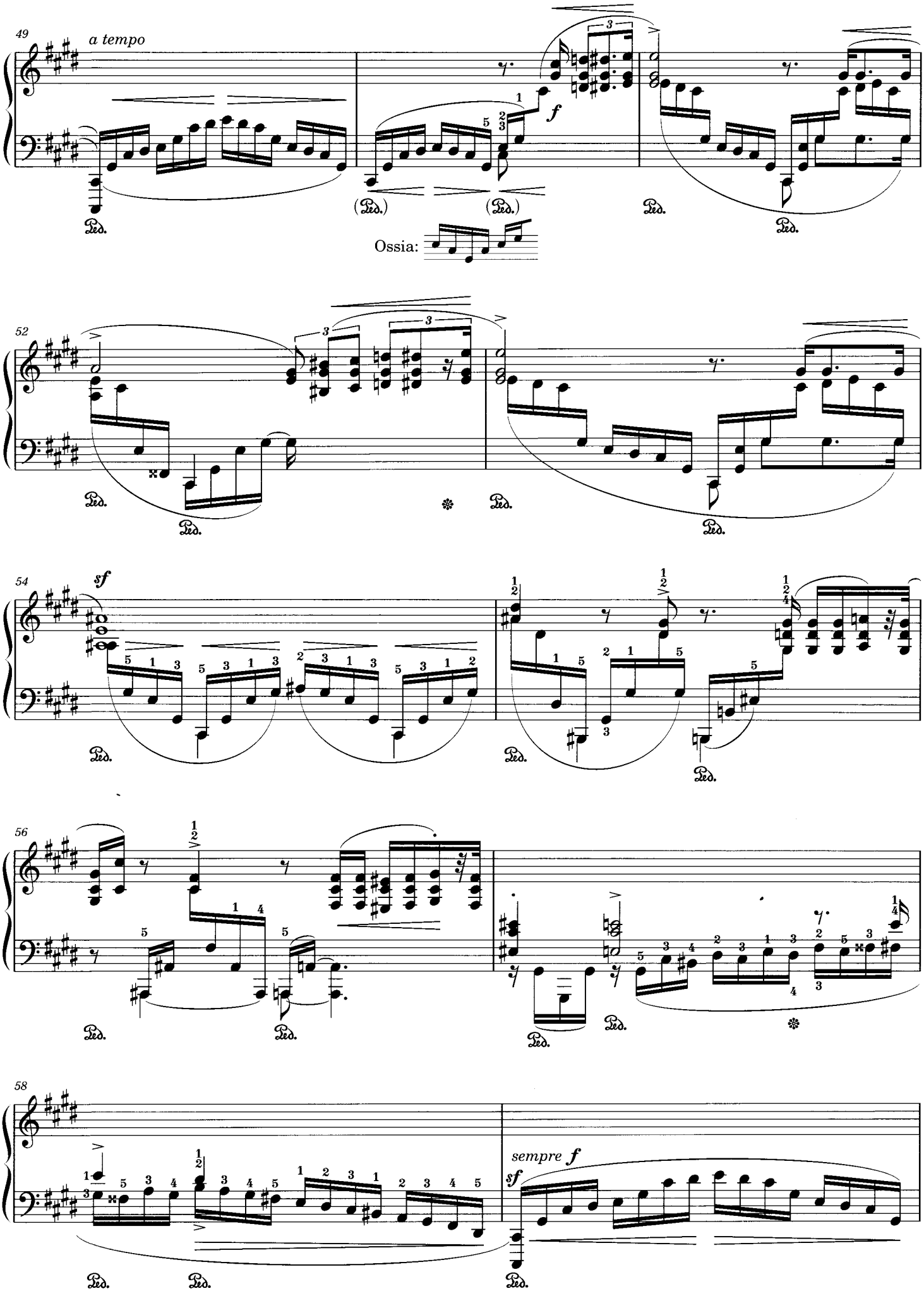
＊) *Probably this slur should start from the preceding F. See M30.*

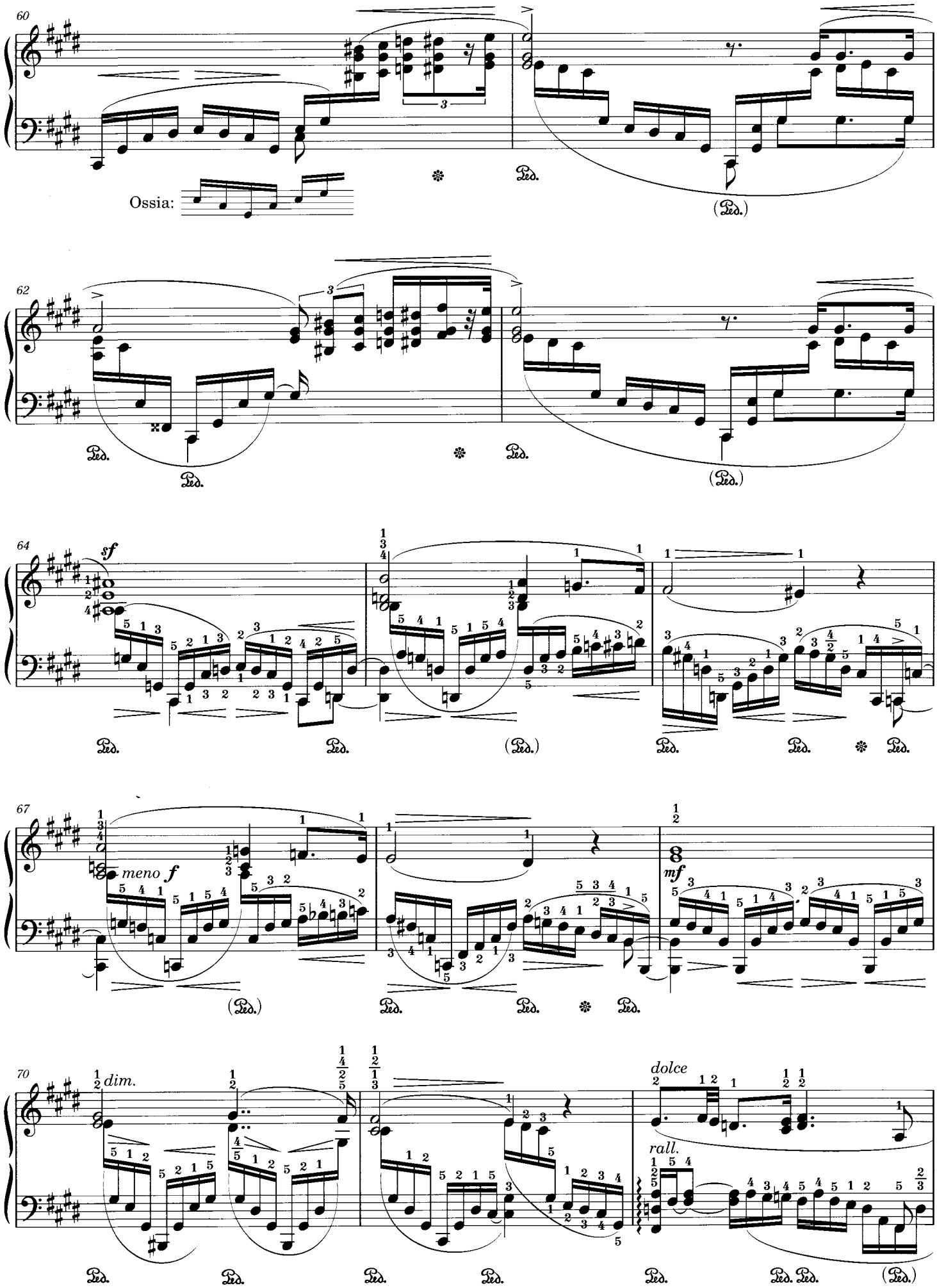
＊) 恐らくこのスラーは手前のヘ音から開始すべきであろう（第30小節参照）。

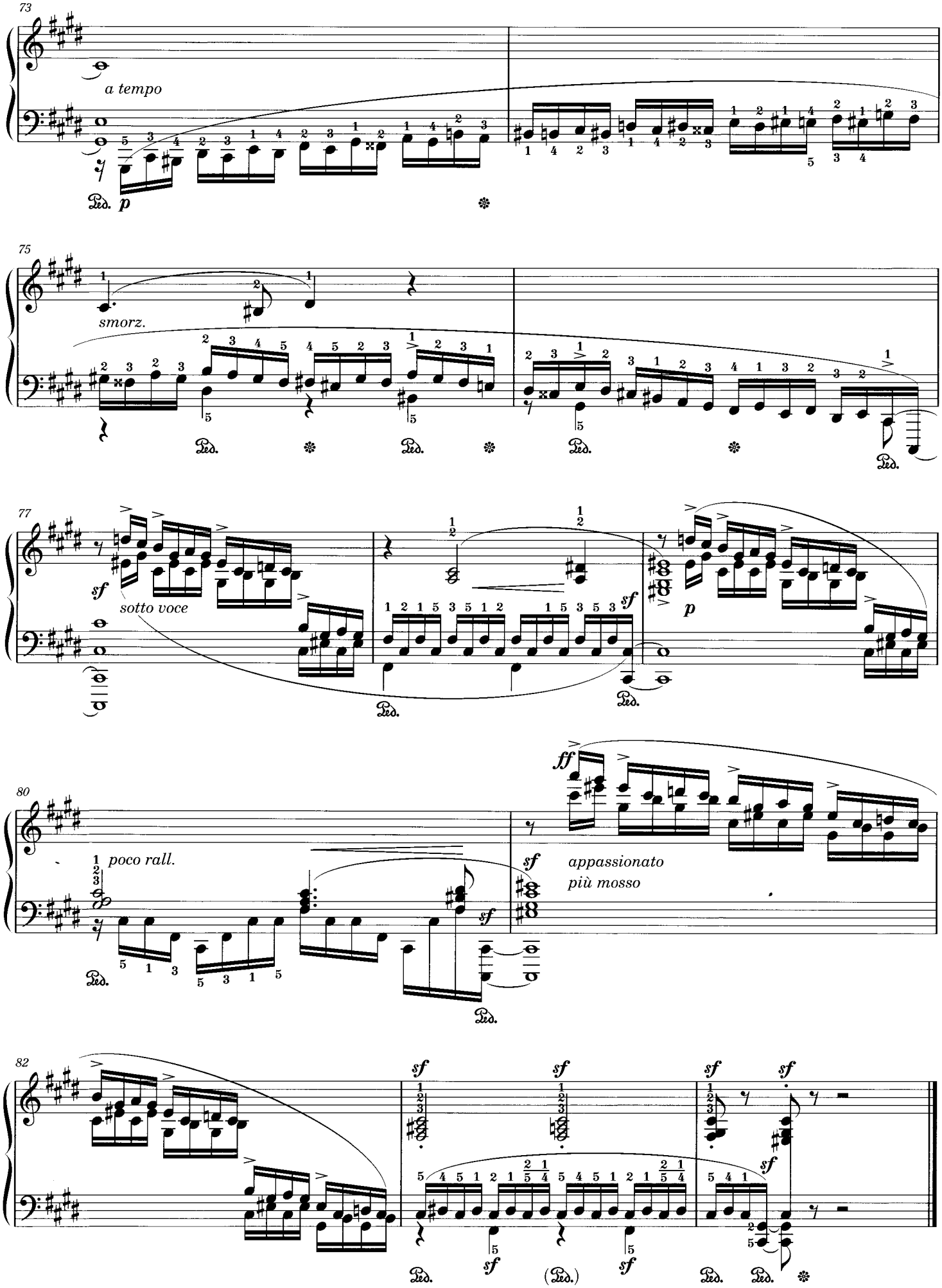


★ This "ossia" may be used in all analogous passages.
If preferred, the version at the beginning of the study may be played in all similar passages.

★) この"ossia"は全ての類似箇所で使うことができる。
また、好みに応じて冒頭のヴァージョンを用いて演奏してもよい。


49
a tempo
f
Ped.
Ossia:
52
54
sf
56
58
sempre f
sf


60
Ossia:
Ped.
(Ped.)
62
Ped.
64
sf
(Ped.)
67
meno f
mf
70
dim.
dolce
rall.


73
a tempo
p
75
smorz.
77
sf
sotto voce
sf
p
80
poco rall.
sf
ff
sf
appassionato
più mosso
82
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf